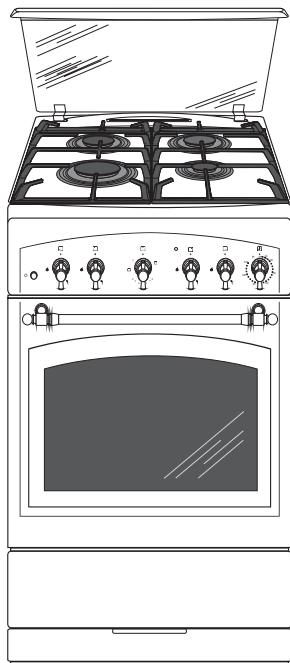


FCGY5*
FCGA5*



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ГАЗО-ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА /
ГАЗОВАЯ ПЛИТА

RU

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ / ГАЗ-ЭЛЕКТР ПЛИТАСЫ /
ГАЗ ПЛИТАСЫ

KK

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ГАЗО-ЕЛЕКТРИЧНА ПЛИТА /
ГАЗОВА ПЛИТА

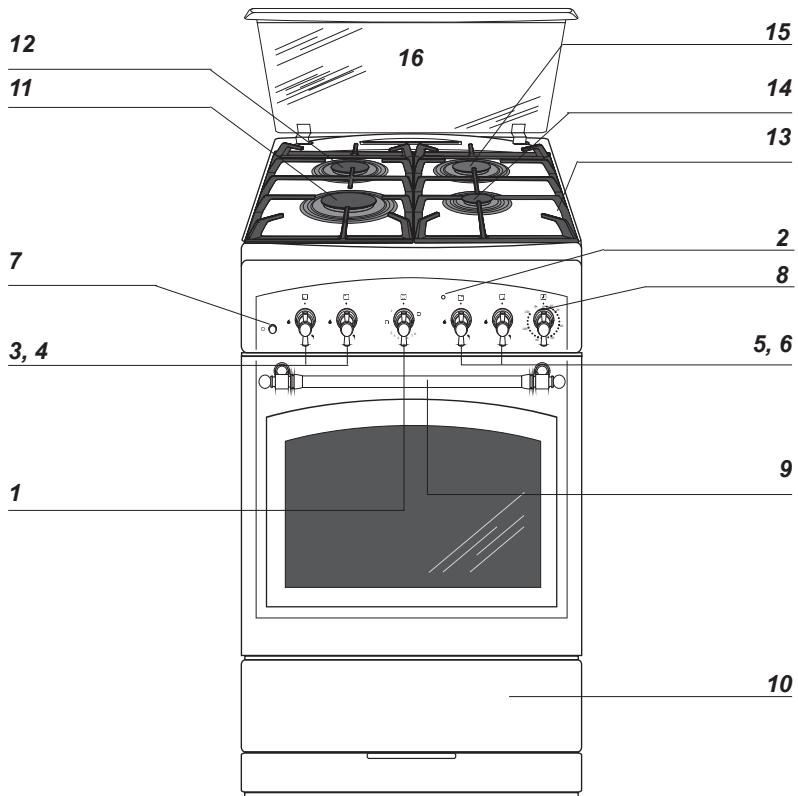
UK

MANUAL DE UTILIZARE / ARAGAZ GAZ - ELECTRIC /
ARAGAZ

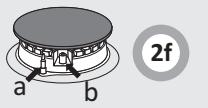
RO

GEBRAUCHSANWEISUNG / GAS-ELEKTROHERD /
GASHERD

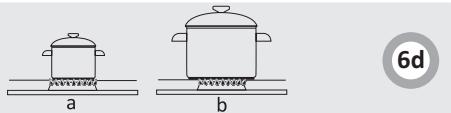
DE



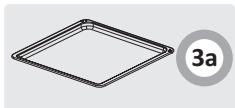
1a



2f



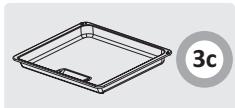
6d



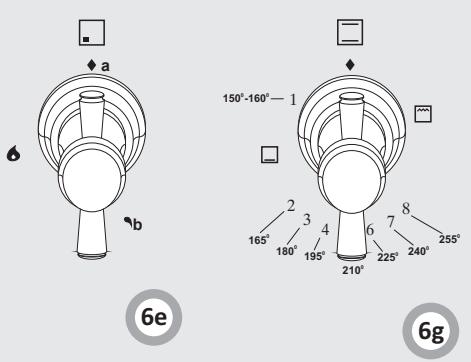
3a



3b

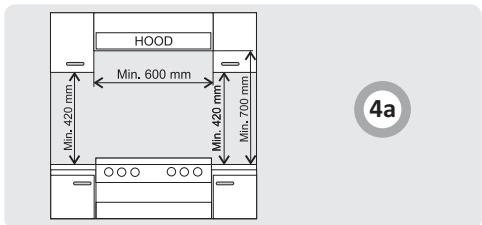


3c

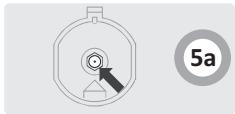


6e

6g



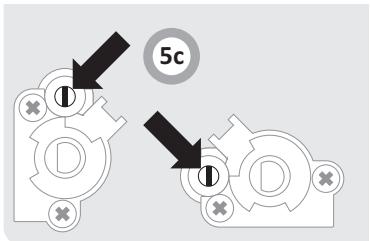
4a



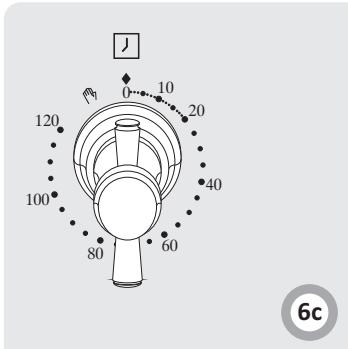
5a



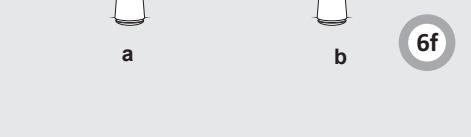
5b



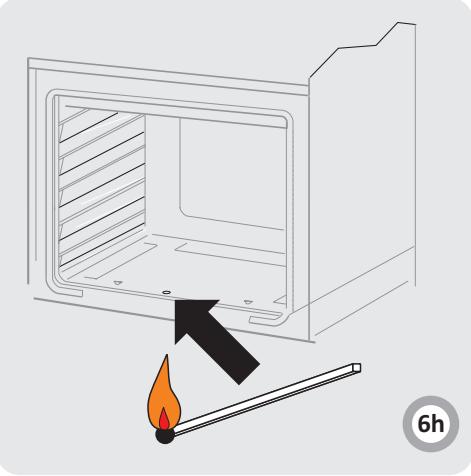
5c



6c



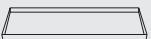
6f



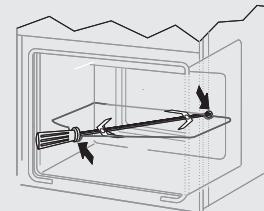
6h



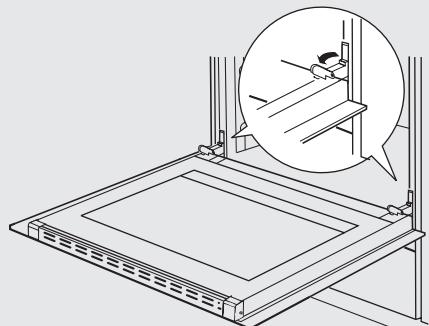
6i



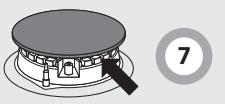
6j



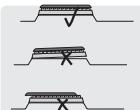
6y



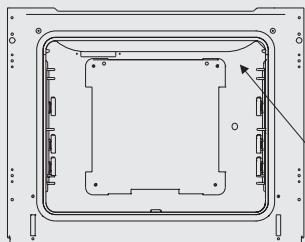
11



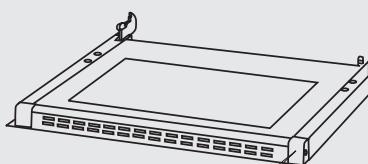
7



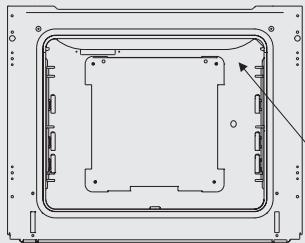
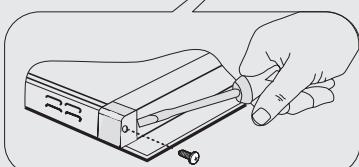
8



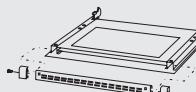
9



11a



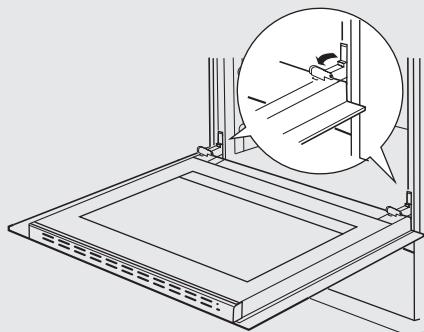
9a



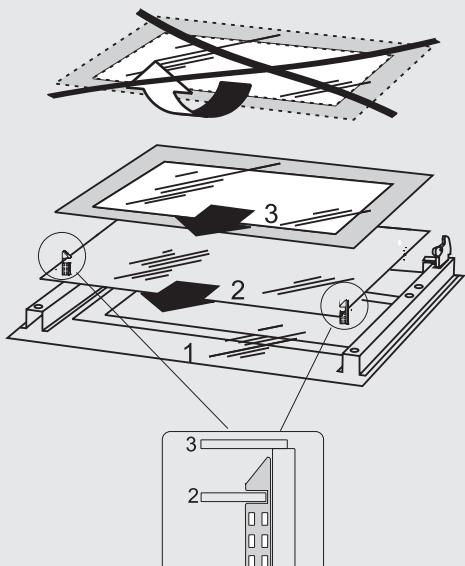
11b



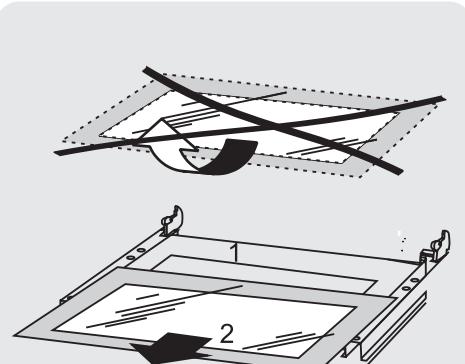
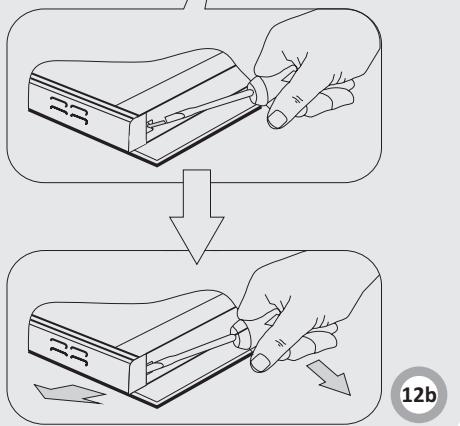
11c



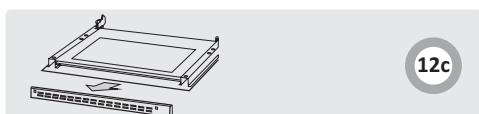
12a



12d



12d1



12c

Плита «Hansa» объединяет в себе такие качества, как исключительная простота эксплуатации и стопроцентная эффективность. После прочтения инструкции у Вас не возникнет затруднений по обслуживанию плиты.

Плита, при выпуске с завода, перед упаковкой была тщательно проверена на специальных стендах на предмет безопасности и работоспособности.

Просим Вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации перед включением устройства. Следование изложенным в ней указаниям предотвратит неправильное пользование плитой.

Инструкцию следует сохранять и держать в легко доступном месте. Во избежание несчастных случаев необходимо последовательно соблюдать положения инструкции по эксплуатации.

Внимание!

Плитой пользоваться только после ознакомления с данной инструкцией.

Плита предназначена исключительно для домашнего использования.

Изготовитель оставляет за собой право внесения изменений, не влияющих на работу устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ	6
КАК ЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ	6
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	7
ОПИСАНИЕ устройства	10
МОНТАЖ	11
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	14
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ В ДУХОВКЕ - ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ	16
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	18
ПОВЕДЕНИЕ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ	19
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	20

КАК ЭКОНОМИТЬ ЭНЕРГИЮ



Тот, кто пользуется энергией ответственно, экономит не только домашний бюджет, но принимает посильное участие в охране окружающей среды. Мы можем помочь путем экономии электроэнергии! Делается это таким образом:

- **Правильное использование посуды для приготовления продуктов.**
Посуда для приготовления продуктов не должна быть меньше короны пламени конфорки. Помните о накрытии посуды крышками.
- **Чистота конфорок, решетки, плиты под горелками.**
Загрязнения препятствуют передаче тепла – прочно пригоревшие загрязнения нередко можно удалить только средствами, в свою очередь причиняющими вред окружающей среде. Особую чистоту нужно поддерживать возле рассекателей пламени и инжекторов конфорок.
- **Избегать ненужного «подглядывания».**
Не стоит без необходимости постоянно открывать дверцу духовки.
- **Использование духовки только при приготовлении большого количества продуктов.**
Мясо весом менее 1 кг вполне можно приготовить на огне горелки.
- **Использование остаточного тепла духовки.**
В случае приготовления продуктов более 40 минут рекомендуется выключить духовку за 10 минут до готовности.
- **Приготовление продуктов с использованием конвекции и закрытой дверцей духовки. Тщательно закрыть дверцу духовки.**
Тепло уходит из-за загрязнений на дверце духовки. Загрязнения лучше удалять сразу.

- **Не устанавливать плиту в непосредственной близости от холодильников и морозильных камер.**
Без необходимости возрастает потребление электроэнергии.



Для транспортировки устройство было защищено от повреждений упаковкой. После удаления упаковки, просим Вас избавиться от ее частей способом, не наносящим ущерба окружающей среде.

Все материалы, использованные для изготовления упаковки, безвредны, на 100% подлежат переработке и обозначены соответствующим знаком.
Внимание! К упаковочным материалам (полиэтиленовые пакеты, куски пенопласта и т.п.) в процессе распаковки нельзя подпускать детей

ИЗЬЯТИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ



По окончании срока использования данное устройство нельзя выбрасывать, как обычные коммунальные отходы, его следует сдать в пункт приема и переработки электрических и электронных устройств. Об этом информирует знак, расположенный на устройстве, инструкции по эксплуатации и упаковке.

В устройстве использованы материалы, подлежащие повторному использованию в соответствии с их обозначением. Благодаря переработке, использование материалов или иной формой использования отслуживших срок устройств вы внесете существенный вклад в сохранение окружающей среды.

Сведения о соответствующем пункте утилизации использованного оборудования вы можете получить в местной администрации.

Внимание! Оборудование и его доступные части нагреваются во время эксплуатации. Всегда следует помнить, что существует опасность травмы, при прикосновении к нагревательным элементам. Поэтому, во время работы оборудования - быть особо бдительными! Дети младше 8 лет не должны находиться вблизи оборудования, а если находятся, то под постоянным контролем взрослого ответственного лица.

Данное оборудование может обслуживаться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с физическими, мануальными или умственными ограничениями, либо лицами с недостаточным опытом и знаниями по эксплуатации оборудования, при условии, что происходит это под надзором ответственного лица или согласно с изученной с ответственным лицом инструкцией эксплуатации.

Внимание! Приготовление на кухонной плите блюд на жиру или на растительных маслах без надзора, может быть опасно и привести к пожару.

НИКОГДА не пробуйте гасить огонь водой! Сначала отключите оборудование, а затем накройте огонь, например, крышкой или невоспламеняющимся одеялом.

Внимание! Опасность пожара! Не складируйте предметы и вещи на поверхности плиты!

Особое внимание обратить на детей! Дети не могут играть оборудованием! Убрка и обслуживание оборудования не могут производиться детьми без надзора взрослых.

Во время работы оборудование нагревается.

Следует соблюдать осторожность, не прикасаться к горячим частям внутри духовки. Когда используется духовка, доступные части могут нагреться. Рекомендуется не подпускать к духовке детей.

Внимание! Не применять для чистки агрессивных моющих и чистящих средств, острых металлических предметов для чистки стекла дверей, так как данные средства могут поцарапать поверхность и привести к возникновению трещин на стекле.

Внимание! Для исключения возможности поражения электрическим током перед заменой лампочки убедитесь, что устройство выключено.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед открытием крышки плиты, рекомендуется очистить ее от загрязнений. Прежде чем опустить крышку, рекомендуется охладить варочную поверхность.

Для чистки кухонной плиты нельзя применять оборудование для чистки паром.

Опасность ожога! При открытии дверцы духового шкафа может выходить горячий пар. В момент или после завершения приготовления необходимо осторожно открывать дверцу духового шкафа. В момент открытия не наклоняться над дверцей. Необходимо помнить, что пар в зависимости от температуры может быть невидимым.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Это оборудование следует установить в соответствии с обязательными правилами и использовать только в хорошо вентилируемом помещении. Перед установкой и использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
- При работе устройство нагревается. Рекомендуется соблюдать осторожность чтобы и не касаться горячих внутренних частей духовки.
- Следите за детьми во время пользования плитой, поскольку им не знакомы основы ее работы. В частности, причиной ожога ребенка могут стать конфорки, камера духовки, решетка, рама дверцы, находящиеся на плите емкости с горячими жидкостями.
- Нужно следить за тем, чтобы электрические провода механического кухонного оборудования (миксера, например), не касались горячих частей плиты.
- Не следует помещать в шкаф легковоспламеняющиеся материалы, которые могут загореться во время работы духовки.
- Не следует оставлять плиту без присмотра во время жарки. Масло и жиры могут загореться от перегрева.
- При закипании конфорку может залить – следите за этим.
- После повреждения плиты ее использование возможно только после устранения неполадок специалистом.
- Не открывать кран газопровода или клапана на баллоне, не убедившись, что все краны плиты закрыты.
- Не допускать залива конфорок или их загрязнения. Загрязненные горелки необходимо очистить и просушить сразу же после того, как плита остынет.
- Не ставить посуду непосредственно на конфорки.
- На решетку над отдельной конфоркой можно ставить посуду, содержимое которой весит не более 10 кг, общий вес, который выдержит решетка – 40 кг.
- Не стучать по ручкам и конфоркам.
- Не ставить предметы весом более 15 кг на открытую дверцу духовки.
- Запрещается передельывать и ремонтировать плиту лицам без профессиональной подготовки.
- Запрещается открывать краны плиты, не имея в руке горячей спички или устройства для зажигания газа.
- Запрещается задувать пламя конфорки.
- Перед открытием крышки плиты, рекомендуется очистить ее от загрязнений. Прежде чем опустить крышку, рекомендуется охладить варочную поверхность.
- Стеклянная крышка может треснуть при нагревании. Погасите все конфорки перед тем, как ее опустить.
- Запрещается самовольная перенастройка плиты на другой вид газа, перемещение плиты на другое место и внесение изменений в систему питания. Такие операции может производить только уполномоченный специалист.
- Эксплуатация оборудования для варки и печения вызывает выделение тепла и влаги в помещении, в котором установлено. Следует убедиться, хорошо ли проветривается кухонное помещение; необходимо поддерживать открытыми натуральные вентиляционные отверстия или установить средства механической вентиляции (вытяжка с механической вентиляцией).
- Из-за длительного интенсивного использования оборудования может потребоваться дополнительное проветривание, например, открытие окна или более эффективная вентиляция, т.е. увеличение эффективности механической вентиляции, в случае ее использования.
- Оборудование было запроектировано исключительно для приготовления пищи. Всякое другое его применение (например, обогревание помещения) является несогласующим его назначению и может быть опасным.



Символ на стеклянной крышке плиты означает: Стеклянная крышка может треснуть при нагревании. Погасите все конфорки перед тем, как ее опустить.

- В СЛУЧАЕ ПОДОЗРЕНИЯ НА УТЕЧКУ ГАЗА:
Зажигать спички, курить, включать и выключать электроприборы (звонок, выключатели) и пользоваться иными электроприборами и механическими устройствами, которые могут вызвать возникновение электрической или ударной искры. В этом случае следует немедленно закрыть клапан на газовом баллоне или кран, перекрывающий газовую систему, проверить помещение, а затем вызвать специалиста, уполномоченного устранить причину утечки.
- При любой проблеме, вызванной техническим изъяном, следует немедленно отключить электропитание плиты (пользуясь указаниями, изложенными выше) и потребовать устранения недостатка.
- Нельзя подключать к газовой системе антенные провода, например, радиоприемников.
- В случае утечки газа, необходимо перекрыть доступ газа при помощи крана.
- Если загорится газ, выходящий из негерметичного клапана газового баллона, следует: набросить на баллон влажную тряпку для его охлаждения, закрыть клапан баллона. После охлаждения вынести баллон на открытое пространство. Запрещается повторное использование поврежденных баллонов.
- В случае длительного перерыва в использовании плиты необходимо закрыть главный кран газовой системы. Если плита подсоединенена к газовому баллону, это действие выполняется после каждого использования.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1а

- 1 Ручка регулятора температуры духовки
- 2 Контрольная лампа печки*
- 3, 4, 5, 6 Ручки управления газовыми конфорками
- 7 Кнопка освещение духовки
- 8 Минутный таймер
- 9 Крепление дверцы духовки
- 10 Ящик
- 11 Большая конфорка
- 12 Средняя конфорка
- 13 Решетка
- 14 Вспомогательная конфорка
- 15 Средняя конфорка
- 16 Крышка

2f- КОНФОРКА

- a- Датчик пламени*
- b- Свеча электроподжига*

Оснащение плиты - перечень:

- За Поддон для выпечки*
- Зб Решетка для гриля (решетка для сушки)
- Зс Поддон для жарки*

Hansa Haushaltsgeräte				Сжиженный газ (G30)				Природный газ (G20)	
Горелка	Диаметр (мм)	Теплоотводная способность кВт (р.с.с.*)		Байпасс 1/100 (мм)	Форсунка 1/100 (мм)	Расход* г/ч		Форсунка 1/100 (мм)	Поток* л/ч
		Номинал	Сокращен.			SOMI PRESS	***		
Быстрая (Большая)	90,00	2,40	0,70	39,00	75,00	175,00	171,00	107,00	229,00
	90,00	2,80	0,70	39,00	83,00	204,00	200,00	117,00	267,00
Полубыстрая (Средняя)	65,00	1,40	0,50	29,00	58,00	102,00	100,00	85,00	133,00
	65,00	1,80	0,50	29,00	67,00	131,00	129,00	98,00	171,00
Вспомогательная (Малая)	45,00	1,00	0,40	29,00	52,00	72,00	70,00	72,00	95,00
Духовой шкаф		2,80	0,80	44,00	84,00	204,00	200,00	130,00	267,00
Давление подачи	Номинал (мБар) Минимально (мБар) Максимально (мБар)					28-30	37		20
						20	25		17
						35	45		25

* При условиях 15°C и давлении 1013 мБар

** Пропан (P.C.S.) = 50,37 МДж/Кг

*** Бутан (P.C.S.) = 49,47 МДж/Кг

Природный (P.C.S.) = 37,78 МДж/м3

Тепловая мощность каждой горелки в режиме «малое пламя» составляет 30 % от номинальной мощности соответствующей горелки.

*для определенных моделей

Следующие указания предназначены для квалифицированного специалиста по монтажу, устанавливающего плиту. Указания предназначены для обеспечения наиболее профессионального выполнения действий, связанных с установкой устройства.

- Перед установкой следует убедиться, соответствуют ли местные условия снабжения (вид газа и его давление) характеристикам оборудования.
- Режим установки этого оборудования представлен на заводской табличке.
- Это оборудование не подключается к отводным каналам газообразных отходов. Оно должно быть установлено и подключено в соответствии с действующими установочными правилами. Особенno следует учесть соответствующие требования, касающиеся вентиляции.

Установка плиты

- Кухонное помещение должно быть сухим и хорошо проветриваемым, иметь исправную вентиляцию согласно действующими техническими нормами. Правовая база, в соответствии с которой оценивается пригодность помещения для установки газовой плиты.
- Помещение должно иметь систему вентиляции, удаляющую из помещения продукты горения, возникающие при использовании плиты. Система должна состоять из вентиляционной решетки или вытяжки.
- Вытяжки следует монтировать в соответствии с указаниями сопроводительной эксплуатационной инструкции к ним. Расположение плиты должно обеспечивать свободный доступ ко всем элементам управления.
- Помещение должно обеспечивать доступ воздуха в объеме, необходимом для полного сгорания газа. Объем поступающего воздуха должен быть не менее $2\text{м}^3/\text{час}$ на 1 кВт мощности горелок. Воздух может поступать непосредственно снаружи, через канал диаметром минимум 100см^2 , либо из соседних помещений, оборудованных вентиляционными каналами, выходящими наружу.
- Если устройство эксплуатируется интенсивно в течение длительного времени, может возникнуть необходимость открыть окна для улучшения вентиляции.
- Газовая плита, относительно нагрева окружающих поверхностей, является устройством категории X и в качестве такого может встраиваться только до высоты рабочей поверхности, то есть около 850 мм от основания. Встраивание выше указанного уровня не рекомендуется (Рис. 4а).
- Прилегающие плоскости мебели должны иметь облицовку, а клей для их присоединения выдерживать температуру 100°C . Несоблюдение данного условия может привести к деформированию поверхности или отклеиванию облицовки. Если нет уверенности в термостойкости мебели, плиту нужно встроить, сохранив зазор примерно в 2 см. Стена, находящаяся за плитой, должна быть устойчивой к высоким температурам. При пользовании плитой, ее задняя часть может нагреваться на 50°C выше окружающей температуры.
- Плиту следует устанавливать на твердом и ровном полу (не использовать подставки

- Перед эксплуатацией плиту нужно выровнять (это имеет значение прежде всего для равномерного распределения жира на сковородке). Для этого служат регулируемые ножки, доступ к которым открывается после снятия ящика. Диапазон регулировки +/- 5 мм

По электропотреблению:

- Класс А.
По местоположению:
 - Если плита установлена по классу 2.1., то согласно действующим стандартам для подключения газа должны использоваться только гибкие металлизированные трубы.
 - класс 3, для варочных поверхностей, устанавливаемые в кухонных блоках.

МОНТАЖ

Подсоединение плиты к газопроводу.

Внимание!

Плита должна быть подсоединенна к системе с тем типом газа, для которого предназначена. Плита должна подключаться только специалистом, имеющим соответствующие квалификацию и полномочия, и только он имеет право переключения плиты на другой тип газа.

Указания для специалиста по монтажу

Специалист по монтажу обязан:

- Иметь разрешение на работу с газовым оборудованием,
- Ознакомиться со сведениями, находящимися на сопроводительной документации, сравнить эти сведения с условиями установки.
- проверить:
 - эффективность вентиляции, то есть воздухообмена в помещении,
 - герметичность соединений газовой арматуры, работу всех функциональных частей плиты, - систему электроснабжения плиты.

Внимание!

Подключение плиты к баллону со сжиженным газом или к существующей системе может производить только мастер, имеющий квалификацию и допуск, при соблюдении и выполнении всех правил безопасности.

Подключение к эластичному стальному проводу.

В случае установки кухонной плиты согласно предписаниям для класса 2, подкласса I, для подключения кухонной плиты к газу рекомендуется использовать исключительно эластичный металлический провод, соответствующий действующим требованиям. Соединение, проводящее газ к кухонной плите – это соединение с резьбой G1/2".

Для подключения следует использовать исключительно трубы и прокладки, соответствующие действующим стандартам. Максимальная длина эластичного провода не может превышать 2000 мм.

Проверьте, не соприкасается ли ввод с какой-либо подвижной частью, способной его повредить.

Подключение к неэластичным трубам.

Кухонная плита оснащена патрубком с резьбой G1/2".

Подключение к газопроводу должно быть выполнено таким образом, чтобы не вызывать напряжений ни в одной точке системы и ни в одной части устройства.

В случае чрезмерного момента затяжки (более 18 Nm) возможно повреждение соединения или его негерметичность.

Провод подвода газа не должен касаться металлических элементов задней панели плиты.

В газовых кранах (вентилях) вместо смазки типа солидол, применяются термоустойчивые прокладки.

Внимание!

После каждой замены редуктора следует выполнить технический осмотр плиты, в том числе газовых кранов и проверить работу защиты против утечки.

Внимание!

По окончании монтажа нужно проверить герметичность всех соединений, используя для этого, например, мыльную воду. Запрещается проверять герметичность при помощи огня.

Подключение плиты к электрической сети

- При производстве плита рассчитана на питание переменным однофазным током (230В~50 Гц) и оснащена кабелем подключения 3 x 1,5 мм² длиной около 1,5 м с закрытой вилкой.
- Гнездо подключения электросети должно быть закрытым и не должно располагаться над плитой. После установки плиты необходимо, чтобы розетка была доступной для пользователя.
- Перед подключением плиты к розетке нужно проверить:
 - выдержат ли предохранители и электропроводка нагрузку плиты,
 - оборудована ли электросистема действенной системой заземления, соответствующей требованиям действующих норм и распоряжений,
 - доступна ли розетка.

Внимание!

В случае повреждения неотключаемого питанияющего провода, во избежание опасности он должен быть заменен у производителя или в специализированной ремонтной мастерской квалифицированным специалистом.

МОНТАЖ

- Для переключения плиты на другой типа газа, нужно произвести:
- замену инжекторов (см. таблицу),
 - регулировку «экономного» горения.
- Внимание!**
Плиты, поставляемые производителем, отрегулированы для использования магистрального газа.

Горелка типа SOMIPRESS

Тип газа	Горелка					
	Вспомогательная диаметр сопла [мм]	Средняя диаметр сопла [мм]		Большая диаметр сопла [мм]		Духовка диаметр сопла [мм]
		тепловая нагрузка 1,00 кВт	тепловая нагрузка 1,40 кВт	тепловая нагрузка 1,80 кВт	тепловая нагрузка 2,40 кВт	
G20 / 18-20 mbar	0,72	0,85	0,98	1,07	1,17	1,30
G30 / 28-30 mbar	0,52	0,58	0,67	0,75	0,83	0,84

Ваши действия при изменении вида используемого газа:

Горелка	Пламя	Переключение с жидкого на натуральный газ	Переключение с натурального газа на жидкий
Плита	полное	1. Поменять сопло горелки, в соответствии с таблицей сопел.	1. Сопло горелки поменять на соответствующее, как указано в таблице сопел.
	в режиме экономии	2. Легко открутить регуляционный винт и отрегулировать уровень пламени.	2. Легко открутить регуляционный винт и проверить уровень пламени.
Духовка	полное	1. Сопло горелки поменять, в соответствии с таблицей сопел.	1. Сопло горелки поменять, в соответствии с таблицей сопел.
	в режиме экономии	2. Легко открутить регуляционный винт и отрегулировать уровень пламени. Уровень температуры в духовке должен составлять 150 °C.	2. Легко открутить регуляционный винт и отрегулировать уровень пламени. Уровень температуры в духовке должен составлять 150 °C.

Для выполнения регулировки нужно снять ручки кранов.

Установленные внешние конфорки не нуждаются в регулировке подачи воздуха.

Нормальное пламя имеет внутри специфические конусы зелено-голубого цвета. Короткое шумное пламя, или длинное, желтое и коптящее пламя, без явно заметных полос свидетельствует о некачественном газе в домашнем газопроводе, повреждении или загрязнении горелки. Для проверки пламени нужно прогреть конфорку в течение 10 минут полным огнем, затем перевести ручку крана на экономное горение. Пламя не должно погаснуть или перескочить на инжектор

Подача газа на внешние конфорки открывается и устанавливается обычными кранами Рис. 6b. 6c плитах с предохранителем используется кран с газ-контролем рис. В. Регулировку кранов нужно производить при зажженной конфорке в положении экономное пламя с использованием регулировочного винта величиной 2,5 мм.

Рис.5b - Обычный кран Соргеси*

Рис.5c - Кран с защитой от утечки газа Соргеси*

Рис 5a - Замена инжектора – инжектор вывинтить при помощи торцевого ключа с насадкой 7 и заменить на новый, соответствующий типу газа (см. таблицу).

Внимание!

После регулировки нужно разместить этикетку с указанием типа газа, на который настроена плита.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым включением плиты

- удалить части упаковки,
- аккуратно (медленно) удалить этикетки с дверок духовки, если на раме сохранится заметный след, нужно разогреть камеру духовки (смотри ниже) и на нагретое стекло духовки побрызгать жидкостью для мытья стекол и вытереть мягкой тряпкой.
- освободить ящик, очистить камеру духовки от заводских средств консервации,
- вынуть содержимое духовки и промыть в теплой воде с добавлением жидкости для мытья посуды,
- включить вентиляцию в помещении или открыть окно,
- прогреть духовку (250°C, в течение 30 минут), удалить загрязнения и тщательно помыть,
- выполнять работы с соблюдением правил безопасности.

Камеру духовки нужно мыть исключительно теплой водой с добавлением небольшого количества жидкости для мытья посуды.

Механический Минутный таймер Ms

Таймер предназначен для управления работой духовки. Можно его программировать в пределах от 0 до 120 минут. По истечении заданного времени включится звуковой сигнал и духовка автоматически отключится.

Внимание. Горелка не выключается автоматически. Горелку необходимо выключить вручную, поворачивая регулятор в положение „горелка выключена”.

Программирование – поверните ручку по часовой стрелке и установите требуемое время.

Когда ручка установлена в положение „0”, духовка не начнет работать.

Если Вы не намерены пользоваться функцией таймера, установите ручку в положение Рис.6с

Внимание!

Нужно пользоваться таймером в диапазоне с 0 до 10 минут, надо во первых повернуть на 90° регулятор таймера, а потом настроить выбранный режим работы.

Обслуживание конфорок варочной поверхности

Подбор посуды

Нужно обращать внимание на то, чтобы диаметр dna посуды всегда был больше короны пламени конфорки, а сама посуда была накрыта крышкой. Рекомендуется, чтобы диаметр кастрюли был в 2,5 – 3 раза больше диаметра конфорки, то есть для конфорки:

- малой – посуда диаметром от 90 мм до 150 мм,
- средней – посуда диаметром от 160 до 220 мм,
- большой – посуда с диаметром от 200 до 240 мм, а высота посуды не должна превышать диаметра.

Рис.6д:

- a - Неправильно
b - Правильно

Внимание!

Не рекомендуется использовать на нагревательной панели кухонную посуду, которая выступает за ее края. Следует использовать посуду с плоским дном. Не рекомендуется использовать посуду с выпуклым или вогнутым дном.

Ручка управления работой конфорок

Рис.6е:

- a - Выключено
b - Экономное пламя
c - Большое пламя

Зажигание конфорок без электроподжига

- зажечь спичку,
- нажать ручку до ощущимого сопротивления и повернуть влево до положения «большое пламя»
- поджечь газ спичкой
- установить нужную величину пламени (например, «экономное пламя»
- выключить конфорку после приготовления продуктов, повернув ручку вправо (положение «выключено»

Зажигание конфорок поджигом, соединенным с ручкой*

- нажать ручку до упора, повернуть влево до положения «большое пламя»
- поддержать до загорания газа,
- после загорания ослабить давление на ручку и установить нужную величину пламени

Внимание!

В моделях плиты, оснащенных защитой внешних конфорок от утечки газа, при зажигании нужно в течение от 2 до 10 сек. удерживать ручку в положении «большое пламя» для срабатывания защиты.

Выбор пламени конфорки

Правильно отрегулированные конфорки имеют пламя светло-голубого цвета и отчетливым внутренним конусом. Выбор величины пламени зависит от установки положения ручки конфорки:

- большое пламя
 маленькое пламя («экономное»)
 конфорка погашена (перекрыт газ)

В зависимости от потребности можно плавно менять величину пламени.

Срабатывание газ-контроля:

- Рис.6f
a - правильно
b - неправильно
правильно

*для определенных моделей

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание!

Запрещается регулировать величину пламени между позициями «конфорка погашена»  и «большое пламя» 

зажигания – конфорка работает в полную силу вплоть до достижения нужной температуры – после ее достижения термостат уменьшит пламя, поддерживая заданную температуру.

Работа защиты газ-контроль*

Отдельные модели оборудованы автоматической системой отключений подачи газа в конфорку в случае, когда она погасла.

Эта система защищает от выделения газа, когда пламя конфорки гаснет, например, в результате заливания. Повторное зажигание конфорки производится пользователем.

Функции духовки и ее эксплуатация.

Сведения, касающиеся оборудования духовки нагревательными элементами в зависимости от модели плиты.

Духовка может нагреваться газовой конфоркой или электрической печкой. Управление работой духовки производится при помощи единственной ручки, снабженной циферблатором, отображающим установки терморегулятора.

Рис.6б

Внимание!

В моделях плиты, не оборудованных грилем, символ на ручке управления  отсутствует.

Внимание!

Все духовки оборудованы газовыми кранами с регулятором температуры и защищены от утечки газа. При зажигании духовки, как описано ниже, ручку нужно придержать нажатой примерно 3 -10 сек. Это время необходимо для нагревания датчика и включения защиты. Если пламя при этом гаснет, действия следует повторить с трех секундным перерывом. Если пламя не загорится в течение 10 сек, повторить попытку через 1 минуту, проветрив предварительно духовку.

Для включения духовки нужно:

- зажечь спичку,
- нажать ручку до упора и повернуть влево до отметки выбранной температуры,
- поднести спичку к запальчному отверстию (рисунок ниже) и удержать ручку нажатой около 3-10 сек с момента загорания газа. Если пламя погаснет, повторить действия через 3 сек

Рис.6б

- следить за пламенем (заметное уменьшение пламени означает достижение заданной температуры духовки).

Внимание!

Регуировка температуры возможна только при закрытой дверце духовки.

- Выключение – повтором ручки до упора вправо.

Пользователь должен знать, что:

защита от утечки газа приводит к перекрытию подачи газа в течение 60 секунд после исчезновения пламени, температура в духовке регулируется и поддерживается самостоятельно, после

Освещение духовки

- включение происходит после нажатия на панели управления кнопки «освещение».

Рис.6и

Использование печки

Обжаривание происходит в результате воздействия на пищу инфракрасных лучей, создаваемых разогревшимся грилем.

Для включения печки нужно:

- Установить ручку духовки в положение, обозначенное символом  ,
- Разогреть духовку в течение 5 минут (при закрытой дверце духовки).
- Поставить в духовку поднос с продуктами питания на соответствующий рабочий уровень, а в случае обжаривания на вертеле - расположить непосредственно под ним (ниже вертела) поддон для стекающего жира,
- Обжаривание следует осуществлять при закрытой дверце духовки.

Внимание!

Когда используется духовка, доступные части могут нагреться. Рекомендуется не подпускать к духовке детей.

Использование вертела*

Вертел позволяет жарить готовящееся в духовке блюдо, переворачивая его. Главным образом он служит для поджаривания птицы, шашлыков, колбасок и т.п. Включение и выключение движения вертела осуществляется одновременно с включением и выключением операции поджаривания - «гриль» .

При использовании одной из этих функций в процессе поджаривания может произойти временная остановка двигателя или изменение направления вращения. Это не влияет на время и качество обжаривания.

Внимание!

Вертел не имеет отдельной ручки управления.

Приготовление блюда на вертеле:

(см. рисунки)

- поместить пищу на вертел и закрепить при помощи вилок,
- рамку вертела разместить в духовке на 3 снизу рабочем уровне ,
- конец вертела вставить в захват двигателя. Обратите внимание на то, чтобы выемка металлической части захвата опиралась на рамку,
- выкрутить рукоятку,
- вставить поднос на самый нижний уровень камеры духовки,
- Обжаривание следует осуществлять при закрытой дверце духовки.

Рис.6у

*для определенных моделей

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ В ДУХОВКЕ - ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

Выпечка

- Выпечку можно готовить в формах и поддонах, которые устанавливаются на сушильной решетке. Для выпечки рекомендуется использовать алюминиевые поддоны или поддоны с покрытием серебристого цвета, помещающиеся на решетке (гриле) духовки, противни или формочки для печенья нужно устанавливать поперек камеры духовки,

Рис.6j

- перед выемкой проверяется при помощи деревянной палочки (которая при правильной выпечке после погружения в тесто должна остаться сухой и чистой),

ТАБЛИЦА 1: Пироги

ВИД ВЫПЕЧКИ	ТЕМПЕРАТУРА Предварите- льного нагревания [°C]	ТЕМПЕРАТУРА [°C]	ВРЕМЯ ВЫПЕЧКИ [МИН]	Уровень снизу
Фруктовый торт	170	160	60-70	2
Бабка песочная	170	150-160	20-40	2-3
Бисквит	170	150-160	20-30	2-3
Печенье	180	170	30-50	3
Дрожжевое пирожное	180	180	40-50	3
Полупесочное пирожное	200	180	40-60	3
Песочное пирожное	220	200	25-40	3
Французское пирожное	230-250	200-220	15-20	3

Выпечка

- В духовке готовится мясо порциями более 1 кг. Порции, вес которых меньше, рекомендуется готовить на газовых горелках плиты,
- При приготовлении пищи на решетке или вертеле на самом низком уровне нужно разместить поддон с небольшим количеством воды,
- Минимум один раз, на этапе полуготовности, нужно перевернуть мясо на другую сторону, в процессе выпечки время от времени поливать мясо выделяющимся соком или горячей соленой водой, поливать мясо холодной водой не рекомендуется.

МЯСО	Уровень снизу	Температура [°C]	Время* в мин.
ГОВЯДИНА Ростбиф или филе С кровью Разогретая духовка Сочный Разогретая духовка Поджаренный Разогретая духовка Жаркое	3 3 3 2	250 250 210-230 200-220	на 1 см 12-15 15-25 25-30 120-140
СВИНИНА Жаркое Шинка Филе	2 2 3	200-210 200-210 210-230	90-140 60-90 25-30
ТЕЛЯТИНА	2	200-210	90-120
БАРАНИНА	2	200-220	100-120
ДИЧЬ	2	200-220	100-120
ДОМАШНЯЯ ПТИЦА Цыпленок Гусь (примерно.2кг)	2 2	220-250 190-200	50-80 150-180
РЫБА	2	210-220	40-55

ТАБЛИЦА 3: Гриль 

ПРОДУКТ	УРОВЕНЬ СНИЗУ	Температура [°C]	Время [мин.]	
			Страна 1	Страна 2
Свиной бок	4	250	8-10	6-8
Свиной шницель	3	250	10-12	6-8
Шашлык	4	250	7-8	6-7
Колбаски	4	250	8-10	8-10
Ростбиф, (стейк 1kg)	3	250	12-15	10-12
Телячий бифштекс	4	250	8-10	6-8
Телячий стейк	4	250	6-8	5-6
Бараний бок	4	250	8-10	6-8
Ягнечий бок	4	250	10-12	8-10
Половина цыпленка (по 500г)	3	250	25-30	20-25
Рыбное филе	4	250	6-7	5-6
Форель (на 200 – 250г)	3	250	5-8	5-7
Хлеб (тосты)	4	250	2-3	2-3

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Забота пользователя о текущем поддержании плиты в чистоте и правильное ее содержание имеют большое влияние на продление срока ее безаварийной работы.

Перед началом чистки плиту нужно выключить, обращая внимание на то, чтобы все ручки находились в положении „♦“ / „0“. Чистку можно начинать только после того, как плита остывает.

Конфорки, решетка, корпус плиты

В случае загрязнения конфорок и решетки, их нужно снять с плиты и промыть в теплой воде с добавлением средств, удаляющих жир и грязь. Затем насухо вытереть. После снятия решетки тщательно промыть панель и вытереть ее мягкой и сухой тряпкой. Особую чистоту надо поддерживать возле отверстий горения рассекателя пламени, см. рисунок ниже. Отверстия рассекателя пламени нужно чистить при помощи тонкой медной проволоки. Не следует использовать стальную проволоку и расширять отверстия - Рис 7).

Внимание!

Части конфорки должны быть всегда сухими. Капли воды могут препятствовать выходу газа и привести к плохой работе конфорки.

Следует обязательно проверить: правильно ли вложены элементы газовой горелки (камфорки) после чистки. Перекос крышки горелки может серьёзно повредить газовую горелку! - Рис 8).

Для мытья эмалированных поверхностей следует использовать жидкости с мягким действием. Нельзя употреблять чистящие средства с абразивными свойствами, такие, как чистящие порошки с абразивами, абразивные пасты, абразивные камни, пемзу, металлические мочалки и т.п. Плиты с нержавеющими панелями необходимо тщательно отмыть перед началом эксплуатации. Особое внимание нужно обратить на удаление остатков клея с металлических поверхностей от обертки, удаленной при монтаже, а также клейкой ленты, использованной при упаковке плиты. Рабочую поверхность нужно чистить регулярно, после каждого использования. Нельзя допускать значительного загрязнения варочной поверхности, особенно пригораний.

Духовка

- Духовку следует чистить после каждого использования. При чистке включается освещение, что позволяет улучшить видимость внутри рабочего пространства.
- Камеру духовки надлежит мыть только теплой водой с добавлением небольшого количества жидкости для мытья посуды.

Внимание!

Для чистки и поддержания в рабочем состоянии стеклянных поверхностей не применять чистящие средства, содержащие абразивы

Замена лампочки освещения духовки*

Для исключения возможности поражения электрическим током перед заменой лампочки убедитесь, что устройство выключено.

- Все ручки управления установить в положение „♦“ / „0“ и выключить питание,
- Вывернуть и промыть колпак лампочки, вытереть его насухо.
- Вывернуть осветительную лампочку из гнезда, при необходимости заменить ее на новую – лампочка высокотемпературная (300°C) с параметрами:
 - напряжение 230
 - мощность 25 W -резьба E14.

Лампочка духовки - Рис 9

- Ввернуть лампочку. Обратите внимание на правильную установку лампочки в керамическое гнездо.
- Ввернуть колпак лампочки.

Замена галогенной лампочки подсветки духовки*

Чтобы избежать поражения электрическим током, перед заменой галогенной лампочки следует убедиться, что прибор выключен.

- Все ручки управления установить в положение „♦“ / „0“ и выключить питание,
- Снять и промыть плафон лампы, после этого насухо его вытереть.
- Выньте галогенную лампочку с помощью кусочка ткани или бумаги, в случае необходимости галогенную лампочку следует заменить новой тип G9
 - напряжение 230В
 - мощность 25Вт
- Правильно вставьте галогенную лампочку в патрон.
- Закрутите плафон лампочки.

Лампочка духовки - Рис 9а

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Снятие дверцы

Для более удобного доступа к камере духовки и ее чистки можно снять дверцу. Для этого нужно ее открыть, поднять предохранитель, находящийся в петле. Дверцу слегка прикрыть, приподнять и выдвинуть вперед. Для установки дверцы в плиту повторить действия в обратной последовательности. При установке следует обратить внимание на правильное совмещение частей петли. После установки дверцы духовки нужно обязательно опустить предохранитель. В противном случае, при попытке закрытия дверцы могут быть повреждены петли.

Рис 11 - Отодвинуть предохранители петель

Снятие внутреннего стекла*

- С помощью крестообразной отвертки отвинтить винты, расположенные в боковых защелках (рис. 11A).
- Защелки вытолкнуть с помощью плоской отвертки и вынуть верхнюю планку дверцы (рис. 11A, 11B).
- Внутреннее стекло вынуть из крепления (в нижней части дверцы) (рис. 11C).
- Помыть стекло теплой водой с небольшим количеством чистящего средства.

Чтобы установить стекло, следует поступать в обратной очередности. Гладкая часть стекла должна находиться сверху.

Рис.11C - Снятие внутреннего стекла

Снятие дверцы

Для более удобного доступа к камере духовки и ее чистки можно снять дверцу. Для этого нужно ее открыть, поднять предохранитель, находящийся в петле (рис. 12A). Дверцу слегка прикрыть, приподнять и выдвинуть вперед. Для установки дверцы в плиту повторить действия в обратной последовательности. При установке следует обратить внимание на правильное совмещение частей петли. После установки дверцы духовки нужно обязательно опустить предохранитель. В противном случае, при попытке закрытия дверцы могут быть повреждены петли

рис 12A - Отодвинуть предохранители петель

Снятие внутреннего стекла

- С помощью плоской отвёртки зацепить и

выдвинуть верхнюю планку дверей, осторожно приподнять её по бокам (рис. 12B)
2. Вынуть (вытянуть) планку верхних дверей, как показано на рисунке (рис. 12B и 12C).
3. Внутреннее стекло вынуть из крепления (в нижней части дверцы).
Рис. 12d, 12d1.

- Помыть стекло теплой водой с небольшим количеством чистящего средства.
Чтобы установить стекло, следует поступать в обратной очередности. Гладкая часть стекла должна находиться сверху.
Внимание! Не следует вдавливать верхнюю планкуновременно с обеих сторон дверей. Для того, чтобы правильно установить верхнюю планку дверей, следует сначала приложить левый конец планки к дверям, а правый её конец размастить вдавливающим движением до момента звука «защёлкивания». Затем, с левой стороны также вдавить планку до момента звука «защёлкивания».

Рис. 12d - Снятие внутреннего стекла. 3 стеклянные.

Рис. 12d1 - Снятие внутреннего стекла. 2 стеклянные.

Периодический осмотр

Помимо действий, необходимых для поддержания плиты в чистоте, следует:

- проводить периодические проверки работы элементов управления и рабочих групп плиты. После истечения гарантийного срока, минимум раз в два года, следует производить осмотр технического состояния плиты в сервисном центре,
- устранять выявленные эксплуатационные дефекты,
- при необходимости провести замену вышедших из строя деталей и узлов

Внимание!

Все ремонтные и регуляционные работы должны производиться соответствующим сервисным центром или мастером, имеющим необходимую квалификацию и допуск.

ПОВЕДЕНИЕ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

В каждой аварийной ситуации следует:

- Выключить рабочие узлы плиты
- Отсоединить электропитание
- Вызвать мастера
- Некоторые мелкие дефекты пользователь может исправить сам, следуя указаниям в таблице. Прежде, чем обращаться в сервисный центр, просмотрите таблицу.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
1. Не загорается конфорка	Загрязнились отверстия рассекателя пламени	Перекрыть газовый клапан, закрыть газовые краны, пропустить помещение, снять конфорку, прочистить и пропустить отверстия

ПОВЕДЕНИЕ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
2. Не работает электроподжиг	Отсутствие тока	Проверить предохранитель, перегоревший заменить
	Отсутствие газа	Открыть клапан
	Загрязненный (покрытый жиром) электроподжиг	Почистить
	Ручка крана была нажата недостаточно долго	Придержать нажатую ручку пока конфорка не загорится полностью
3. Пламя гаснет после загорания конфорки	Ручка крана была слишком быстро отпущена	Придержать ручку в положении «большое пламя»
4. Электрика не работает	Отсутствие питания	Проверить предохранитель, перегоревший заменить
5. Не работает освещение духовки	Лампа вывернута или перегорела	Подкрутить или заменить лампу (см. Раздел Чистка и содержание плиты)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение	230 В~50 Гц
Класс электробезопасности	I
Класс прибора	2.1
Размеры плиты (ШИРИНА / ГЛУБИНА / ВЫСОТА)	50 / 60 / 85 см

Модель	Номинальная мощность кВт**	Теплоотводная способность кВт**
FCGY52109	2,0	10,2
FCGA52109	2,0	10,2

** на заводской табличке

Производитель свидетельствует

Настоящим производитель свидетельствует, что данный бытовой прибор отвечает основным требованиям нижеприведенных директив и требований

- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC,
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC,
- Директива по экологическому проектированию 2009/125/EC,
- Требование „о безопасности низковольтного оборудования“ TR TC 004/2011,
- Требование „электромагнитная совместимость технических средств“ TR TC 020/2011
- Директива о приборах сжижания газового топлива; газоразрядных и газорасходных установках; приборах содержащих взрывчатые вещества. 2009/142/EC
- Требование «о безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе» TR TC 016/2011

Прибор маркируется единым знаком обращения  и на него выдан сертификат соответствия для предъявления в органы контроля за рынком.

«Hansa» үрмепеші пайдаланудың ерекше қарапайымдылығы мен жұз пайыздық тиімділік сияқты қасиеттерді өзінде біріктіреді. Нұскаулықты оқып болғаннан кейін Сізде үрмепешті қуту бойынша қынышлықтар туындамайды.

Үрмепеш, зауыттан шығару барысында, орау алдында қауіпсіздік және жұмысқа жарамдылық мақсатында арнаңың стендтерде мүжият тексерілген.

Құралды қоспас бұрын, Сізден пайдалану бойынша нұскаулықты мүжият оқып шығуындызы өтінеміз.

Онда баянданған нұскаулады сақтау үрмепешті дұрыс пайдаланбаудың алдын алады.

Нұскаулықты сақта, оның колжетімді жерде ұстағаныңыз жөн. Қайғылы оқигадан аулақ болу үшін пайдалану бойынша нұскаулықтағы ережелерді жүйелі түрде орындау қажет.

Назар аударыныз!

Үрмепешті тек осы нұскаулықпен танысқаннан кейін ғана қолданыңыз.

Үрмепеш тек үй жағдайында пайдалану үшін ғана арналған.

Дайындауша құралдың жұмысына әсер еттейтін өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

МАЗМҰНЫ

ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ,	21
ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ҚАЛАЙ ҮНӘМДЕУ ҚАЖЕТ	21
ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР	22
ҚҰРЫЛҒЫҒА СИПАТТАМА	25
ҚҰРАСТЫРУ	26
ПАЙДАЛАНУ	28
ҮРМЕПЕШТЕ ДАЯРЛАУ– ПРАКТИКАЛЫҚ КЕҢЕСТЕР	31
КӨРСЕТІЛЕТІН ҚЫЗМЕТ ПЕН КУТИМ	33
АПАТТЫ ЖАҒДАЙЛАРДАҒЫ ІС-ЭРЕКЕТ	34
ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР	35

ЭЛЕКТР ЭНЕРГИЯСЫН ҚАЛАЙ ҮНӘМДЕУ ҚАЖЕТ



Электр энергиясын тиімді пайдалану тек шығындарды тәмемдегі қана қоймайды, сонымен қатар қоршаган ортаны да қорғайды. Келесі қарапайым ережелерді орындау ең жаксы нәтижелерге жетуге көмектеседі:

- Тағамдар дайындау үшін ыдыс-аяқты дұрыс пайдалану.

Тамак дайындауға арналған ыдыс конфорка жалынынан аз болмауы тиіс. Үйдисті қақпақпен жауып қоюды ұмытпаңыз.

- Конфоркалардың, тордың, жанағары астындағы плитаның таза болуы. Ластану жылудың берілуіне кедерігүй жасайды – қатты күйлен ластануды құралдармен ғана алғып тастауға болады, ол өз кезеңінде қоршаган ортага зиянын тигізеді. Жалын бөлгіш пен конфоркалар инжекторларының маңын ерекше таза ұсташа керек.
- Көрексіз «қарап тұруды» болдырмай. Духовканың есігін қажетсіз қайта-қайта аша беруге болмайды.

- Үрмепешті көп мөлшерде тамақ әзірлегендеге ғана пайдалану. 1 кг аз салмақтағы етті жанағары жалынында дайындауға болады.
- Үрмепештің қалдық жылуын пайдалану.

Тағамды 40 минуттан көп дайындаған жағдайда, духовканы әзір болуына 10 минут қалғанда сөндіріп тастау үсініллады.

Назар аударыңы! Таймерді пайдаланған жағдайда тамақты әзірлеудің ең қысқа уақытын қойыңыз.

- Конвекцияны пайдалана отырып және үрмепештің есігін жауып тағам дайындау. Жылу ластануына байланысты духовка есігіне кетеді. Ластануды бірден алып тастаған жөн.
- Плитаны тікелей тоңазытқышқа немесе мұздатқыш камераға жақын орнатпау. Қажетсіз электрнәргиясын тұтыну артады.



Тасымалдау үшін құрал зақымданулардан орамадан қорғалған. Орамадан шығарған кейін, Сізден оның белгітерінен қоршаган ортага залал көлмейтін әдіспен құтылуындызы сұраймыз. Ораманы дайындау үшін қолданылған барлық материалдар зиянсыз, оларды

100 %-ға кайта өндeуге болады және сәйкес белгімен белгілентен.

Назар аударыңы! Орамадан шығару барысында орама материалдарына (полиэтилен пакеттер, пенопласттың белгілері және т.б.) баларапарды жақыннатпаңыз.

ПАЙДАЛАНУДАН АЛЫП ТАСТАУ



Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін осы құралды қарапайым коммуналдық қалдық ретінде тастауға болмайды, оны электрлі және электрондық құралдарды кабылдау және қайта өндeу орнына еткізген жөн.

Осы туралда құралда, пайдалану бойынша нұскаулықта және орамада белгілентен белгі мәлімет береді.

Құралда өз белгілеріне сәйкес қайта өндeу жататын материалдар пайдаланылған. Өзінің қызметін өтү мерзімі аяқталған құралды қайта өндeудің, материалдарын пайдаланудың немесе пайдаланудың басқа түрлінің арқасында Сіз қоршаган ортаны қорғауға әжептеуір үлес косасыз.

Пайдаланылған құралды пайдаға асырудың сәйкес тармағы туралы мәліметті Сіз жергілікті әкімшілікten аласыз.

Назар аударыңыз! Жабдық және оның қолжетерлік бөліктері пайдаланған кезде қыздады. Әрқашан қыздыру элементіне жанасқанда, зақымдану қаупі бар екенін есте сақтау керек. Сондықтан жабдық жұмыс істеп

түрғанда ерекше сақ болыңыз! 8 жастан кіші балалар жабдық маңында болмауы тиіс, егер олар болса, үнемі ересек жауапты тұлғаның тұрақты бақылауында болуы керек.

Бұл жабдықты егер бұл жауапты тұлғаның қадағалауымен немесе жауапты тұлға зерттеп оқыған пайдалану нұсқаулығына сәйкес болса, 8 жастан асқан балалар және физикалық, мануальды немесе ақыл-ойы шектеулі ересек тұлғалар немесе жабдықты пайдалану бойынша тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар пайдалана алады.

Назар аударыңыз! Асүй плитасында қадағаламай маймен немесе өсімдік майымен тамақ дайындау қауіпті және өрт шығуына әкелуі мүмкін.

ЕШҚАШАН отты сумен өшірменіз! Ең алдымен жабдықты өшіріңіз, онан соң отты қақпақпен немесе жанбайтын көрпемен жабыңыз.

Назар аударыңыз! Өрт шығу қаупі бар! Заттар мен құралдарды плитаның бетіне жинап қоймаңыз!

Балаларға ерекше назар аудару керек! Балалардың жабдықпен ойнауына жол берменіз! Жабдықты тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қадағалауынсыз жасай алмайды.

Жұмыс жасау барысында құрал қыздады. Абай болу қажет, үрмелештің ішіндегі ыстық бөліктерге қол тигізбеніз. Үрмелеш қолданылып жатқан кезде, қолжетімді бөліктері қызуы мүмкін. Үрмелешке балаларды жақыннатпауға кенес береміз.

Назар аударыңыз! Тазалау үшін агрессивті жуғыш және тазалағыш құралдарды, есіктерінің шынысын тазалау үшін үшкір металл заттарды қолдануға болмайды, өйткені бұл құралдар бетін сырып тастауы және шынысында жарықшашақ пайда болуына әкелуі мүмкін.

Назар аударыңыз! Электр тоғымен зақымдану мүмкіндігін boldырмай үшін шамды алмастырмас бұрын құралдың сөндірілгеніне көз жеткізініз.

Плитаның қақпағын ашпас бұрын, оны ластануын

тазарту қажет. Қақпағын жаппас бұрын пісіру қабатын салқындастып алу қажет.

Асүй плитасын тазалау үшін бumen тазалауға арналған жабдықтарды қолдануға болмайды.

Күйік шалу қаупі! Духовка шкафының есігін ашқан кезде ыстық бу шығуы мүмкін. Ас әзірлеу сәтінде немесе аяқтағаннан кейін духовка шкафының есігін абайлап ашу керек. Ашу сәтінде есік үстінде еңкейменіз. Будың температураға байланысты көрінбеуі мүмкін екендігін есте сақтау керек .

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР

- Бұл жабдықты міндетті ережелерге сәйкес орнату және жақсы жедеттілітін орынжайдаған пайдалану көрек. Орнатар және пайдаланар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысу қажет.
- Жұмыс істегендегі құрылғының қыздады. Үрмепештік ішкі ыстық белгітеріне жаңаспа үшін сақтақ жасау үсінілады.
- Плитаны пайдаланған кезде балаларды қадағаланыз, әйткені олар оның жұмыс істеу негіздерін білмейді. Баланың күйіп қалуына конфорка, духовка, камерасы, тор, есігінің жақтауаптары, плитадағы сұйығы бар ыдыс себебін болуы мүмкін.
- Механикалық асүй жабдығының электр сымдары плитаның ыстық жерлеріне тиіп кетпеуін қадағалау көрек.
- Шкафқа тез жанатын материалдарды салуға болмайды, олар духовка жұмыс істеп жатқан уақытта жаңын кетіу мүмкін.
- Құрып жатқан уақытта плитаны қараусыз қалдырау көрек. Май және тоңмай қатты қызыннан жаңын мүмкін.
- Қайнатқанда конфоркаға төгілуі мүмкін – осының қадағаланыз.
- Плита бүлінгенен кейін мамандарақауларды жойғаннан кейін фана пайдалануға болады.
- Плитаның барлық крандары жабықтырғанына көз жеткізбей тырып, газқұбырының кранын немесе баллондағы клапанды ашпаңыз.
- Конфоркаға төгілуіне немесе олардың ластануына жол берменіз. Ластанған жанағынын плита суығаннан кейін тазалап, көтепту қажет.
- Үйдис-аяқтың тікелей конфоркаға қойманыз.
- Конфоркадан бөлек торға ішіндегі 10 кг артық емес ыдыстың қоюға болады, тор көтепте алатын жаппалы салмақ – 40 кг.
- Тұтқалары мен конфоркаларын ұрмашыз.
- Салмагы 15 кг көп затты духовканың ашық есігіне қойманыз.
- Қәсіби дайындығы жоқ тұлғаларға плитаны қайта жасауға және жөндеуге тыйым салынады.
- Қолыңызда жанған сірінке немесе газ жағатын құрылғы болмаса, плиталарадың крандарын ашуға тыйым салынады.
- Конфоркалардың жалынын үрлеуге тыйым салынады.
- Плитаның қақлағын ашпас бұрын, оны ластануын тазарту қажет. Қақлағын жаппас бұрын пісіру қабатын салқындарап ал қажет.
- Шының қақпак қызған кезде шатынауы мүмкін. Оны жаппас бұрын барлық кемпіректерді сөндіріңіз.
- Плитаның газдың басқа түріне өз бетімен қайта икемдеуге, плитаның басқа орынға ауыстыруға және қорек жүйесіне өзгерістер енгізуге тыйым салынады. Мұндай операцияларды үекіллітті маман фана жасай алады.
- Есігінің шынысын тазалау үшін қатты тазаартқыш заттарды пайдаланбаңыз, олар бетіне сызат түсіруі мүмкін, бұл өз кезегінде жарық пайда болуына әкеледі.
- Плитаны тазалау үшін бүмен тазалау құрылғысын пайдалануға болмайды.
- Бұл жабдық мүмкіндігі шектеулі, сенсорлық және психикалық қабылеттері бар тұлғалар (соның ішінде балаларға), сондай-ақ тұрмыстық техниканың аталған түрімен қандай да бір жұмыс тәжірибелі жоқ тұлғалар пайдалануға арналған, егер бұл олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның қадағалауымен немесе ол берген жабдықты пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес болса фана. Балалар жабдықпен ойнамаудына назар аудару көрек.
- Жабдықтың қайнатуға және пісіруге пайдалану жабдық орнатылған орынжайға жылу мен ылғал беледі. Асүй орынжайы жақсы жедеттілітінің көз жеткізіңіз; табиғи жедетту саңылаупарын ашық үстәу немесе механикалық жедетту құралдарын орнату қажет (механикалық жедеткіші бар сору).
- Жабдықтың ұзақ уақыт қарқынды пайдалануға байланысты қосымыша жедетту талап етілі мүмкін, мысалы, терезені ашу немесе анағұрлым тиімдірек жедеткіш, яғни механикалық жедеткішті пайдаланған жағдайда оның тиімділігін арттыру.
- ГАЗ КЕМІП ҚАЛҒАНЫНА КҮДІКТЕҢГЕН ЖАҒДАЙДА:
Сірінке жағу, шылым шегу, электрқұрылғыларын (қоңырау, ажыратқыштар) қосып, сөндіру және электр немесе екпінді үшкіншін пайда болуына әкелтін өзге электрқұралдары мен механикалық құрылғыларды пайдалану. Бұл жағдайда газ баллондағы клапанды немесе газ жүйесін жабатын кранды дереу жабу көрек, орынжайды жедетту, онан соң көмү себебін жоюға үәкілтті маманды шақырган жөн.
- Техникалық ақауға байланысты туған кез келген проблема кезінде плитаның электрқорегін (жоғарыда айтылған нұсқаулықтарды пайдалана отырып) дереу сөндіру және көмшілікті жоюды талап ету көрек.
- Газ жүйесіне антенна сымдарын, мысалы, радиоқабылдағыштарды қосуға болмайды.
- Газ көміген жағдайда, краның қөмігімен газдың берілуін жауып тастау қажет.
- Газ баллонының герметикалық емес клапанынан шығатын газ жанса, баллонға салқындау үшін: баллонға дымқыл шүберек тастау көрек, баллон клапанын жабу қажет. Салқындағаннан кейін баллондың ашық кеністікке алып шығу көрек. Булінген баллондардың қайтадан пайдалануға тыйым салынады.
- Плитаны пайдаланудан ұзақ уақыт үзіліс жасаған жағдайда, газ жүйесінің негізгі кранын жабу қажет. Егер плита газ баллонына жалғасып тұrsa, бұл әрекет әрбір пайдаланған сайын орындалады.

ҚҰРЫЛҒЫҒА СИПАТТАМА

- 1a Үрмелеш температурасын реттегіш тұтқа
- 2 Гештің бақылау шамы*
- 3, 4, 5, 6 Газ конфоркаларын басқару тұтқасы
- 7 Үрмелештің жарықтандыру батырмасы
- 8 Минуттық таймер
- 9 Үрмелеш есігін бекіту
- 10 Жәсік
- 11 Үлкен конфорка
- 12 Орташа конфорка
- 13 Шілтер
- 14 Шағын конфорка
- 15 Орташа конфорка
- 16 Крышка

2f- конфорка

- a- Жалын құрылғысы*
- b- Электрлі жандыру шырағданы*

ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- 3a Пісіруге арналған жайпақ таба*
- 3b Грильге арналған тор (көптіруге арналған тор)
- 3c Қуыруға арналған жайпақ таба*

*для определенных моделей

Келесі нұсқаулар плитаны орнататын, монтаждау жөніндегі білікті маманды арналған. Нұсқау құрылғыны орнатумен байланысты әрекеттердің анағұрлым қебіси орындалуын қамтамасыз етуге арналған.

- Орнатар алдында жергілікті жабдықтау жағдайы (газ түрі және оның қысымы) жабдықтың сипаттамасына сәйкес келетініне көз жеткізу керек.
- Осы жабдықты орнату тәртібі зауыттық көрсеткіш тақтада берілген.
- Бұл жабдық газ тәріздес қалдықтардың бұрын жіберетін арналарына қосылмайды. Ол қолданыстағы орнату ережелеріне сәйкес орнатылуы және қосылуы тиіс. Әсіреле жедетуге қатысты тиісті талаптарды ескерген жөн.
- Асуý орынжайы қурғақ және жақсы жедеттілітеп болуы, қолданыстағы техникалық нормаларға сәйкес жарамды жедеткіші бар болуы тиіс. Құқықтық базага сәйкес газ плитаны орнату үшін орынжайдың жарамдылығы бағаланады.
- Орынжайды плитаны пайдаланған кезде туындастын жанатын өнімдерді орынжайдан алып тастанып жедету жүйесі болуы тиіс. Жүйе жедету торынан немесе соратын куралдан түруы тиіс.
- Соратын куралды оған қоса берілген пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес жөндеу керек. Плитаның орналасуы барлық басқару элементтеріне еркін қол жеткізуі қамтамасыз етуі тиіс.
- Орынжай газдың толықтай жануы үшін қажетті көлемде ауаның кіруін қамтамасыз етуі тиіс. Кепіл түсетең ауаның көлемі жанағының 1 кВт қуаттылығына сағатына кем дегенде 2м3 болуы тиіс. Ая диаметрі кем дегенде 100см² канал арқылы тікелей сырттан не сыртқа шығып тұрған жедеткіш каналдармен жабдықталған көрші орынжайдан келе алады.
- Егер құрлығы ұзақ уақыт бойы қарқынды пайдаланылса, жедеттуді жаксарту үшін терезені ашу қажеттілігі туындауды мүмкін.
- Коршаган қабаттарына қатысты газ плитасы X санатының құрлығысы болып табылады және сол ретте жұмыс қабатының білктігіндаған жасалынады, яғни негізінен бастап шамамен 850 мм. Қөрсетілген деңгейден артық етіп жасау ұсынылмайды.
- Жиназдың жанындағы жазықтықтар қапталған болуы керек, ал оларды жабыстыратын желім 100°C температураларға тәзімді болуы тиіс. Бұл шарт сақталмаған жағдайда үстінгі қабат формасының езгеріске ұшырауы немесе қантаманың желімі ашылып кетуі мүмкін. Егер жиназдың қызуға тәзімділігіне сенімді болмасаныз, плитаны шамамен 2 см санылау қалдыра отырып орналастыру қажет. Плитаның артқы жағындағы қабырға жоғарғы температураларға тәзімді болуы тиіс. Плитаны пайдаланған кезде оның артқы жағы айналадағы температурадан да жоғары 50°C -ға қызызы мүмкін.
- Плитаны қатты және тегіс еденге (тіреуішті пайдаланбастаң) орналастыру қажет.
- Пайдаланар алдында плитаны **туралап** қою қажет (бұл, алдымен, табадағы майды бірқалыпты бөлуде маңызды болып табылады). Ол үшін жәшкіті ашқаннан кейін пайдалануға болатын ретке келтірілетін аяқтары қызмет етеді.

Электрді тұтыну бойынша:

-А класы.

Орналасқан жері бойынша:

-Егерплита 2,1 класы бойынша орнатылса, онда қолданыстағы стандарттарға сәйкес газды қосу үшін тек ілгіш металлдалған құбырлар пайдаланылуы тиіс.

- 3-клас, асуý блоктарына орнатылған пісіретін беткі жақтар үшін.

Плитаны газ құбырына қосу

Назар аударыңыз!

Плита соған арналған газ типімен жүйеге қосылған болуы тиіс. Плитаны тиісті биліктілігі мен екіллеттігі бар маманға қосуы тиіс, оныңға плитаны басқа газ типіне ауыстырылып қосуға құқыры бар.

Монтаждау жөніндегі маманға арналған нұсқаулар

Монтаждау жөніндегі маман:

- Газ жабдығымен жұмыс істеуге арналған рұқсаты болуы,
- Қоса жүретін құжаттамадағы мәліметтермен танысып, бул мәліметтерді орнату жағдайларымен салыстыруға міндетті.
- Тексеру:
 - жеделеткіштің, яғни орынжайдарға ауаалмасуын,
 - жалғасқан газ арматурасының герметикалығын, плитаның барлық функционалдық белгілерінің жұмысын,
 - плитаны тоқпен жабдықтау жүйесін.

Назар аударыңыз!

Сүйітпелгін газы бар баллонға немесе қолданыстағы жүйеге плитаны барлық қауіпсіздік ережелерін сақтай және орындау отырып, биліктілігі мен рұқсаты бар шеберға қоса алады

Илгіш болат құбыраға қосу

2 класс, 1 шағын класқа арналған алғышарттарға сәйкес плитаны орнатқан жағдайда, плитаны газқұбырына қосу үшін міндетті отандық нормаларға сәйкес келетін металл илгіш құбырды ғана пайдалану үсінілді. Газды плитага әкелетін қосылып $\frac{1}{2}$ құбыр бұрандасымен қосылған болып табылады. Қосылышты телефон тығыздарғы лентамен тығызыдау үсінілді. Қосу үшін қолданыстағы міндетті нормаларға жауап беретін құбырлар мен тығыздарынштарды пайдалану керек. Илгіш құбырдың ең көп үзінілді 2000 mm аса алмайды. Қосу оны бұлдіріу мүмкін қандай да бір қозғалмалы белгілерімен жанастып тұрмagaнына көз жеткізу керек.

Катты құбыр жүйесіне қосу.

Плитада $\frac{1}{2}$ бұрандасымен келте құбыр бар. Қосылышты телефон тығыздарғы лентамен тығызыдау үсінілді. Газ қондырысына қосу жүйенін қандай да бір нүктесінде және жабдықтың қандай да бір белгінде көрнеу туғызбайтындағы етіп орындалуы тиіс. Шамадан тыс тарту (18 Nm) немесе тығызыдау үшін таяқты пайдалану қосылған жерінің бүлінуіне немесе оны тығыз болмауына әкелуі мүмкін.

Плитаны сүйкі газы бар жүйеге қосқанда R1/2 қосылысына $8 \times 1 \text{ mm}$ құбырда еткізіші бар үзінілдік кем дегенде $0,5 \text{ m}$ металл еткізіші бүрап бекіту керек. Еткізгішті бүрап бекіту үшін қақпағының ішегінен серілпен бүрап алу қажет. Газ еткізетін сым плитаның артқы панелінің металл элементтеріне жанаастауы тиіс.

Газ крандарында (вентильдерде)
солидол типтес майлаурдың орнына термоорнықты төсемдер
қолданылады.

Назар аударыңыз!

Редукторды ауыстырган сайын плитаның, оған қоса газ құбырларының техникалық тексерісін жүргізіп, жылыстауға қарсы қорғаның жұмысын тексеру керек.

Назар аударыңыз!

Монтаждау аяқталған соң бұл үшін мысалы сабынды суды пайдалана отырып барлық қосылыштардың герметикалығын тексеру керек.

Плитаны электр желісіне қосу

- Өндіріс кезінде плита айнымалы бірфазалы ток (230В-50 Гц) қорегіне есептелген және жабық айрыы бар үзінілдік 1,5 м жуық $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ қосу кабелімен жақақтандырылған.
- Электржелісінің қосу үшінші жабық болуы және плитаның үстіне орналаспауы тиіс. Плитаны орнатқаннан кейін розетка тутынушыға қол жетерлікей болуы қажет.
- Плитаны розеткаға қосар алдында:
 - сақтандырыштар мен әлдектесімін плита жүктемесін көтөре алатынын,
 - электр жүйесі қолданыстағы нормалар мен өкімдердің талаптарына сәйкес келетін әрекетті бір үшін жерге қосылған жүйемен жабдықталғанын,
 - розеткаға қол жеткізілетінін тексеру керек.

Назар аударыңыз!

Ажыратылмайтын қорек сымы бүлінген жағдайда қауіп төндірмеуі үшін, оның бір үшін өндірушіде немесе мамандандырылған жөндеу шеберханасында білікті маманнан жерге қосылған болуы тиіс.

ҚҰРАСТЫРУ

Плитаны газдың басқа типіне ауыстырып қосу

үшін:

- инжекторларын ауыстыру (кестені қараңыз),
- «ұнемді» жаңуын ретке көлтүр керек

Назар аударыңыз!

Өндіруші жеткізген плиталар магистралдық газды пайдалану үшін ретке көлтірілген.

SOMIPRESS типтес жанағры (жанағры бөліктеріндегі SOMIPRESS белгілеріне сәйкес)

Газдың типі	Жанағры				
	Шағын форсунка-лардың диаметрі [mm]	Орташа форсунка-лардың диаметрі [mm]	Үлкен форсунка-лардың диаметрі [mm]	Духовка форсунка-лардың диаметрі [mm]	
	жалпы жылу жүктелімі 1,00 kW	жалпы жылу жүктелімі 1,40 kW	жалпы жылу жүктелімі 1,80 kW	жалпы жылу жүктелімі 2,40 kW	жалпы жылу жүктелімі 2,80 kW
G20 2H 20 mbar	0,72	0,85	0,98	1,07	1,17
G30 3B/P 30 mbar	0,52	0,58	0,67	0,75	0,83
					0,84

Газ түрінің өзгериуі жағдайындағы іс-әрекеттер тәртібі

Жанағры	Алау	Төмендетілген газдан тағығы газга жаңадан жабдықтау	Przezbrojenie z gazu ziemnego na gaz płynny
пісіру панелі	толық	1. Жанағрының қақпағын сәйкес түрге қақпақтардың кестесіне сәйкес түрге алмастыру қажет.	1. Жанағрының қақпағын сәйкес түрге қақпақтардың кестесіне сәйкес түрге алмастыру қажет.
	ұнемді	2. Реттеуіші бұранданы оңай айналдыруға болады және алаудың өлшемін тексеруге болады.	2. Реттеуіші бұранданы оңай айналдыруға болады және алаудың өлшемін тексеруге болады.
духовкалар	толық	1. Жанағрының қақпағын сәйкес түрге қақпақтардың кестесіне сәйкес түрге алмастыру қажет.	1. Жанағрының қақпағын сәйкес түрге қақпақтардың кестесіне сәйкес түрге алмастыру қажет.
	ұнемді	2. Реттеуіші бұранданы оңай айналдыруға болады және алаудың өлшемін тексеруге болады. Духовка дағы температура 150 °C деңгейінде болуы тиіс	2. Реттеуіші бұранданы оңай айналдыруға болады және алаудың өлшемін тексеруге болады. Духовка дағы температура 150 °C деңгейінде болуы тиіс

Ретке көлтіруді орындау үшін крандарының тұтқаларын алып тастау керек.

Орнатылған сыртқы конфоркалар ауа берілуін реттеуді қажет етпейді.

Бірқалыпты жалынның ішінде жасыл-көгілдір түсті спецификалық конустары бар. Қысқа шулы жалын немесе ұзын сары және айқын білінгендін жоллақтарсыз түтегілген жалын үй газкүбырындағы сапасыз газды, конфорканың пастанғанын немесе бүлінгенін көрсетеді. Жалынды тексеру үшін конфорканы 10 минут бойы жағып, оナン соң тұтқаны ұнемді жағуға ауыстыру керек. Жалын сөніп қалмауы немесе инжекторға ауысып кетпеуі тиіс.

Сур. 5а - Инжекторды ауыстыру -7 қондырмасы бар дөңбек кілт арқылы инжекторды бұрап алып, газ типіне сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (кестені қараңыз)

*для определенных моделей

Назар аударыңыз!

Ретке көлтіргеннен кейін плита икемделген газ типін көрсете отырып заттаңбасын орналастыру керек.

Үрмепешті алғаш рет қосудан бұрын

- удалии части упаковки,
- аккуратно (медленно) удалить этикетки с дверок духовки,
- освободить ящик, очистить камеру духовки от заводских средств консервации,
- вынуть содержимое духовки и промыть в теплой воде с добавлением жидкости для мытья посуды,
- включить вентиляцию в помещении или открыть окно,
- прогреть духовку (250°C, в течение 30 минут), удалить загрязнения и тщательно помыть,

Үрмепештің камерасын тек ыдыс жууға арналған сүйкіткіштің аз ғана мөлшері қосылған жылды сумен ғана жуу қажет.

Ms механикалық минуттық таймер*

Таймер духовка жұмысын басқару үшін арналған. Оны 0-ден 120 минут уақыт аралығында қалыпта келтірге болады. Бекітілген уақыттың аяқталуына қарай дыбыстық белгі қосылады және духовка автоматты түрде сөндіріледі.

Назар аударыңыз. Жанаарғы автоматты түрде сөнбейді. Жанаарғының қолмен реттеуіні «жанаарғы сөндірүлі» қалпына бұрау арқылы қолмен қосу керек.

Бағдарламалау – тұтқаны сағат тілі бойынша бұру және қажетті уақытты таңдау.

Тұтқа «0» күйіне орнатылғанда духовка жұмыс істемейтін болады.

Егер сіз таймерді қолдануды жоспарламасаңыз тұтқаны ғүйінде орнату қажет

Сур.6с

Назар аударыңыз.

0-ден 10 минутта дейінгі уақыт аралығында таймер тұтқасын алдымен 90°-ға бұру, осыдан кейін жұмыстың қажетті уақытын орнату қажет.

Пісіретін бетінің конфоркаларына қызмет көрсету.

Ыдыс түбінің диаметрі әрқашан конфорка жалынынан үлкен болуына, ал ыдыстың өзі қақпақпен жабылған болуына назар аудару қажет. Қазаның диаметрі конфорка диаметрінен 2,5-3 есе үлкен болуы ұсынылады, яғни конфорка үшін:

- шағын - диаметрі 90 мм-ден 150 мм-ге дейінгі ыдыс,
- орташа - диаметрі 160 мм-ден 220 мм-ге дейінгі ыдыс;
- үлкен - диаметрі 200 мм-ден 240 мм-ге дейінгі ыдыс, ал ыдыстың бійктігі диаметрден аспауы тиіс.

Сур.6d:
а - Дұрыс емес
б - Дұрыс

Назар аударыңыз!

Қыздыру панелінде оның шетінен шығып кететін ыдысты пайдалану ұсынылмайды. Түбі жалпак ыдысты пайдалану керек. Түбі дөнесе немесе шұңқыр ыдысты пайдалану ұсынылмайды.

Конфоркаларды электртұтатқышсыз жағу

Сур.6е:

- а - Сөндірүлі
- б - Үнемді жалын
- с - Үлкен жалын

- сірінкен тұтату,
- тұтқасын сезілетін кедергіге дейін бастып тұрып, солға «үлкен жалын» жағдайында дейін бұрау ♦,
- газды сірінкемен жағу
- керекті жалын шамасын белгілеу (мысалды, «үнемді жалын» ♦)
- тамак дайындағаннан кейін жанаарғыны тұтқасын онға бұра отырып сөндіру («сөнді» жағдайы ♦).

Конфоркаларды тұтқамен жалғасқан тұтатқышпен жағу*

- түймешесін тірелгенше басып, солға «үлкен жалын» ♦ күйіне бұрау,
- газ тұтандығанда дейін ұстап тұру,
- тұтанғаннан кейін қысымды азайтып, керекті жалын шамасын орнату

Назар аударыңыз!

Сыртқы жанаарғылары газ кемуінен коргаумен жарақтандырылған плита модельдерінде, тұтатқан кезде тұтқасын 2 секундтандын 10 секундқа дейін қорғау іске қосылу үшін «үлкен жалын» жағдайында ұстап тұру керек.

Конфорка жалының таңдау

Дұрыс ретке келтірілген конфоркалардың жалыны ашық-көгілдір түсті және айқын ішкі конусы болады. Жалынның шамасын таңдау конфорка тұтқасын орнату жағдайына байланысты болады:

- ♦ үлкен жалын
- ♦ кішкентай жалын («үнемді»)
- ♦ конфорка сөнді (газ жабылды)

В зависимости от потребности можно плавно менять величину пламени.менять величину пламени.

Газ-бағылаудың іске қосылуы:

Сур.6f
а - дұрыс
б - дұрыс емес

Назар аударыңыз!

Жалынның шамасын «комфорка сөндірілді» және «үлкен жалын» ♦ позициялары арасында реттеуге тыйым салынады ♦.

*белгілі бір модельдер үшін

Газ-бақылаудың қорғау жұмысы*

Жекелеген модельдер конфорка сөніп қалған жағдайда конфорка газ беруді автоматты түрде сенірді жүйесімен жабдықталған. Бұл жүйе конфорка жалыны сөніп қалғанда, мысалы су құйылу нәтижесінде, газ бөлінінен қорғайды. Конфорканы кайтадан тұтынуыш тұтатады.

Үрмепештің функциялары және оны пайдалану.

Плита моделінен байланысты үрмепештің қызыдыру элементтеріне қатысты мәлімет. Үрмепеш газ жанағрымен немесе электр пешімен қызы мүмкін. Үрмепештің жұмысын басқару термореттеріш қондырының бейнелептін, циферблатпен жабдықталған жалғыз тұтқасы арқылы жасалады.

Сур.6b

Назар аударыңыз!

Грильмен жабдықталмаған плита моделдерінде, басқару тұтқаларында отсутствует символы жоқ.

Назар аударыңыз!

Конфорка тазалығын қадағалаңыз - конфорка ластаңған жағдайда толық куаттылыққа қол жетпейді. Тог басудың алдын алу бойынша шаралар қабылданыз. Кастрөлде плитадан алмас бұрын конфорканы сөндіріңіз. Майларды қолдана отырып, даярланған тамағы бар ыстық косулы конфоркада қараусыз қалдырмаңыз, себебі ыстық май жанып кетуү мүмкін.

Үрмепешті қосу үшін:

- сірінкені тұтатып,
- тұтқасын тірелгенше басып, таңдалған температура белгісіне дейін солға бұру керек;
- сірінкені тұтандырышы тесікке әкеліп (суретті төмөнде), тұтқасын газ жанған сәттөн бастап 3-10 секундтада үстап тұру керек. Егер жалын сөніп қалса, әрекетті 3 секундан соң қайталаңыз.

Сур.6h

- жалынды қадағалаңыз (жалынның айтарлықтай азаюы, үрмепештің берілген температурага жеткенін білдіреді)

Назар аударыңыз!

Үрмепештің есіктері жабық болғанда ғана температураны реттеуге болады.

- Өшіру - тұтқасын солға тірелгенше бұрау керек.

Пайдаланушы төмендегілерді білуі тиіс:

Газ шығып кетуінен қорғау жалын сөніп қалғаннан кейін 60 секунд ішінде газ беруді тоқтатуға әкеледі. Үрмепештегі температура өз бетімен реттеледі және сүйемделеді, тұтатқаннан кейін жанағры қажетті температурага жеткенге дейін толық қүшінде жұмыс істейді - оған жеткен соң терmostat берілген температуралың үстай отырып, жалынды азайтады.

*белгілі бір модельдер үшін

Үрмепешті жарықтандыру

- басқару панеліндегі «жарықтандыру» батырмасын басқаннан кейін қосылады.

Сур.6i

Пешті қолдану

Қуыру қызған грильден пайда болатын инфрақызыл сәулелердің тағамға әсер етуінің нәтижесінде жүзеге асырылады.

Пешті қосу үшін:

- Үрмепеш тұтқасының жағдайын «гриль» символымен белгіленген жағдайға орнату қажет
- Үрмепешті 5 минут бойы қызыдыру қажет (үрмепештің есігі жабық болу керек).
- Азық-түлігі бар жайпақ табакты үрмепешке сәйкес жұмыс деңгейіне койыныз, ал істікте қуыру барысында - тұра оның астына (істікшеден төмөн) ағатын майға арналған жайпақ табаны орналастыру қажет.
- Қуыруды үрмепештің есігі жабық күйінде жүзеге асыру қажет.

Назар аударыңыз!

Үрмепеш қолданылып жатқан кезде, қолжетімді белгілері қызы мүмкін. Үрмепешкебалаларды жақыннатпауға кеңес береміз.

Істікті қолдану*

Істік үрмепеште дайындалып жатқан тағамды айналдыру арқылы қуыруға мүмкіндік береді. Негізінен, ол құс етін, көүалтарды, шұхъытарды және т.б. қуыру үшін қызмет етеді. Істік қозғалысының қосылуы мен сөндірілуімен қуыру операциясының қосылуы мен сөндірілуімен бір уақытта жүзеге асырылады.

Қуыру үдерісінде осы функциялардың қолдану барысында қозғалтқыш уақытша тоқтауы немесе айналу бығыты өзгеріу мүмкін. Бұл қуыру уақытына және сапасына әсер етпейді.

Назар аударыңыз!

Істіктің жеке басқару тұтқасы жоқ.

Тағамды істікте дайындау:

(суретті қаралып)

- Тағамды істікке орналастырыңыз да, шашышқылардың көмегімен бекітіңіз.
- Істіктің жақтауын үрмепеште жұмыс деңгейінен 3 см төмөн орналастырыңыз.
- Істіктің үшін қозғалтқыштың қарпышының салыныз. Қарпыштың металл бөлігінің ойыны жақтауға тірелу қажеттілігіне назар аударыңыз.
- Сапты айналдырыңыз.
- Жайпақ табакты үрмепеш камерасының ең төмөнгі деңгейіне салыныз.
- Қуыруды үрмепештің есігі жабық күйінде жүзеге асыру қажет.

Сур.6u

ПІСІРУ

- Пісіруді, кептіру торында орнатылатын пішіндер мен табақтарда дайындауға болады. Пісіру үшін, үрмепештің торында орналастырылатын, күміс түспен капталған, алюминий табақтарын қолданған жән, қаңылтыр табаны немесе пішіндерді үрмепештің камерасына көлденең орнату қажет,

Сур. 6)

- алар алдында, ағаш таяқшаның көмегімен(дурыс пісіру кезінде, қамырға салғаннан кейін күргақ және таза болып қалу керек) тексеріледі,

- пісіруді үрмепеште, оны өшіргеннен кейін, 5 минутқа қалдыру керек,
- кестелерде көлтірілген параметрлер анықтама болып табылады және сіздің аспаздық әуестігіңіз берің тәжірибелігіне байланысты өзгертуге болады,
- Егерде, аспаздық кітапшаларында сақталатын мәліметтер кестедегі мәліметтерден өзгеше болса, нұскаулықты басшылыққа алуынызды сұранамыз.

КЕСТЕ 1: Бәліштер

ПІСІРУДІҢ ТҮРІ	Алдын ала қыздыру температурасы [°C]	ТЕМПЕРАТУРА [°C]	Дайындау уақыты [мин]	Тәменгі деңгейі
Жемісті торт	170	160	60-70	2
Құмды бабка	170	150-160	20-40	2-3
Бисквит	170	150-160	20-30	2-3
Печенье	180	170	30-50	3
Ашытылған тәтті тоқаш	180	180	40-50	3
Жартылай құмды тәтті тоқаш	200	180	40-60	3
Құмды тәтті тоқаш	220	200	25-40	3
Француз тәтті тоқашы	230-250	200-220	15-20	3

Етті қуыру

- Үрмепеште 1 кг. астам бөлікті ет дайындалады. Салмағы аздау бөліктерді, пештің жанатын газында дайындау үсінілады,
- Ең тәменгі деңгейде, торда немесе үйтікте тамақты дайындау үшін, кішкене сұры бар түпқойманы қою керек,
- Жартылай дайындалған сатысында, кем дегенде бір рет, етті келесі бетіне аудару қажет, пісіру үдерісінде етке өзінің шықкан шырынын немесе ыстық тұзды суды құйған жөн, салқын суды құю үсінілмайды.

КЕСТЕ 2: етті өзірлеу

ЕТ	Тәмендегі деңгейі	Температура [°C]	Уақыт* мин.
СИЫР ЕТІ РОСТБИФ НЕМЕСЕ ЖОН ЕТ ҚАЙМЕН Қыздырылған ҮРМЕПЕШ ШҮІГІН Қыздырылған ҮРМЕПЕШ ҚУЫРДАҚ	3 3 3 2	250 250 210-230 200-220	на 1 см 12-15 15-25 25-30 120-140
ШОШҚА ЕТІ Құырдақ Шинка Жон ет	2 2 3	200-210 200-210 210-230	90-140 60-90 25-30
БҰЗАУ ЕТІ	2	200-210	90-120
ҚОЙ ЕТІ	2	200-220	100-120
ҚҰС	2	200-220	100-120
ҮЙ ҚҰСЫ Балапан Қаз (шамамен 2кг)	2	220-250 190-200	50-80 150-180
БАЛЫҚ	2	210-220	40-55

КЕСТЕ 3: Гриль 

ӨНІМ	Тәмендегі деңгейі	Температура [°C]	Уақыт [мин.]	
			Бет 1	Бет 2
Шошқаның бүйірі	4	250	8-10	6-8
Шошқа шицелі	3	250	10-12	6-8
Шашлық	4	250	7-8	6-7
Шұжықтар	4	250	8-10	8-10
Ростбиф, (стейк 1кг)	3	250	12-15	10-12
Бұзаяу бифштексі	4	250	8-10	6-8
Бұзаяу стейкі	4	250	6-8	5-6
Қой бүйірі	4	250	8-10	6-8
Қозы бүйірі	4	250	10-12	8-10
Балапанның жартысы (500г бойынша)	3	250	25-30	20-25
Балық жоон еті	4	250	6-7	5-6
Форель (200 – 250г-ға)	3	250	5-8	5-7
Нан (тосттар)	4	250	2-3	2-3

Тұтынушының плитаны тазалықта және дұрыс ұстауға қамқор болуының оның апастызы жұмыс істеу мерзімін ұзақтұға үлкен әсері бар.

Плитаны тазалар алдында барлық тұтқалары «♦» / «0» жағдайында екенине назар аудара отырып, сөндірү керек. Плита сұығаннан кейін ғана тазалауды бастауға болады.

Плита конфоркалары, торы, корпусы

Конфоркалары мен торы ластанған жағдайда, оларды плитадан алып, май мен кірді кетіріш құралды қосып жылы сүмен жуу керек. Оナン соң кепкенше сұрту қажет. Торын алғаннан кейін панелін сұртіп, жұмсақ және құрғак шуберекпен сұрту. Жалын шығатын тесіктердің маңын ерекше таза ұстау керек, темендеңгі суретті қараңыз. Жалын шығатын тесіктерді жінішке мыс сыммен тазалау керек. Болат сымды пайдалабаган және тесіктерін кеңейтпеген жөн. Сур. 7

Назар аударының!

Конфорка бөліктегі әрқашан құрғақ болуы тиіс. Сү тамшысы газдың шығуына кедерігі келтіріп, конфорканың нашар жұмыс істеуіне әкеледі.

Тазалағаннан кейін газ конфоркасының элементтері дұрыс салынғанан тексеру керек.

Конфорка қақпағының ауытқуы газ конфоркасын бұлдіруі мүмкін. Сур. 8

Әмалай беттерін жуу үшін жұмсақ әсері бар сүйкіткіздірді пайдаланған жән. Абразивтері бар тазартқыш ұнтақтар, абразивті пасталар, абразивті тастар, кеуек тас, металл ысын сияқты абразивті қасиеттері бар тазарту құралдарын пайдалануға болмайды. Тоттанбайтын панельдері бар плиталарды пайдаланып алдына мүкіят жуу керек. Металл бетін жақтартында ораған, монтаждаған кезде қалған желім, сондай-ақ плитаны орағанда пайдаланылған жабықыш лентандың қалдықтарын алып тастауға ерекше назар аудару қажет. Жұмыс бетін әр пайдаланған сайын жиі-жій тазалап түрү керек. Пісіретін бетінің қатты ластанына, әсіресе қүйіктердің болуына жол беруге болмайды.

Үрмелепеш

- Үрмелештің әр қолданудан кейін тазалаған жөн. Тазалау барысында жақың қосылады, бұл ішкі жұмыс бетін көруді жақсартуға мүмкіндік береді.
- Үрмелештің камерасын тек ыдыс жууға арналған сүйкіткіштің аз ғана мелшерін қосу арқылы жылы сүмен ғана жуу қажет.

Назар аударының!

Шыны беттерді тазалау және жұмыс жағдайында ұстау үшін курамында қажақтары бар тазалағыш құралдарын қолданбаңыз.

Үрмелепеш жақытандыруының шамын алмастыру*

Электр тогымен зақымдану мүмкіндігін болдырмау үшін шамды алмастырмас бұрын құралдың сөндірілгеніне көз жеткізілі.

- Басқарудың барлық тұтқаларын „♦”/ „0” жағдайына орнатының және қоректендіруді ажыратының.
- Шамның қалпағын бұрап шығарының және жууының, оны құрғатып сұртіңі.
- Жақытандыру шамын үшіншіктан бұрап шығарының, қажет болған жағдайда, оны жаңасымен алмастырының
 - жоғары температуралы шамды (300 °C) шамалары;
 - кернеуі 230
 - куаты 25 W – E14 қимасы
- Шамды бұрап шығарының. Шамның керамикалық үшіншікта шамындағы орнатылуына назар аударының.
- Шамның қалпағын бұрап шығарының.

Сур. 9

Назар аударының! Орнату кезінде галоген шамдарды қолмен ұстауға болмайтындығын есте сақтау керек!

Духовканың жақытандыруышы галоген шамын ауыстыру*

Электр тогымен зақымдануды болдырмау үшін галоген шамды ауыстырып алдында құрылғының сөніп тұрғандығына көз жеткізу керек.

- Басқарудың барлық тұтқаларын „♦”/ „0” жағдайына орнатының және қоректендіруді ажыратының.
- Шам қақпағын бұрап алу және жууып, құрғатып сұрту.
- Галогенді шамды мата немесе қағаз кесегінің кемегімен алып шығарының, қажет болса галогенді шамды G9 жаңа түріне ауыстырган жөн
 - кернеу 230В
 - куат 25Вт
- Галоген шамды қою үшіншіктиң аз ғана мелшерін қосу.
- Шам қақпағын бұрау.

Сур. 9а

Есікті алу

Үрмелеш камерасының ішіне ынғайлыштың көмегімен таразуау үшін есігін алып тастауға болады. Ол үшін, оны ашыңыз да, імекте орналасқан сақтандырышты көтеру қажет. Есікти жартылай жабыңыз да, көтеріңіз, сосын есікті өзінізге қарай тартыныз тартыныз. Есікті тақтаға орнату үшін әрекетті соңынан бастап қайталаныз. Орнату барысында ілмек бөліктерінің дұрыс үйлесуіне назар аударған жөн. Үрмелештің есігін орнатып болғаннан кейін міндетті түрде сақтандырышты түсіру қажет. Әйтпесе, есікті жауып жатқан кезде, ілмектер зақымдануы мүмкін.

Сур.11 - Ілмектердің сақтандырыштарын жылжытының

Ішкі әйнекті алу*

1. Крест тәрізді бұрауыштың көмегімен бүйір ішгешектерде орналасқан бұрандаларды бұрап алыңыз (Сур. 11A).
2. Ішгешектерді жалпақ бұрауыштың көмегімен итеріңіз де, есіктің үстінгі тақтайшаны алыңыз (Сур.11A, 11B)
3. Ішкі әйнекті бекітіштен алыңыз (есіктің тәмемнегі бөлігінде)(Сур. 11C).
4. Әйнекті тазалағыш құралдың азғана мәлшері қосылған жылы сүмениң жылы алыңыз.Әйнекті орнату үшін әрекетті соңынан бастап жасау қажет. Әйнектің тегіс бөлігі жоғарыда болуы қажет.

Сур.11C - Ішкі әнекті алу

Есікті алу

Үрмелеш камерасының ішіне ынғайлыштың көмегімен таразуау үшін есігін алып тастауға болады. Ол үшін, оны ашыңыз да, імекте орналасқан сақтандырышты көтеру қажет (А сурет). Есікти жартылай жабыңыз да, көтеріңіз, сосын есікті өзінізге қарай тартыныз тартыныз. Есікті тақтаға орнату үшін әрекетті соңынан бастап қайталаныз. Орнату барысында ілмек бөліктерінің дұрыс үйлесуіне назар аударған жөн. Үрмелештің есігін орнатып болғаннан кейін міндетті түрде сақтандырышты түсіру қажет. Әйтпесе, есікті жауып жатқан кезде, ілмектер зақымдануы мүмкін.

Сур. 12А - Ілмектердің сақтандырыштарын жылжытының

Ішкі әйнекті алу*

1. Жалпақ бұранда көмегімен, ақырындаған бүйір жақтарынан көтеріп, есіктің жоғарғы тақтайшасын итерп шығару керек. (Сур. 12B)
2. Есіктің жоғарғы тақтайшасын алып шығыңыз. (Сур. 12B и 12C).
3. Ішкі әйнекті бекітіштен алыңыз (есіктің тәмемнегі бөлігінде) Сур. 12D, 12C1.
4. Әйнекті тазалағыш құралдың азғана мәлшері қосылған жылы сүмениң жылы алыңыз.Әйнекті орнату үшін әрекетті соңынан бастап жасау қажет. Әйнектің тегіс бөлігі жоғарыда болуы қажет.

Назар аударыңыз! Жоғарғы тақтайшаны есіктің екі жағынан бір уақытта баспаңыз. Есіктің жоғарғы тақтайшасын дұрыс орнату үшін, алдымен есікке тақтайшаның сол жақ соңын қою, ал он жақ соңын «шертпен» естімегенше дейін басу. Кейін тақтайшаны сол жағынан «шертпен» естімегенше дейін басу.

Сур. 12d - Ішкі шыны панельдердің шешілуі.

3 шыны панельдері.

Сур. 12d1 - Ішкі шыны панельдердің шешілуі.

2 шыны панельдері.

Жүйелі түрде қаруа

Үрмелешті таза ұстаға қажетті әрекеттерден басқа, тәмендегілерді де орындаған жөн:

- Басқару элементтерінің жұмысын және тақтаның жұмыс топтарын жүйелі түрде тексеруді жүргізген жөн. Кепілдік мерзімі аяқталғаннан кейін, кем дегендеге екі жылда бір рет қызмет көрсету орталығында тақтаның техникалық жағдайын тексеріп түрде қажет.
- Айқындалған пайдалану ақауларын жойған жөн.
- Қажет болған жағдайда, істен шықкан бөліктер мен түйіндерді алмастырған жөн.

Назар аударыңыз!

Барлық жөндеу және реттеууші жұмыстар сәйкес қызмет көрсету орталығымен немесе қажет белгілілігі мен рұқсату бар маман жүргізу қажет.

АПАТТЫ ЖАҒДАЙЛАРДАҒЫ IC-ӘРЕКЕТ

Әр апартты жағдайда:

- Үрмелештің жұмыс түйіндерін сөндірген жөн.
- Электр көрін ажыратыңыз.
- Маманды шакырыңыз.
- Кестедегі нұсқауларды орында отырып, кейбір ұсақ ақауларды пайдаланушын өзі де жөндей алды. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын, кестені қарап шығыңыз

ПРОБЛЕМА	СЕБЕБІ	ӘРЕКЕТ
1. Конфоркасы жанбай түр	Жалын бөлгіштің тесіктері ластанған	Газ клапанын, газ крандарын жауып, орынжайды желдетіп алу, конфоркасын алып, тазалау және тесіктерін үрлеу керек

*белгілі үлгілер үшін

АПАТТЫ ЖАГДАЙЛАРДАҒЫ ІС-ӘРЕКЕТ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
2. Электрот жаққышы жұмыс істемей түр	Тоқ болмауы	Сақтандырышты тексеріп, жаңып көткенін ауыстыру
	Газ болмауы	Клапанды ашу
	Электротбергіш ластанған (май тұрып қалған)	Тазалау
	Кран тұтқасы жеткілікті үзақтықта басылмаған	Тұтқаны конфорка толықтай жаңғанша басып ұтсан түр
3. Конфорка жанғаннан кейін жалын сөніп қалады	Кранның тұтқасы тым тез жіберіп қойған	Тұтқасын «лапылдан жану» жағдайында ұстап түр
4. Электрикасы істемей түр	Қорегі жоқ	Сақтандырышты тексеріп, жаңып көткенін ауыстыру
5. Духовканың жарығы жанбай түр	Шамы үйралған немесе жаңып кеткен	Шамын бұраныз немесе ауыстырыңыз (Плитаны тазалу және ұстай тарауын қарашыз)

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Номиналды кернеуі

230V~50 Гц

Номиналды қуаттылығы

ең үлкені 2,0 кВт

Тақтанаң көлемі (ЕНІ / ТЕРЕНДІГІ / БИІКТІГІ)

50 / 60 / 85 см

Өндірушінің мәлімдемесі

Осымен өндіруші тұрмыстық аспабының төмөндеғі көрсетілген негізгі талаптар мен басшылықтарына сәйкес келеді деп күзландырады;

- төменвольтті жабдықтар директивасы 2014/35/EC,
- электромагниттік үйлесімділік директивасы 2014/30/EC,
- қоршаган ортаны жобалау директивасы 2009/125/EC,
- „төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі үшін“ талап ТР ТС 004/2011,
- „техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі“ талап ТР ТС 020/2011
- директивасы 2009/142/EC

Аспап  сәйкестік белгілісімен таңбаланады, және оған нарықты бақылау мекемелерге ұсынылатын сәйкестік сертификаты беріледі.

Плита «Hansa» поєднує в собі такі властивості, як виключна простота використання і стовідсоткова ефективність. Після ознайомлення з інструкцією, у Вас не виникне труднощів щодо обслуговування плити.

Плита, перед випуском з заводу та упакуванням була ретельно перевірена на спеціальних стендах на предмет безпеки й працездатності.

Просимо Вас уважно прочитати інструкцію з використання перед тим, як увімкнути прилад. Дотримання викладених у ній вимог попередить невірне використання плити.

Інструкцію слід зберегти та тримати у легко доступному місці. Для попередження нещасних випадків слід поспільово дотримуватися положень інструкції з використання.

Увага!

Плитою користуватися тільки після ознайомлення з даною інструкцією.

Плита призначена виключно для домашнього використання.

Виробник залишає за собою право внесення змін, які не впливають на роботу приладу.

ЗМІСТ

ПОЛОЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	37
ОПИС ВИРОБУ	39
УСТАНОВКА	40
ЕКСПЛУАТАЦІЯ	43
ЗАПІКАННЯ У ДУХОВЦІ - ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ	45
ЧИСТКА І ОБСЛУГОВУВАННЯ ДУХОВКИ	47
ПОРЯДОК ДІЙ У НАДЗВИЧАЙНИХ СИТUAЦІЯХ	48
ТЕХНІЧНІ ДАНІ	49

ЯК ЗАОЩАДЖУВАТИ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ



Особи, котрі відповідально відносяться до використання електроенергії, оберігають не лише домашній бюджет, але також підходять свідомо до питання охорони довкілля. Тому давайте економити електроенергію! А для цього потрібно:

- Для приготування їжі використовувати відповідний посуд.

Посуд для приготування їжі ніколи не повинен бути менший від діаметру пальника. Необхідно пам'ятати про накривання посуду покришкою.

- **Дбати про чистоту пальників, решітки, варильної поверхні.**

Забруднення погіршує теплопередачу – як правило, сильне забруднення можна усунути лише за допомогою засобів, що забруднюють природне середовище.

Особливо треба слідкувати за чистотою вогнегівих отворів пальника та отворів сопла пальників.

- **Уникати надмірного „заглядання” до посуду під час приготування їжі.**

Також не потрібно часто відкривати двері духовки.

- **Духовку слід використовувати лише для приготування значної кількості їжі.**

М'ясо вагою до 1 кг ощадніше готувати в каструлі на пальнику плити.

- **Використання залишкового тепла духовки.**

У випадку, коли час приготування становить більше 40 хв, рекомендується вимикати духовку за 10 хв до закінчення приготування.

- **Щільно закривати двері духовки.** Тепло виходить внаслідок налипання бруду на ущільнення дверей. Рекомендується усувати його одразу.

- **Не встановлювати плиту безпосередньо біля холодильників/морозильників.**

Це спричиняє непотрібне зростання споживання електроенергії.



Для транспортування прилад було захищено від пошкоджень упаковкою. Після видалення упаковки, просимо Вас позбутитися її частин способом, який не приносить-наносить шкоди навколошньому середовищу. Усі матеріали, які були використані для виготовлення упаковки, є

безпечними, на 100% підлягають переробці та позначені відповідним знаком.

Увага! До пакувальних матеріалів (поліетиленові пакети, куски пінопласти та т. і.) у ході розпакування не можна допускати дітей.

ВИЛУЧЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



По завершенню терміну використання даний прилад не можна викидати, як звичайні комунальні відходи, його слід здати до пункту приймання та переробки електричних та електронних приладів. Про це інформує знак, який розміщений на приладі, інструкції з використання та упаковці.

У приладі використані матеріали, які підлягають повторному використанню відповідно до їх позначень. Завдяки переробці, використання матеріалів або іншої форми використання відпрацьованих приладів Ви внесете значний внесок у збереження навколошнього середовища.

Інформація про відповідний пункт утилізації використаних приладів Ви зможете отримати у місцевій адміністрації.

Увага. Пристрій і його доступні частини нагріваються під час роботи. Необхідно мінімалізувати ризик дотику до нагрівальних елементів. Не залишайте дітей, котрі не досягли восьмирічного віку, біля плити без нагляду.

Даний пристрій не призначений для використання дітьми, котрі не досягли восьмирічного віку та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, з відсутнім досвідом чи знаннями, необхідними для експлуатації даного пристрою, за виключенням випадків, коли використання здійснюється під наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації обладнання, наданій особами, відповідальними за їхню безпеку. Не допускайте, щоб діти гралися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування пристрою не повинно здійснюватися дітьми без нагляду дорослих.

Увага. Під час готування гарячий жир чи олія на варильній поверхні можуть сплахнути, що, за відсутності нагляду, може привести до виникнення пожежі.

NIKOLI не намагайтесь загасити пожежу водою, вимкніть пристрій і накрийте полум'я кришкою або матом із негорючих матеріалів.

Увага. Щоб зменшити ризик пожежі, не кладіть сторонні предмети на варильну поверхню.

Під час роботи прилад нагрівається. Необхідно бути обережним, не торкатися гарячих частин всередині духовки.

При використанні духовки, доступні частини можуть нагрітися. Рекомендується не підпускати до духовки дітей.

Увага. Не використовуйте для чищення скляної панелі дверцят абразивні засоби чи металеві шкребки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню й привести до появи тріщин

Увага. Для того, щоб виключити можливість ураження електричним струмом перед заміною лампочки впевніться, що прилад вимкнено.

Рекомендується перед відкриттям кришки очистити її від будь-яких забруднень. Варильну панель рекомендується охолодити перед її накриттям кришкою.

Для чищення духовки не застосовуйте парові очисники Небезпека опіку! При відкритті дверцят духової шафи може виходити гаряча пара.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

В момент або після завершення приготування необхідно обережно відкривати дверцята духової шафи. У момент відкриття не нахилятися над дверцятами. Необхідно пам'ятати, що пара в залежності від температури може бути невидимою.

- Прилад необхідно встановити згідно з інструкціями (інструкцією) та використовувати тільки у добре вентильованому приміщенні. Перед установкою та користуванням необхідно ознайомитися з інструкцією експлуатації.
- Обладнання під час роботи нагрівається до високої температури. Рекомендується бути обережним і уникати контакту з гарячими елементами всередині духовки.
- Просимо слідкувати за дітьми під час роботи плити, оскільки вони не ознайомлені з правилами користування плитою. Гарячі пальники, камера духової шафи, решітка, вікно дверцят, посуд із гарячою рідиною можуть спричинити опіки в дитини.
- Необхідно уникати безпосереднього контакту з гарячими поверхнями плити електричного шнура для підключення механічних пристрій, напр. міксера.
- Заборонено залишати плиту без нагляду під час смаження. Олія та жири можуть загорітися (спалахнути) від перегрівання.
- Слідкувати за моментом закипання, щоб не запалити конфорки.
- Якщо плиту буде пошкоджено, після усунення вад фахівцем її можна знову використовувати.
- Не відкривати кран на газопроводі чи газовому балоні без попередньої перевірки, чи всі краны закриті.
- Не допускати заливання пальників та їх забруднення. Забруднені пальники очистити та висушити відразу після їх охолодження.
- Заборонено ставити посуд безпосередньо на пальники.
- Не ставити на підставку над одним пальником посуд вагою більше 10 кг та посуд загальною вагою більше 40 кг на всю решітку.
- Не стукати по ручках та пальниках.
- Не ставити предметів вагою більше 15 кг на відчинені дверцята духової шафи.
- Заборонено змінювати конструкцію чи ремонтувати плиту особам без відповідних професійних знань та навичок.
- Заборонено повертати ручки плити, не запаливши сірника чи без спеціального пристроя для запалення газу.
- Заборонено задмухувати полум'я пальника.
- Заборонено самостійно переробляти плиту для іншого виду газу, переносити її на інше місце чи змінювати підключення до електричної мережі. Це може робити уповноважений установник.
- Заборонено використовувати жорсткі абразивні засоби або гострі металеві предмети для чищення скла на дверях, оскільки при цьому можна подряпати поверхню і привезти до утворення тріщин.
- Дане обладнання не призначено для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, або особами без відповідного досвіду або незнайомими з пристроям, окрім випадків, коли це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання, переданою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися з обладнанням.
- Використання приладу протягом приготування їжі може спричинити виділення тепла й вологи в приміщенні, де знаходиться. Необхідно перевірити, чи приміщення кухні добре провітрюється; необхідно тримати відкритими наявні природні вентиляційні отвори чи встановити пристрой механічної вентиляції (витяжний ковпак).
- Тривале інтенсивне використання пристроя може вимагати додаткового провітрювання (наприклад, відчинити вікно) чи більш ефективної вентиляції (наприклад, збільшити потужність механічної вентиляції, якщо вона застосовується).
- Забороняється застосовувати пару чи парочисні пристрой для чищення плити.
- Пристрой можна використовувати виключно з тією метою, задля якої він був запроектований. Будь-яке інше застосування (наприклад, обігрівання приміщення) необхідно вважати за невідповідне та небезпечно.
- У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПІДЗОРИ ЩОДО ВИТОКУ ГАЗУ ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:
запалювати сірники, палити, вмикати та вимикати пристрой, підключені до електромережі (дзвінок чи вмікач освітлення), використовувати електричні та механічні пристроя, які спричиняють виникнення електричної чи ударної іскри. У цьому випадку необхідно негайно перевірити кран газового балону чи газопровод і провітрити приміщення, а потім викликати майстра для усунення причини.
- В будь-якій ситуації, спричинений технічними неполадками, необхідно відразу знести електричну кухню (дотримуючись вищевказаних рекомендацій) та повідомити про проблему спеціальні служби.
- Заборонено під'єднувати до газопроводу будь-які антенні проводи, напр., радіоприймачів.
- У випадку загоряння газу, який витікає з газопроводу, необхідно негайно його перевірити.
- У випадку загоряння газу, який витікає з газового балону, необхідно: Накинути на балон мокру ковру з метою його охолодження та закрутити кран балону. Після охолодження винести балон на відкритий простір. Заборонена повторна експлуатація пошкодженого балону.
- У разі тривалої перерви у використанні кухні необхідно перевірити головний кран газопроводу, натомість при використанні газового балону – після кожного використання.

ОПИС ВИРОБУ

- 1a
1 Ручка регулятора температури духовки
2 Контрольна лампочка роботи грилю*
3, 4, 5, 6 Ручки керування газовими конфорка-ми
7 Кнопка увімкнення освітлення духовки
8 Механічний таймер
9 Ручка дверей духовки
10 Шухляда
11 Великий пальник
12 Середній пальник
13 Решітка
14 Допоміжний пальник
15 Середній пальник
16 Кришка

2f - Електроконфорка

- a - Захист від витікання газу*
b- Іскровий запальник*

ОПИС ВИРОБУ:

- 3a Деко для запікання*
3b Решітка для грилю (решітка для сушіння)
3c Піддон для смаження*

*для певних моделей

Наведені нижче інструкції призначені для кваліфікованого спеціаліста, який виконує установку пристрою. Мета цих інструкцій – забезпечити якомога професійніше виконання дій, пов'язаних із установкою та доглядом за пристроям.

Установка плити

- У приміщенні повинна бути система вентиляції, яка видалятиме назовні продукти згоряння. Це має бути вентиляційна решітка або витяжка. Витяжки необхідно встановлювати згідно з рекомендаціями в доданих до них інструкціях з експлуатації. Розташування плити повинно забезпечувати вільний доступ до всіх елементів керування.
- Приміщення повинно уможливлювати доступ повітря, яке необхідне для належного спалювання газу. Доступ повітря має становити не менше 2м³/год на 1 кВт потужності пальників. Повітря повинно надходити безпосередньо ззовні через канал з мінімальною площею 100см² або через сусідні приміщення з вентиляційними каналами, які виходять назовні.
- Якщо пристрій використовується інтенсивно і довго, може виникнути необхідність відкрити вікно для попільнення вентиляції.
- Газова плита з точки зору захисту від перегріву оточуючих поверхонь є пристроєм класу X I, як таке* (як така* но я б вообще убрали), може встановлюватися у меблях лише до висоти робочої плити, тобто приблизно 850 мм від рівня підлоги. Не рекомендується встановлювати її вище цього рівня. Облицювання меблів та використання у меблях клей повинні витримувати температуру 100°C. Якщо дана вимога не буде дотримана, може деформуватися поверхня стельниці, або відклейтися облицювання. У разі відсутності інформації щодо термостійкості меблів, плиту потрібно встановлювати зі збереженням відступу приблизно 2 см. Стіна позаду плити повинна бути стійкою до дії високих температур. Під час використання плити, її задня стінка може нагріватися до температури, що приблизно на 50°C перевищує температуру оточення.
- Плиту необхідно встановлювати на твердій, рівній підлозі (не встановлювати на підставці).
- Перед початком експлуатації плиту необхідно вирівняти, що особливо важливо для рівномірного розтікання жиру у сковороді. Для цього слуговать регуляційні ніжки, доступ до яких відкривається після того, як вийняти шухляду. Діапазон регулювання +/- 5 мм.

УСТАНОВКА

Підключення плити до газорозподільної мережі

Увага!

Плиту необхідно підключати до газорозподільної мережі такого типу газу, для якого ця плита була пристосована. Інформація про тип газу, до якого адаптована плита на заводі, знаходитьться на заводському щитку. Плиту повинен підключати виключно спеціаліст з відповідними повноваженнями, і лише він має виняткове право на адаптацію плити до інших видів побутового газу.

Рекомендації щодо установки

Установник повинен:

- бути уповноваженим до роботи з газом.
- ознайомитися з інформацією на заводському щитку про вид побутового газу, до якого адаптована плита, даній порівняні з умовами постачання газу в місці установки,
- перевірити:
 - ефективність провітрювання, тобто обміну повітря у приміщенні;
 - щільність з'єднань газової арматури,
 - ефективність роботи усіх функціональних частин плити,

Увага!

Підключення плити до балонів зі зрідженим газом, або до існуючої газорозподільної мережі може виконати лише спеціаліст з відповідними повноваженнями з дотриманням усіх правил безпеки.

Плита має трубу зі штуцером різьбою 1/2".

Рекомендується ущільнення з'єднань тефлоновою стрічкою. Підключення до газової мережі має відбуватися таким чином, щоб не виникали перешкоди в самому процесі та в жодній частині пристрою.

Надмірний момент закручування (більше, ніж 20Nm) або використання ущільнювального кілоччя може привести до пошкодження з'єднання або його нещільності.

Газова плита під'єднується за допомогою гнучкого шлангу тільки у випадку використання балону з рідким газом.

Для з'єднання штуцера плити з гнучким шлангом необхідно щонайменше 0,5 м відрізок сталевої труби з наконечником для шлангу 8x1. Щоб прикрутити наконечник необхідно відкрутити пружину шарніру кришки. Для підключення слід використовувати газовий шланг, що відповідає вимогам державного стандарту. Якщо джерелом живлення плити є газовий балон, необхідно використовувати регулятор тиску, що відповідає технічним вимогам державного стандарту.

Увага!

Після кожної заміни редуктора слід виконати технічний огляд плити, у тому числі газових кранів та перевірити роботу забезпечення проти витоку.

Увага!

Після закінчення установки плити необхідно перевірити щільність усіх з'єднань за допомогою, наприклад, мильної води. Заборонено використовувати вогонь для перевірки щільності.

Підключення плити до електричної мережі

- Плита призначена для живлення змінним однофазним струмом (230 В 1Н ~ 50 Гц) і оснащена з'єднувальним кабелем з 3 х 1,5 мм², довжиною близько 1,5 м з вилкою із землючим контактом.
- Розетка електричної мережі повинна мати стержень заземлення і не може знаходитися над плитою. Необхідно, щоб після установки плити розетка з'язок була доступною для користувача.
- Перед підключенням плити до розетки слід перевірити, чи:
 - запобіжник та електропроводка витримують навантаження плити,
 - електрична мережа оснащена ефективним заземленням, що відповідає вимогам діючих норм і законоположень, штекер легкодоступний.

УСТАНОВКА

Для пристосування плити до спалювання іншого типу газу слід виконати:

- заміну сопел (див. таблицю нижче),
- регулювання „економного” полум’я.

Для здійснення регуляції необхідно зняти ручки гвинтів.

Пальник типу «SOMIPRESS» (на корпусі пальника знаходитьться позначення «SOMIPRESS»)

Тип газу	Пальник					
	допоміжний фріаметр патрубка [мм]	серед діаметр патрубка [мм]		вели діаметр патрубка [мм]		Духовка діаметр патрубка [мм]
	теплове навантаження 1,00 kW	теплове навантаження 1,40 kW	теплове навантаження 1,80 kW	теплове навантаження 2,40 kW	теплове навантаження 2,80 kW	теплове навантаження 2,80 kW
G20 2H 20 mbar	0,72	0,85	0,98	1,07	1,17	1,30
G30 3B/P 30 mbar	0,52	0,58	0,67	0,75	0,83	0,84

Порядок дій на випадок зміни типу газу

Пальник	Полум’я	Переоснащення із зірдженого газу на природний газ	Переоснащення з природного газу на зірдженний газ
варильної панелі	повне	1. Сопло пальника замінити на відповідний тип згідно з таблицею сопел.	1. Сопло пальника замінити на відповідний тип згідно з таблицею сопел.
	економне	2. Регулювальний гвинт легко закрутити і перевірити розмір полум’я.	2. Регулювальний гвинт легко закрутити і перевірити розмір полум’я.
духовки	повне	1. Сопло пальника замінити на відповідний тип згідно з таблицею сопел..	1. Сопло пальника замінити на відповідний тип згідно з таблицею сопел.
	економне	2. Регулювальний гвинт легко закрутити і перевірити розмір полум’я. Температура в духовці має бути на рівні 150 °C.	2. Регулювальний гвинт легко закрутити і перевірити розмір полум’я. Температура в духовці має бути на рівні 150 °C.

Для здійснення регуляції необхідно зняти ручки гвинтів.

Використані поверхневі пальники не потребують регулювання первинного повітря. Правильне полум’я має виразні конуси всередині синього кольору. Коротке полум’я з шумом або довге, жовте з кіптявою, без виразно окреслених конусів свідчить про погану якість газу у газопроводі або пошкодження чи забруднення пальника. Щоб перевірити полум’я, слід нагрівати пальник протягом близько 10 хвилин на максимальній позиції, а потім перекрутити ручку гвинта в позицію економного полум’я. Полум’я не повинно згаснути або перескочити на сопло.

Рис 5а - Заміна сопла пальника – сопло викрутити за допомогою спеціального гайкового ключа 7 і замінити на нову згідно з типом газу (див. таблицю).

*для певних моделей

Увага!

Плити виробника оснащені пальниками, що фабрично пристосовані до спалювання газу, за значеного в ідентифікаційній табличці, а також гарантійному талоні.

Увага!

Після проведення регуляції необхідно розмістити наклейку з описом типу газу, до якого плита пристосована.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим увімкненням духовки

- зняти елементи упаковки, очистити духову шафу від засобів фабричної консервації,
- вийняти обладнання духової шафи та промити теплою водою із додаванням миючого засобу для миття посуду,
- увімкнути вентиляцію у приміщенні або відкрити вікно,
- прогріти духовку (за температури 250 градусів С близько 30 хв.), прибрати забруднення та ретельно вимити.

Камеру духовки необхідно мити виключно теплою водою із додаванням невеликої кількості рідини для миття посуду.

Механічний таймер Ms

Таймер використовується для керування роботою духовки. Його можна регулювати в діапазоні від 0 до 120 хвилин. Після закінчення встановленого часу ззвучить зумер, і духовка автоматично вимкнеться.

Увага. Пальник автоматично не вимикається. Пальник необхідно вимкнути вручну, повертаючи регулятор в положення „пальник вимкнений“.

Програмування - повернути ручку за годинникою стрілкою і встановити бажаний час.

Коли ручка встановлена в положення „0“, духовка не почне працювати.

Якщо ви не збираєтесь використовувати таймер, встановіть ручку в положення .

Рис.6с

Увага.

В діапазоні відмірюваного часу від 0 до 10 хвилин ручку таймера слід спочатку бути повернутий приблизно на 90°, а потім встановити потрібний час роботи.

Експлуатація поверхневих пальників Підбір посуду

Слід звернути увагу, щоб діаметр dna посуду завжди був більший за корону полум'я пальника, а сам посуд був накритий кришкою. Рекомендовано, щоб діаметр каструлі був приблизно в 2,5 - 3 рази більший, ніж діаметр пальника, тобто для пальника:

- допоміжного посуд з діаметром від 90 до 150 мм,
- середнього посуд діаметром від 160 до 220 мм,
- великого посуд з діаметром від 200 до 240 мм, а висота каструлі не повинна перевищувати його діаметр.

Рис.6d:

- a - неправильно
- b - правильно

Увага!

Не використовувати кухонний посуд, який виходить за межі конфорок плити.

Ручка управління роботою пальника

Рис.6e:

- a - пальник вимкнутий
- b - економне полум'я
- c - велике полум'я

Запалювання пальників без запальника

- запалити сірник,
- натиснути ручку вібраного пальника до моменту, коли відчувається опір, і покрутити вілло до позиції «велике полум'я» 
- запалити газ сірником,
- встановити необхідне полум'я (напр. «економний» )
- після закінчення готування покрутити ручку вправо, щоб виключити пальник (поз. «виключений» ).

Запалювання пальників з запальником сполученим з ручкою

- натиснути ручку вібраного пальника до моменту, коли відчувається опір, і покрутити вілло до позиції «велике полум'я» 
- тримати до моменту запалення газу,
- після запалення полум'я зменшити натиск на ручку і встановити необхідне полум'я.

Увага!

В моделях плит, оснащених пристроям запобігання витоку газу поверхневих пальників, слід під час запалювання витратити ручку протягом приблизно 10 хвилин в позиції «велике полум'я», щоб пристрій почав працювати.

Вибір полум'я пальника

Правильно відрегульовані пальники мають полум'я світло-синього кольору з виразно окресленим внутрішнім конусом. Вибір розміру полум'я залежить від позиції ручки пальника:

- велике полум'я
- мале полум'я (економне)
- пальник не горить (постачання газу вимкнено)

В залежності від потреб можна плавно встановити розмір полум'я.

Срабатывание газ-контроля:

Рис.6f

- a - ПРАВИЛЬНО
- b - НЕПРАВИЛЬНО

Увага!

Заборонено регулювати полум'я в ділянці між позицією пальник згашений  і позицією велике полум'я [].

*для певних моделей

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Робота пристрою запобігання витоку газу*

Усі моделі оснащені автоматичною системою, що перекриває постачання газу до пальника у разі, якщо полум'я згасло.

Ця система охороняє від витоку газу, якщо полум'я пальника згасло, наприклад, якщо його залило.

Повторне запалення пальника вимагає втручання користувача.

Функції духовки та її використання.

Інформацію про оснащення духовки нагрівальними елементами, в залежності від моделі кухні.

Духовка може нагріватися за допомогою газового пальника духовки або електричного грилю. Управління роботою цієї духовки здійснюється за допомогою однієї ручки, на якій є цифрові поділки, що відповідають налаштуванням терморегулятора.

Рис.6g

Увага!

В моделях плит, у яких немає грилю, позиція  на ручці керування відсутня.

Увага!

Усі духовки оснащені газовими кранниками з регулятором температури та захистом від витоку газу. Під час запалювання духовки, як описано нижче, необхідно притримати ручку натиснутою приблизно протягом 3 с. Це час, необхідний для нагрівання датчика та спрацьування захисту. Якщо полум'я згасне, дії необхідно повторити через 3 с. Якщо полум'я не запалиться протягом 10 с, повторити спробу запалювання приблизно через 1 хв., тобто, після провітрювання духовки.

Для ввімкнення духовки необхідно:

- запалити сірник,
- натиснути ручку до упору та покрутити вліво до позиції необхідної температури,
- наблизити сірник до отвору запалювання (мал. нижче) та притримати натиснутою ручкою приблизно протягом 3 с від моменту запалювання газу. Якщо полум'я згасне, дії повторити через 3 с;

Рис.6h

- спостерігати за полум'ям (виразне зменшення полум'я означає досягнення потрібної температури духовки).

Увага!

Регулювання температури можливе тільки при закритих дверцях духовки.

- Виключно шляхом повороту ручки вправо до упору.

Пользователь должен знать, что:

- система захисту від витоку газу призводить до перекриття подачі газу у випадку згасання полум'я приблизно через 60 с,
- температура в духовці регульується та утримується самостійно,

*для певних моделей

- після запалювання пальник працює на повну потужність до досягнення встановленої температури після її досягнення термостат зменшує полум'я, утримуючи встановлену температуру.

Освітлення духовки

- увімкнення відбувається після натиснення кнопки «освітлення» на панелі управління

Рис.6i

Експлуатація грилю

Грилювання відбувається внаслідок дії на блюдо інфрачервоного випромінювання, що випромінюється розпеченим грилем.

Щоб ввімкнути гриль, необхідно:

- встановити ручку духовки в положення, позначене символом 
- прогріти духовку протягом приблизно 5 хвилин (при закритих дверях духовки).
- вставити у духовку деко зі стравою у відповідний паз, а у випадку грилювання на рожні, деко для збирання жиру слід вставити у паз безпосередньо під рожном,
- закрити двері духовки.

Увага!

Під час грилювання двері духовки повинні бути закриті. Під час роботи грилю елементи духовки можуть нагріватися. Не рекомендується допускати дітей до духовки.

Використання вертела*

Вертель дозволяє смажити страву, що готується в духовці, перевертуючи її. Головним чином він служить для підсмажування птиці, шашликів, ковбасок тощо. Увімкнення та вимкнення руху вертеля здійснюється одночасно з увімкненням та вимкненням операції смаження - «гриль». При використанні однієї з цих функцій у процесі підсмажування може відбутися тимчасова зупинка двигуна або зміна напряму обертання. Це не впливає на час та якість смаження.

Увага!

Веретено не має окремої ручки управління.

Приготування страви на вертелі:
(див. малюнки)

- поставити їжу на вертель та закріпити за допомогою вилок,
- раму вертеля розмістити в духовці на 3 знизу робочому рівні ,
- кінець вертеля вставити у захват двигуна. Зверніть увагу на те, щоб війма металічної частини захоплення спиралась на раму,
- викрутити руків'я,
- вставити піднос на самий нижній рівень камери духовки,
- Смаження слід проводити при закритих дверцях духовки.

Рис.6j

ЗАПІКАННЯ У ДУХОВЦІ - ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Выпечка

- випічку можна робити у формах та на бляхах, які потрібно поставити на решітці для сушки, для випічки рекомендується використовувати алюмінієві бляхи або зі срібллястим покриттям, які повинні уміщатися в контурі решітки (режна) духовки. Бляхи для тістечок або формочки потрібно ставити впоперек камери духовки,

Рис.6j

- перед тим, як витягнути випічку з духовки, необхідно перевірити її готовність за допомогою дерев'яної палички (якщо випічка готова, паличка буде сухою і чистою),

- рекомендується залишити випічку у духовці приблизно ще на 5 хвилин після її вимкнення,
- наведені у таблиці 1 параметри для випічки є орієнтовними і можуть коригуватися залежно від власного досвіду та кулінарних уподобань,
- якщо інформація в кулінарних книгах суттєво відрізняється від значень, поданих в інструкції з експлуатації, слід притримуватись даних, поданих у інструкції.

ТАБЛИЦЯ 1: Солодка випічка
Функції духовки: **увімкнений газовий пальник**

ВІД СТРАВИ	ТЕМПЕРАТУРА ПОПЕРЕДНЬОГО НАГРІВАННЯ [°C]	ТЕМПЕРАТУРА ВИПІКАННЯ [°C]	ТРИВАЛІСТЬ ВИПІКАННЯ [ХВ.]	РІВЕНЬ ЗНИЗУ
Фруктово-ягідний торт	170	160	60-70	2
Пісочна баба	170	150-160	20-40	2-3
Бісквіт	170	150-160	20-30	2-3
Печиво	180	170	30-50	3
Дріжджове тісто	180	180	40-50	3
Напів-пісочне тісто	200	180	40-60	3
Пісочне тісто	220	200	25-40	3
Листкове тісто	230-250	200-220	15-20	3

ЗАПІКАННЯ У ДУХОВЦІ - ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

Запікання м'яса

- у духовці рекомендується готувати порції м'яса вагою більше 1 кг, менші шматки м'яса рекомендується готовити на газових пальниках плити.
- при запіканні з використанням решітки для сушки або рожна у найнижчі пази рекомендується вставити деко з невеликою кількістю води,
- щонайменше один раз – після закінчення половини загального часу запікання, рекомендується перевернути м'ясо на другу сторону, у процесі запікання необхідно також періодично поливати м'ясо стікаючим при запіканні соком або гарячою соленою водою. М'ясо не можна поливати холодною водою.

ТАБЛИЦЯ 2: запікання м'яса

Функції духовки:

увімкнений газовий пальник

ВІД М'ЯСА	РІВЕНЬ ЗНИЗУ	ТЕМПЕРАТУРА [°C]	ЧАС* У ХВ.
Яловичина РОСТБІФ АБО ФІЛЕ З КРОВ'Ю («ENGLISH») ДУХОВКА РОЗІГРІТА СОКОВИТЕ («MEDIUM») ДУХОВКА РОЗІГРІТА ПРОПЕЧЕНЕ («WELL DONE») ПОДЖАРЕННИЙ ДУХОВКА РОЗІГРІТА ПЕЧЕНЯ	3 3 3 2	250 250 210-230 200-220	на 1 см 12-15 15-25 25-30 120-140
Свинина Печена Окіст Філе	2 2 3	200-210 200-210 210-230	90-140 60-90 25-30
Телятина	2	200-210	90-120
Ягнятинा	2	200-220	100-120
Дичина	2	200-220	100-120
Птиця Курка Гуска (вагою 2 кг)	2 2	220-250 190-200	50-80 150-180
Риба	2	210-220	40-55

ТАБЛИЦЯ 3: Гриль 

Функції духовки: нагрівальний елемент грилю

ВІД СТРАВИ	РІВЕНЬ ЗНИЗУ	Температура [°C]	ЧАС ЗАПІКАННЯ [ХВ.]	
			СТОРОНА 1	СТОРОНА 2
Відбивна (свинина)	4	250	8-10	6-8
Шніцель (свинина)	3	250	10-12	6-8
Шашлик	4	250	7-8	6-7
Ковбаски	4	250	8-10	8-10
Ростбіф, (стейк вагою 1 кг)	3	250	12-15	10-12
Відбивна (телятина)	4	250	8-10	6-8
Стейк (телятина)	4	250	6-8	5-6
Відбивна (баранина)	4	250	8-10	6-8
Відбивна (ягнятина)	4	250	10-12	8-10
Курячі половинки (по 500 г)	3	250	25-30	20-25
Рибне філе	4	250	6-7	5-6
Форель (бл. 200 – 250 г)	3	250	5-8	5-7
Хліб (тости)	4	250	2-3	2-3

ЧИСТКА І ОБСЛУГОВУВАННЯ ДУХОВКИ

Турбота користувача про постійне утримання плити в чистоті та відповідне обслуговування значно збільшують термін її безаварійної служби.

Перед початком чищення та інших робіт слід завжди за допомогою головного вимикача, або витягуючи штепсель кабель живлення з розетки, від'єднати пристрій від живлення. Чистку плити можна проводити лише після того, як вона охолоне.

Пальники, решітка пальникової плити, корпус плити

У разі забруднення пальників і решітки ці частини обладнання слід зняти з плити і вимити теплою водою з додаванням засобу, що змиває жир і бруд. Після чого витерти насухо. Після зняття решітки ретельно вимити пальникову плиту і витерти сухою і м'якою ганчіркою. Особливу увагу, слід приділяти чистоті отворів підковпакових кілець пальника див. рис. нижче. Отвори сопел пальників чистити, протираючи їх тонким мідним дротом. Не використовувати стальний дріт, не збільшувати отвори.- Рис 7).

Увага!

Частини пальника завжди повинні бути сухими. Краплі води можуть загамувати постачання газу і спричинити погане горіння пальника.

Слід перевірити, чи правильно встановлено частини пальника після чищення. Неосьове положення кришки пальника може привести до постійного пошкодження пальника.Рис 8).

Для миття емальованих поверхонь використовувати делікатні миючі засоби. Заборонено використовувати засоби для чищення із сильною абразивною дією, напр., порошки для чищення з абразивом, абразивні пасті, камені, пемзу, дротяні щітки тощо.

Перед використанням плити з нержавіючою конфоркою слід ретельно вимити усю робочу поверхню. Слід звернути увагу на видалення залишків клею, що можуть лишитися після плівки, которую знямають під час монтажу, або клейкої стрічки, що використовувалася для пакування плити. Поверхню необхідно регулярно чистити після кожного використання. Ніч допускати сильного забруднення робочої поверхні плити, особливо у випадку пригорання википів.

- Духовку слід чистити після кожного використання. При очищенні вмикається освітлення, що дозволяє покращити видимість всередині робочого простору.
- Камери духовки слід мити тільки теплою водою з додаванням невеликої кількості рідини для миття посуду.

Увага!

для чистки та підтримки в робочому стані скляних поверхонь не використовувати чистильні засоби, які містять абразиви.

Заміна лампочки освітлення духовки*

Для того, щоб виключити можливість ураження електричним струмом перед заміною лампочки впевнітесь, що прилад вимкнено.

- Усі ручки управління встановити у положення „•” / „0” , та вимкнути живлення,
- Вивернуті та промити ковпак лампочки, витерти його насухо.
- Вивернуті освітлювальну лампочку з гнізда, за необхідності замінити її на нову
- лампочка високотемпературна (300°C) з параметрами:
 - напруга 230
 - потужність 25 W - різьба E14.
- Вкрутити лампочку. Зверніть увагу на правильну установку лампочки у керамічне гніздо.
- Вкрутити ковпак лампочки.

Рис 9 - Лампочка духовки

Заміна галогенної лампочки освітлення духовки*

Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед заміною галогенної лампочки слід переконатися, що обладнання вимкнене.

- Усі ручки управління встановити у положення „•” / „0” , та вимкнути живлення,
- Викрутити і помити плафон лампи, ретельно витерти його насухо.
- Вийняти галогенну лампочку, використовуючи для цього ганчірку або папір, у разі необхідності галогенну лампочку слід замінити на нову тип G9
 - напруга 230В
 - потужність 25Вт
- Точно вставити галогенну лампочку у патрон.
- Закрутити плафон лампочки.

Рис 9а - Лампочка духовки

ЧИСТКА І ОБСЛУГОВУВАННЯ ДУХОВКИ

Есікті алу

Үрмелеш камерасының ішіне ынғайлы қолжетімділік және оны тазалау үшін есігін алып тастаға болады. Ол үшін, оны ашыңыз да, імекте орналаскан сақтандырышты көтеру қажет. Есікті жартылай жабыңыз да, көтеріңіз, сосын есікті өзінізге қарай тартыныз тартыныз. Есікті тақтаға орнату ушін әрекетті соңынан бастап қайталанаңыз. Орнату барысында ілмек бөліктерінің дұрыс үйлесуіне назар аударған жөн. Үрмелештің есігін орнатып болғаннан кейін міндетті түрде, сақтандырышты түсіру қажет. Әйтпесе, есікті жауып жатқан кезде, ілмектер зақымдануы мүмкін.

Рис 11- Ілмектердің сақтандырыштарын жылжытыңыз

Ішкі әйнекті алу*

1. Крест төрізді бұрауыштың көмегімен бүйір ілгешектерде орналасқан бұрандаларды бұрап алыңыз (рис. 11A).
2. Илгешектерді жалпақ бұрауыштың көмегімен итеріңіз де, есіктің үстінгі тақтайшаны алыңыз (рис. 11A, 11B).
3. Ішкі әйнекті бекіткіштен алыңыз (есіктің төменгі белгігінде) (рис. 11C).
4. Әйнекті тазалағыш құралдың азғанға мәлшері қосылған жылы сумен жып алыңыз. Әйнекті орнату ушін әрекетті соңынан бастап жасау қажет. Әйнектің тегіс бөлігі жоғарыда болуы қажет.

Рис. 11C - Ішкі әйнекті алу

Зняття дверцят

для більш зручного доступу до камери духовки та ії очищенні можна зняти дверці. Для цього потрібно її відкрити, підняти запобіжник, який знаходитьсь на петлі, дверцята злегка прикрити, підняти та висунути вперед (мал. А). Для установки дверцят на плиту, повторити дії у зворотному порядку. У ході встановлення слід звернути увагу на правильне сполучення частин петлі. Після установки дверцят духовки потрібно обов'язково спустити запобіжник. У іншому випадку, при спробі закрити дверцят можуть бути.

рис 12А - Відтягнуты запобіжники петель

Зняття внутрішнього скла*

1. За допомогою плоскої викрутки необхідно виштовхнути верхню планку дверцят, акуратно підіважуючи її з боків (рис.12B)
2. Вийняти верхню планку дверцят. (рис.12В и 12C).
3. Внутрішне скло вийняти з кріпління (у нижній частині дверцят). Рис. 12d, 12d1.
4. Помити скло теплою водою з невеликою кількістю чистильного засобу. Щоб встановити скло, слід діяти у зворотній послідовності. Гладенька частина скла повинна знаходитись зверху.

Увага! Не слід притискати верхню планку одночасно з обох сторін дверей. Щоб правильно встановити верхню планку дверей, потрібно спочатку прикласти лівій кінець планки до дверей, а правий кінець притиснути, поки не почуєте «клапання». Пізніше притиснути планку з лівої сторони, поки не почуєте «клапання».

Рис.12d - Виймання внутрішніх шибок. З шибки. Рис.12d1 - Виймання внутрішніх шибок. 2 шибки.

Періодичний огляд

Окрім дій, які необхідні для підтримання духовки чистоті, необхідно:

- проводити періодичні перевірки роботи елементів управління та робочих груп плити. Після закінчення гарантійного строку, мінімум раз на два роки, необхідно проводити огляд технічного стану плити у сервісному центрі;
- усувати виявлені експлуатаційні дефекти,
- за необхідності провести заміну деталей та вузлів, які вийшли з ладу.

Увага!

Усі ремонтні та регуляційні роботи повинні проводитися відповідним сервісним центром чи майстром, який має необхідну кваліфікацію та дозвіл.

ПОРЯДОК ДІЙ У НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЯХ

У будь-якій аварійній ситуації необхідно:

- вимкнути робочі агрегати плити
- відключити електро живлення
- звернутися до сервісної служби
- Певні незначні пошкодження користувач може усунути самостійно, керуючись вказівками, наведеним у таблиці нижче, перш ніж звернутися у відділ обслуговування клієнтів або іншу сервісну службу, необхідно перевірити наступні пункти з таблиці.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
1.Пальник не запалюється	Забруднені сопла	закрутити гвинт, що відрізає газ, закрутити кран пальників, пропівіти приміщення, вийняти пальник, очистити і продути сопла

*для певних моделей

ПОРЯДОК ДІЙ У НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЯХ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
2. Пристрій запалення газу не працює	відсутня подача живлення	Перевірити запобіжник мережі будинку, перегорілий замінити
	пауза у постачанні газу	відкрутити кран постачання газу
	забруднений (засалений) пристрій запалення газу	почистити пристрій запалення газу
	недостатньо довго втиснута ручка гвинту	ручку тримати втиснутою до часу, поки не з'явиться повне полум'я навколо корони пальника
3. Полум'я згасає під час запалення пальника	ручка гвинта звільняється дуже швидко	Довше тримати втиснуту ручку в позиції „велике полум'я“
4. Електричне обладнання не працює	відсутня подача живлення	Перевірити запобіжник мережі будинку, перегорілий замінити
5. Не працює освітлення у духовці	пошкоджена або недокрученна лампочка	лампочку (див. розділ „Чистка і обслуговування“)

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Номінальна напруга:	230V ~ 50 Гц
Номінальна потужність:	макс. 2,0 кВт
Розміри плити (ШИРИНА / ГЛИБИНА / ВИСОТА)	50 / 60 / 85 см

Acest Hansa produs este usor de utilizat si este foarte eficient. Dupa citirea acestui manual, utilizarea aparatului va fi foarte usoara. Inainte de a fi ambalat si de a parasi fabrica, aparatul a fost verificat din punct de vedere al sigurantei si al functionalitatii. Inainte de a utiliza aparatul, cititi cu atentie acest manual de utilizare. Daca urmati aceste instructiuni veti putea evita eventualele probleme ce pot aparea in urma utilizarii aparatului. Este important sa pastrati acest manual de utilizare intr-un loc sigur, astfel incat sa poata fi consultat in orice moment. Este necesar sa urmati aceste instructiuni cu atentie pentru a evita eventualele accidente.

Atentie!

Nu utilizati produsul inainte de a citi manual de utilizare.

Acest aragaz este destinat doar pentru uz casnic.

Producatorul isi rezerva dreptul de a realiza modificarile fara a afecta functionarea produsului.

CUPRINS

CUM SA ECONOMISITI ENERGIE	50
INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	51
DESCRIEREA APARATULUI	53
INSTALARE	54
UTILIZARE	57
PREPARAREA IN CUPTOR – SFATURI PRACTICE	59
CURATARE SI INTRETINERE	61
CUM SE PROCEDEAZA IN CAZ DE URGENTA	62
DATE TEHNICE	63

CUM SA ECONOMISITI ENERGIE



Prin utilizarea energiei intr-un mod responsabil nu numai ca economisiti bani, ci veti proteja si mediul inconjurator. Cum puteti face acest lucru:

- **Utilizati recipiente potrivite.** Recipientele cu baza plata, groasa, pot economisi pana la 1/3 din energia electrica. Acoperiti recipientele daca este posibil, altfel veti economisi energie de 4 ori mai mult.
- **Potriviti marimea recipientului cu suprafata zonei de preparare.** Recipientul nu trebuie sa fie mai mic decat zona de preparare.
- **Asigurati-vă de faptul ca zona de preparare și baza recipientului sunt curate.** Murdaria impiedica transferul de caldura iar resturile arse pot fi indepartate cu ajutorul unor produse ce afecteaza mediul inconjurator.
- **Nu descoperiti recipientele prea des.** Nu deschideti usa cuptorului decat atunci cand este nevoie.
- **Opriti cuptorul la timp si utilizati caldura remanenta.**
- Atunci cand preparati alimente un timp indelungat, opriti zonele de preparare cu 5 pana la 10 minute inainte de inchiderea procesului de preparare ai alimentelor. Se va economisi pana la 20% energie.
- **Utilizati cuptorul atunci cand preparati cantitati mai mari de alimente.** Carnea de pana la un kilogram poate fi preparata mai economic intr-un recipient pe plita
- **Utilizati caldura remanenta a cuptorului.** Daca timpul de preparare este mai mare de 40 de minute, opriti cuptorul cu 10 minute inainte de a inchide.
- **Important!** Atunci cand utilizati un cronometru, setati timpi de preparare mai scurti in functie de alimentele preparate.

• Doar gratarul cu ventilator ultra dupa ce ati inchis usa cuptorului.

Asigurati-vă de faptul ca usa cuptorului este inchisa. Nu instalati aragazul in apropierea frigiderului / congelatorului. Consumul de energie va creste fara a fi necesar acest lucru.



In timpul transportului, a fost utilizat material protector pentru a proteja aparatul de eventualele avariuri. Dupa ce ati despachetat aparatul, aruncați ambalajele intr-un mod ce nu va afecta mediul inconjurator. Toate materialele utilizate ca ambalaje pot fi reciclate; sunt 100% reciclabile si sunt marcate cu simbolul corespunzator.

Atentie! In timp ce despachetati, tineti la distanta de copii materialele ambalajului.

RECICLAREA APARATULUI



Aparatele vechi nu trebuie sa fie tratate ca si gunoi menajer, ci trebuie sa fie predate unui centru de colectare si reciclare ai echipamentelor electrice si electronice. Simbolul inscriptiionat pe produs, pe manualul de utilizare sau pe ambalaj indica faptul ca acest produs poate fi reciclat.

Materialele utilizate in interiorul aparatului sunt reciclabile si sunt etichetate cu informatii privind acest lucru. Prin reciclarea materialelor sau a altor componente ale dispozitivului uzat, contribuiti la protejarea mediului inconjurator. Informatii privind centrele de reciclare pot fi obtinute de la autoritatatile locale.

Observație. Dispozitivul și toate piesele componente ale acestuia care sunt la îndemâna utilizatorului devin fierbinți în momentul în care acesta este folosit. Posibilitatea de atingere a elementelor de încălzire trebuie să fie realizată cu o deosebită grijă. Copii care nu au atins vîrstă de 8 ani nu trebuie să se apropie de dispozitiv cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vîrstă de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță care le sunt transmise de către persoanele care sunt răspunzătoare de siguranța lor. Aveti grijă la copii, nu-i lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și activitățile de deservire nu trebuie realizate de către copii care nu sunt supravegheați.

Observație. Încălzirea fără supraveghere a unor sau a uleiului pe plita cu inducție poate fi periculoasă și poate cauza incendii.

NICIODATĂ nu încercați să stingeti focul cu ajutorul apei, ci opriti dispozitivul și acoperiti flacăra cu un capac sau cu un pled care nu este inflamabil.

Observație. Pericol de incendiu: nu amplasați nici un fel de lucruri pe suprafața de fierbere.

Aparatul devine fierbinte în timpul utilizarii. Aveti grijă să nu atingeți partile fierbinți din interiorul cuptorului.

Când se utilizează funcția de prăjire elementele cuptorului pot fi fierbinți. Recomandăm să nu permiteți accesul copiilor în apropierea cuptorului.

Observație. Nu folositi produse de curățare abrazive sau obiecte ascuțite de metal pentru curățarea ușii de sticlă, deoarece acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate conduce la crăparea sticlei.

Observație. Pentru a evita pericolul de electrocutare, asigurati-vă de faptul că aparatul este opriț înainte de a înlocui becul.

Curătati capacul aragazului în cazul în care acesta este murdar. Plita aragazului trebuie să fie bine racită înainte de a închide capacul aragazului.

Pentru curățarea aparatului nu se recomandă folosirea dispozitivelor de curățare cu ajutorul aburilor.

INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

Pericol de opărire! În timpul deschiderii ușii din cuptor pot să iasă aburi fierbinti. În timpul sau după ce coacerea a luat sfârșit ușa cuptorului trebuie deschisă cu atenție. În timpul deschiderii nu va aplecați deasupra ușii. Trebuie să țineți minte că, aburii, în funcție de temperatură, pot fi invizibili.

- Aparatul devine fierbinte în timpul utilizării. Aveți grijă să nu atingeți partile fierbinte din interiorul cuptorului.
 - Nu lasați copiii în apropierea aragazului.
Dacă aragazul funcționează, contactul direct cu acesta poate produce arsuri!
 - Asigurați-vă de faptul că aparatele de uz casnic, inclusiv cablurile de alimentare, nu ating suprafața fierbinte a cuptorului sau a plitei, deoarece materialul izolator al acestora nu este de obicei rezistent la temperaturi ridicate.
 - Nu depozitați mărtie usor inflamabile în serătul de sub aragaz, deoarece acestea se pot aprinde în timpul funcționării aragazului și există pericol de incendiu!
 - Nu lasați aragazul nesupravegheat atunci când prăjiți alimente. Uleiul sau grăsimile pot lua foc datorită supraincalzirii sau în cazul în care vor curge în foc.
 - Aveți grijă ca lichidele să nu se reverse în timpul fierberii peste arzator.
 - În cazul în care aragazul prezintă probleme în funcționare, acestea trebuie remediate numai de către un tehnician calificat de la un centru de service autorizat.
 - Nu deschideți robinetul de gaz sau butelia înainte de a verifica dacă butoanele corespunzătoare arzatoarelor sunt închise.
 - Nu lasați ca pe arzatoare să se acumuleze depozite de murdarie sau să se reverse lichide peste acestea. În astfel de situații, curătați suprafața arzatoarelor imediat după ce acestea s-au racit.
 - Nu asezați recipientele direct pe arzator.
 - Nu asezați recipiente mai grele de 10 kg pe suportul de desupra arzătorului. Greutatea totală a recipientelor asezați pe suportul de deasupra arzatoarelor nu trebuie să depasească 40 de kg.
 - Nu lăoviți butoanele și arzatoarele.
 - Nu asezați pe ușa cuptorului recipiente a căror greutate să fie mai mare de 15 kg.
 - Orice verificare sau reparatie a aparatului trebuie realizată numai de către un tehnician calificat de la un centru de service autorizat.
 - Nu deschideți butoanele aragazului dacă aveți deja în mana un bat de chibrit aprins sau o brișcă aprinsă.
 - Nu stingeți flacără arzătorului suflând în aceasta.
 - Curătați capacul aragazului în cazul în care acesta este murdar. Plita aragazului trebuie să fie bine racită înainte de a inchide capacul aragazului.
 - În cazul în care capacul este din sticlă, există pericolul că acesta să se fisureze dacă este supraincalzit. Închideți toate arzatoarele înainte de a inchide capacul de sticlă.
 - Nu modificați aragazul pentru a îl adapte la alte tipuri de gaz, pentru a îl amplasa într-o altă locație sau pentru a îl alimenta de la un alt tip de sursă de alimentare. Astfel de operații trebuie efectuate numai de către instalatori sau electricieni autorizați.
 - Nu utilizați agenți duri de curătare sau obiecte metalice ascuțite pentru a curăta ușa, deoarece se poate zgări suprafata acesteia, iar geamul se va fisura.
 - Nu permiteți copiilor sau persoanelor neinstruite să utilizeze acest aparat.
- IN CAZUL IN CARE VI SE PARE CA SUNT SCURGERI DE GAZE, VA RECOMANDAM SA NU:**
- Aprindeti chibrituri, fumati, aprindeti lumina, apasati soneria, utilizati alte dispozitive electrice sau mecanice care pot provoca scanteie. În astfel de situații, inchideți imediat butelia sau robinetul de la conducta de alimentare cu gaze, aerisiti încăperea și contactați o persoană autorizată care poate identifica de unde provine scurgerea de gaze.
 - În cazul producerii unui incident provocat de o defectiune tehnică, scoateți stiecherul cablului de alimentare din priza și apelați la un centru de service autorizat pentru a fi reparat.
 - Nu legați antene (ex. antena de la aparatul radio) la teava de gaze.
 - În cazul în care scurgerea de gaze provine de la teava de gaze și se produc scanteie, inchideți imediat robinetul tevii de gaze.
 - În cazul în care scurgerea de gaze provine de la butelie și se produc scanteie: aruncați imediat o patura ușă peste butelie și inchideți butelia de la robinet. Dupa ce se raceste, scoateți butelia afară. Nu utilizați butelii deteriorate.
 - Dacă nu veti utiliza aragazul pentru o perioadă mai lungă de timp, inchideți robinetul de la teava de alimentare cu gaze; dacă utilizați o butelie, inchideți robinetul buteliei după fiecare utilizare.
 - Nu curătați aragazul cu ajutorul unui echipament pe bază de abur.
 - Instalația trebuie utilizată doar în condiții casnice. Utilizarea necorespunzătoare (de exemplu pentru încălzirea încăperilor) poate fi periculoasă.

DESCRIEREA APARATULUI

- 1a
1 Buton reglare temperatura
2 Semnal utilizare luminat*
3, 4, 5, 6 Butoane pentru controlul gazului in arzatoare
7 Buton iluminare cupor
8 Timer mecanic
9 Maner usa cupor
10 Sertar
11 Arzator mare
12 Arzator mediu
13 Suport
14 Arzator auxiliar
15 Arzator mediu
16 Capac

2f- încălzire

- a- Supapa siguranta arzator*
b- Aprindere piezoelectrica*

Оснащение плиты - перечень:

- 3a Tavă de coacere*
3b Grătar sarma nichelata
3c Tavă de prăjire*

*optional

Aceste instructiuni se adreseaza unui instalator specializat care va realiza instalarea aragazului. Aceste instructiuni sunt oferite pentru ca instalarea si operatiunile de intretinere sa se realizeze in cele mai bune conditii.

- Перед установкой следует убедиться, соответствуют ли местные условия снабжения (вид газа и его давление) характеристикам оборудования.
- Режим установки этого оборудования представлен на заводской табличке.
- Это оборудование не подключается к отводным каналам газообразных отходов. Оно должно быть установлено и подключено в соответствии с действующими установочными правилами. Особенно следует учесть соответствующие требования, касающиеся вентиляции.

Instalarea aragazului

- In bucatarie nu trebuie sa existe umezeala si trebuie sa fie bine aerisita.
- Incaperea trebuie sa fie echipata cu un sistem de ventilatie pentru a evacua fumul produs. Acest sistem poate fi compus dintr-un ventilator sau o hota. Hota trebuie sa fie instalata in functie de instructiunile producatorului. Aparatul trebuie sa fie instalat in asa fel incat sa fie accesibile toate elementele de control.
- Incapere trebuie sa asigure necesarul de aer care sa permita combustia gazului. Necesarul de aer este de minimum 2m³/h pentru 1Kw pentru un arzator. Necesarul de aer poate fi asigurat din exterior, prin intermediul unui tub cu diametrul de 100cm² sau in mod indirect, din incaperile alaturate care sunt prevazute cu conducte de ventilatie conectate la exterior.
- In cazul in care aparatul va fi utilizat o perioada mai mare de timp, va fi nevoie sa dechideti ferestra, pentru a imbunatatii ventilatia.
- In ceea ce proveste protectia suprafetelor inchiratoare la supraincalzire, aragazul pe gaz este un aparat din clasa X si poate fi incorporat in mobilier numai pana la nivelul plitei cu arzatoare, circa 850 mm de la nivelul pardoselii. Nu este permisa incorporarea peste acest nivel. Invelisul sau furnirul utilizat trebuie sa fie aplicat cu un adeziv termorezistent (100°C). Acest lucru va preveni deformarea suprafetei sau detasarea invelisului. Daca nu sunteți siguri de rezistenta mobilei, lasați un spatiu de aproximativ 2 cm in jurul aparatului. Peretele din spatele aparatului trebuie sa fie rezistent la temperaturi ridicate. In timpul utilizarii, partea din spate a aparatului se incalzeste la aproximativ 50°C peste temperatura ambientala.
- Aragazul trebuie sa fie instalat pe o podea dura, uniforma (nu il asezati pe un suport).
- Inainte de a utiliza aragazul, acesta trebuie sa fie asezat la nivel, lucru important pentru distribuirea uniforma a grăsimii în tigai. Ajustați picioarele aragazului după ce ati îndepărtat sértaul. Distanța de ajustare este de +/- 5 mm.

Conecțarea la gaze

Atenție!

Aragazul trebuie conectat numai la tipul de gaz pentru care a fost realizat. Informații referitoare la tipul de gaz la care poate fi conectat acest aragaz se află pe placuta cu date tehnice. Conecțarea aragazului la teava de gaz trebuie realizată numai de către un instalator autorizat.

Recomandari cu privire la conectarea la gaze

Instalatorul care va realiza conexiunea:

- Trebuie să fie autorizat
- Trebuie să cunoască informațiile de pe placuta cu date tehnice pentru a ști la ce tip de gaz poate fi racordat acest aragaz; informațiile de pe placuta cu date tehnice trebuie comparate cu condițiile de furnizare a gazelor și cu amplasarea instalatiei.
- Trebuie să verifice:
 - modul de realizare a ventilatiei în încaperea în care va fi amplasat aparatul;
 - etanșeitatea conexiunilor și racordurilor pentru gaze;
 - modul de funcționare a aragazului;
 - dacă sursa de alimentare cu energie electrică prevăzută cu impamantare.

Avertizare!

Racordarea aragazului la teava de gaze sau conectarea la butelie trebuie realizate numai de către un instalator autorizat, în conformitate cu regulile referitoare la siguranță.

Racordarea la conductă elastică de oțel .

În cazul instalării aragazului conform principiilor pentru clasa 2, subclasa I, pentru racordarea aragazului la instalația de gaz se recomandă folosirea exclusivă a unei conducte elastice de oțel care corespunde normelor în vigoare din țara respectivă. Racordarea care aduce găzul la aragaz este racord cu filet G1/2".

Pentru racordare se vor folosi exclusiv țevi și garnituri de etanșezare corespunzătoare normelor actual în vigoare. Lungimea maximă a conductei elastice nu poate depăși 2000 mm.

Asigurați-vă că racordul nu va face contact cu nicio parte mobilă pe care le-ar putea deteriora.

Racordarea la instalatie cu conductă rigidă.

Aragazul are ștuț cu filet G1/2".

Racordarea la instalația de gaz trebuie făcute astfel pentru a nu crea tensiuni mecanice în niciun punct al instalației și nici pe vreo parte a mașinii.

Folosirea momentului excesiv la înșurubare (mai mare decât 18 Nm) poate duce la defectarea racordării sau la lipsa ei de etanșeitate.

Furtunul de gaze nu trebuie să atingă elementele metalice ale scutului din partea din spate a aragazului.

Atenție!

După fiecare schimbare a reductorului trebuie să realizezi revizia tehnică a bucătăriei inclusiv a supapei pentru gaz și modul de funcționare a siguranței împotriva surgerilor de gaz.

Avertizare!

La finalul racordării, instalatorul trebuie să verifice etanșeitatea racordului, de exemplu cu soluție de apă cu sapun.

Nu utilizati surse de foc pentru a verifica etanșeitatea racordului la gaze.

Conexiuni electrice

- Aragazul este realizat pentru a fi conectat la o sursă de curent alternativ mono fazic (230V 1N~50 Hz) și este prevăzut cu un cablu de alimentare 3 x 1,5 mm² cu fir de conectare de 1,5 mm și stecher prevăzut cu un contact de protecție.
- Priza trebuie să fie prevăzută cu un pin de protecție și nu trebuie să fie amplasată deasupra aragazului. Dupa amplasarea aragazului, priza trebuie să fie accesibilă utilizatorului.
- Înainte de a conecta aragazul la priza, verifică următoarele:
 - dacă siguranta și circuitul electric suportă funcționarea aragazului.
 - dacă sursa de alimentare este prevăzută cu un sistem de impamantare eficient care să corespunda reglementarilor și standardelor în vigoare.
 - dacă priza este usor accesibilă.

INSTALARE

In vederea adaptarii aragazului la un tip de gaz diferit, trebuie sa procedati astfel:

- schimbati duzele (vezi tabelul de mai jos)
- reglati flacara „economica”.

Atentie!

Aragazurile furnizate sunt prevazute cu arzatoare adaptate din fabricatie pentru a fi racordate la tipul de gaz care este mentionat pe placuta cu date tehnice si certificatul de garantie.

SOMIPRESS

Tip de gaz	arzător				
	auxiliar diametrul orificiului duzei pentru gaz [mm]	mediu diametrul orificiului du- zei pentru gaz [mm]	mare diametrul orificiului du- zei pentru gaz [mm]	cupitor diametrul orificiului duzei pentru gaz [mm]	
	puterea termică nominală 1,00 kW	puterea termică nominală 1,40 kW	puterea termică nominală 1,80 kW	puterea termică nominală 2,40 kW	puterea termică nominală 2,80 kW
G20 2H 20 mbar	0,72	0,85	0,98	1,07	1,17
G30 3B/P 30 mbar	0,52	0,58	0,67	0,75	0,83

Modul de procedare în cazul în care vom schimba tipul gazului folosit

Arzător	Flacără	Conversie din gaz lichid în gaz natural	Conversie din gaz natural în gaz lichid
de suprafață	plin	1.Duza arzătorului trebuie schimbată cu cea corespunzătoare în conformitate cu tabelul duzelor.	1.Duza arzătorului trebuie schimbată cu cea corespunzătoare în conformitate cu tabelul duzelor.
	economic	2.Înșurubați delicat șurubul de reglare și verificați mărimea flăcării.	2.Înșurubați delicat șurubul de reglare și verificați mărimea flăcării.
cupotorului	plin	1.Duza arzătorului trebuie schimbată cu cea corespunzătoare în conformitate cu tabelul duzelor..	1.Duza arzătorului trebuie schimbată cu cea corespunzătoare în conformitate cu tabelul duzelor..
	economic	2.Înșurubați delicat șurubul de reglare și reglați mărimea flăcării. Temperatura în cupor trebuie să atingă 150 °C.	2.Înșurubați delicat șurubul de reglare și reglați mărimea flăcării. Temperatura în cupor trebuie să atingă 150 °C.

Pentru a realiza reglajele, trebuie sa scoateti butoanele.

Pentru suprafata arzatoarelor nu este necesara reglarea aerului primar. O flacara corecta se distinge prin conuri de culoare verde si albastra. In cazul in care flacara este mica si slabă sau lungă, de culoare galbenă si fumega, inseamna ca gazul nu este de calitate corespunzătoare si arzatorul este deteriorat sau murdar.

Pentru a verifica flacara, incalziti circa 10 minute arzatorul la intensitate puternica si apoi rotiti supapa arzatorului in pozitia economic. Flacara nu trebuie sa se stinga sau sa palpeze prin duza.

des.5a - Schimbarea duzei – desurubati duza cu o cheie speciala nr. 7 si inlocuiti-o cu o duza noua, in functie de tipul de gaz (vezi tabelul)

*для певных моделей

Alimentarea arzatoarelor cu gaz se realizeaza prin deschiderea si setarea butoanelor normale, fig.A. La cupotoarele cu dispozitiv de siguranta, este utilizat un buton cu supapa de siguranta, fig. B. Butoanele trebuie reglate in timp ce arzatorul este deschis si flacara este setata in pozitia economica, utilizand o surubelnia de 2,5 mm.

des.5b - Buton Copreci*
des.5c - Buton Copreci*

Atentie!

Dupa finalizarea reglajelor, lipiti o eticheta pe care sa fie indicat tipul de gaz la care a fost adaptat aragazul.

UTILIZARE

Inainte de prima utilizare

- Indepartati ambalajul, goliti sertarul, curatati interiorul cuptorului si plita
- Dezlipiti usor atichetele de pe usa cuptorului. In cazul in care ramane urme vizibile pe geam, incalziti usor cuptorul si aplicati pe zona respectiva spray pentru curatarea geamurilor, apoi stergeti cu un material textil moale.
- Scoateti si spalati accesoriile cuptorului cu apa calda si detergent lichid.
- Porniti ventilatorul sau deschideti o fereastra.
- Incalziti cuptorul (la o temperatura de 250°C timp de aproximativ 30 min), indepartati petele si spalati cu atentie
- Va rugam sa respectati cu strictete instructiunile de utilizare ale acestui aparat.

Programatorul trebuie sa fie setat in functie de timpul curent. (Vezi Programator electronic). In cazul in care timpul curent nu este setat, utilizarea cuptorului nu este posibila.

Механічний таймер Ms

Таймер використовується для керування роботою духовки. Його можна регульувати в діапазоні від 0 до 120 хвилин. Після закінчення встановленого часу звучить зумер, і духовка автоматично вимкнеться.

Observatie. Arzatorul nu va fi oprit automat. Arzatorul trebuie oprit manual prin rotirea butonului în poziția „arzător opriți“.

Програмування - повернути ручку за годинниковою стрілкою і встановити бажаний час.

Коли ручка встановлена в положення „0“, духовка не почне працювати.

Якщо ви не збираєтесь використовувати таймер, встановіть ручку в положення .

Рис.6c

Увага.

В діапазоні відмірюваного часу від 0 до 10 хвилин ручку таймера слід спочатку бути повернутий приблизно на 90 °, а потім встановити потрібний час роботи.

Utilizarea arzatoarelor

Alegerea recipientelor

Va atrageam atentia ca diametrul bazei recipientului trebuie sa fie intotdeauna mai mare decat coroana arzatorului. Dimensiunile recomandate pentru diametru trebuie sa fie de 2,5 sau 3 ori mai mari decat diametrul arzatorului, astfel:

- Pentru arzatorul auxiliar – diametrul recipientului trebuie sa fie cuprins intre 90 si 150 mm,
- Pentru arzatorul mediu – diametrul recipientului trebuie sa fie cuprins intre 160 si 220 mm,
- Pentru arzatorul mare – diametrul recipientului trebuie sa fie cuprins intre 200 si 240 mm, iar inaltimea recipientului nu trebuie sa fie mai mare decat diametrul sau.

des.6d:

- a - Gresit
- b - Corect

Butoanele pentru controlul arzatoarelor

des.6e:

- a - Pozitie „inchis“
- b - Pozitie „flacara economica“
- c - Pozitie „flacara puternica“

Butonul pentru aprindere

- Apasati butonul pentru aprindere, marcat cu simbolul .
- Apasati butonul corespunzator arzatorului si rotiti-l la pozitia „flacara puternica“ .
- Mantineti butonul apasat pana cand se aprinde arzatorul.
- Setati intensitatea flacarii (se exemplu, economic )
- Inchideti arzatorul la finalul prepararii, prin rotirea butonului catre dreapta (in pozitia inchis .

Aprindere automata*

- Apasati butonul si rotiti-l catre stanga, im pozitia „flacara puternica“ .
- Mantineti butonul apasat pana cand se aprinde arzatorul.
- Dupa aprinderea arzatorului, eliberati butonul si setati intensitatea flacarii.

Atentie!

La aragazurile prevazute cu supapa de siguranta la arzator, mantineti apasat butonul pentru aprindere timp de 10 secunde, in pozitia „flacara puternica“ pentru a activa dispozitivul de siguranta.

*optional

Selectarea intensitatii flacarii

Un arzator reglat corect are flacara de culoare albastru deschis, cu conuri interioare vizibile. Selectarea intensitatii flacarii depinde de pozitia la care a fișat butonul corespunzator butonului respectiv:
положения ручки конфорки:

- ◆ flacara puternica
- ◆ flacara redusa („flacara economica”)
- ◆ karzator inchis (alimentarea cu gaze este opriata).

In functie de necesitati, intensitatea flacarii poate fi reglata in permanenta.

Срабатывание газ-контроля:

des.6f
a - правильно
b - неправильно

Atentie!

Nu reglati flacara intre pozitia ◆ si flacara puternica .

Utilizarea supapei de protectie a arzatorului*

Unele modele sunt prevazute cu un sistem automat care intrerupe alimentarea cu gaz a arzatorului in momentul in care flacara dispare.

Acesta este un sistem de protectie impotriva scurgierilor de gaze, in cazul in care flacara se stinge. Utilizatorul trebuie sa intervina pentru a reaprindre arzatorul.

Funcțiile cuptorului și utilizarea acestuia

Cuptor cu convectie naturala (conventional)

Cuptorul poate fi incalzit de catre arzatorul cupitorului sau gratarul electric*. Cuptorul este controlat cu ajutorul unui buton, pe care sunt marcate gradatii care indica setarile pentru temperatura.

Des. 6g

Atentie!

In cazul modelelor ce nu au gratar, pozitia  nu se afla pe buton.

Cuptorul este prevazut cu o supapa de gaz cu dispozitiv de reglare a temperaturii si protectie impotriva curgerii lichidelor. Pentru a aprinde cuptorul, mentineti apasat butonul circa 3 secunde. Aceasta perioada de timp este necesara pentru a incalzi senzorul si pentru a activa functia de protectie. In cazul in care flacara se stinge, repetați operatiunea de aprindere dupa circa 3 secunde. In cazul in care flacara nu se aprinde in timp de 10 secunde, repetați procedura de aprindere dupa 1 minut, de exemplu, dupa aerisirea cuptorului.

Pentru aprinderea cuptorului:

- Aprindeti un chibrit,
- Apasati butonul si rotiti-l catre stanga, in pozitia corespunzatoare temperaturii alese.
- Introduceti batul de chibrit prin orificiul pentru aprindere (vezi figura de mai jos) si mentineti butonul apasat circa 3 secunde. In cazul in care flacara nu se aprinde, repetați procedura de aprindere dupa 3 secunde:

Des. 6h

Observatie!

Controlul temperaturii se poate realiza numai daca usa cuptorului este inchisa.

- Rotiti butonul catre dreapta pentru a opri functionarea cuptorului.

Пользователь должен знать, что:

защита от утечки газа приводит к перекрытию подачи газа в течение 60 секунд после исчезновения пламени, температура в духовке регулируется и поддерживается самостоятельно, после зажигания – конфорка работает в полную силу вплоть до достижения нужной температуры – после ее достижения термостат уменьшит пламя, поддерживая заданную температуру.

Освещение духовки

- включение происходит после нажатия на панели управления кнопки «освещение».

Des. 6i

Utilizarea gratarului

Procesul de preparare la gratar se realizeaza cu ajutorul razelor infraroșii care sunt emise de gratarul incandescent al elementului de incalzire.

Pentru a pune in functiune gratarul, procedati astfel:

- setati butonul cuptorului in pozitia marcata cu simbolul 
- incalziti cuptorul circa 5 minute (cu usa cuptorului inchisa)
- introduceti o tava pe care asezati vasul, la nivelul de preparare si daca preparati gratar, introduceti o tava de picurare pe nivelul imediat inferior (sub gratar).
- inchideti usa cuptorului.

Atentie!

Cand preparati la gratar, trebuie sa metineti usa cuptorului inchisa. In timpul utilizarii acestei functii, partile cuptorului devin fierbinti. Nu permiteti copiilor sa stea in preajma cuptorului.

Utilizarea rotisorului*

Rotisorul este folosit pentru rotirea măncării in timpul gatirii. Este indicat pentru pui, kebab, cărăni, etc. La utilizarea rezistenței superioare împreună cu rezistența grill.Rotisorul se poate opri întâmplător sau schimba rotația. Aceasta nu influențează funcționarea cuptorului și calitatea frigerii.

Pentru a prepara mâncarea :

- puneti ţepusa si asigurati-o cu furca
- inserati cadrul 4 la nivelul „III „ al cuptorului
- amplasați ţepusa pe cadrul
- Inchideți ușa cuptorului.

des.6y

*optional

Coacere

- Va recomandam sa utilizati tavile furnizate impreuna cu aragazul. Puteti utiliza si alte recipiente ce trebuie sa fie asezate pe raftul de uscare; este recomandabil sa utilizati tavi de culoare neagra, deoarece sunt mai bune conductoare de caldura si scurteaza timpul de preparare.

Des. 6j

- Inainte de a scoate prajitura din cuptor, verificati daca este coapta cu ajutorul unui betisor din lemn (daca prajitura este gata, batul trebuie sa fie uscat si curat dupa ce a fost scos din prajitura).

TABELUL 1:

TIPUL DE PRAJITURA	TEMPERATURA [°C] incalzire	TEMPERATURA [°C]	TIMP DE PREPARARE [min]	NIVEL de jos in sus
Prajitura cu fructe	170	160	60-70	2
Negresa	170	150-160	20-40	2-3
Pandispan	170	150-160	20-30	2-3
Chifle	180	170	30-50	3
Fursecuri	180	180	40-50	3
Prajitura (blat crocant)	200	180	40-60	3
Prajitura baza crocantă	220	200	25-40	3
Bezele	230-250	200-220	15-20	3

- Dupa ce ati oprit cuptorul este recomandabil sa lasati prajitura in interior timp de 5 min.
- Parametri de coacere oferiti in Tabele sunt aproximativi si pot fi corectati bazandu-vă pe propriile experiente si preferințe.
- Daca informatiile oferite in retete difera considerabil de valorile incluse in acest manual de utilizare, respectati instructiunile din manual.

PREPARAREA IN CUPTOR – SFATURI PRACTICE

Rumenirea carnii

- Puteti prepara bucati de carne mai mari de 1 kg in cuptor, insa cele mici pot fi preparate pe arzatorul cu gaz.
- Utilizati recipiente termorezistente atunci cand preparati carne in cuptor, cu manere ce sunt de asemenea rezistente la temperaturi ridicate.
- Atunci cand preparati carne pe raftul de uscare sau pe gratar, va recomandam sa asezati pe cel mai coborat nivel o tava cu apa.
- Este recomandabil sa intarseti carnea cel putin o data in timpul prepararii si sa o ungeti cu sucul acestie sau cu apa fierbinte cu sare – nu turnati apa rece pe carne.

TIPUL DE CARNE	NIVEL DE JOS	TEMPERATURA [°C]	TIMP IN MINUTE* [min]
CARNE DE VITA FRIPTURA DE VITA IN SANGE CUPTOR INCALZIT SUCULENTA (MEDIU) CUPTOR INCALZIT BINE PREPARATA CUPTOR INCALZIT FRIPTURA	3 3 3 2	250 250 210-230 200-220	la 1 cm 12-15 15-25 25-30 120-140
CARNE DE PORC Friptura Sunca File	2 2 3	200-210 200-210 210-230	90-140 60-90 25-30
CARNE DE VITEL	2	200-210	90-120
CARNE DE MIEL	2	200-220	100-120
CARNE DE CAPRIOARA	2	200-220	100-120
CARNE DE PASARE Pui Gasca (aproximativ 2 kg)	2 2	220-250 190-200	50-80 150-180
PESTE	2	210-220	40-55

TABELUL 3: Gratar 

TIP ALIMENT	NIVEL DE JOS	TEMPERATURA [°C]	TIMP DE PREPARARE PE GRATAR [MINUTE]	
			PRIMA PARTE	A DOUA PARTE
Cotlete de porc	4	250	8-10	6-8
Snitel de porc	3	250	10-12	6-8
Shish kebab	4	250	7-8	6-7
Carnati	4	250	8-10	8-10
Friptura (aprox. 1kg)	3	250	12-15	10-12
Cotlet de vitel	4	250	8-10	6-8
Friptura de vitel	4	250	6-8	5-6
Cotlete de oaie	4	250	8-10	6-8
Cotlete de miel	4	250	10-12	8-10
Bucati de pui (500g)	3	250	25-30	20-25
File de peste	4	250	6-7	5-6
Crap (aprox. 200 - 250 g)	3	250	5-8	5-7
Paine (prajita)	4	250	2-3	2-3

CURATARE SI INTRETINERE

Prin curatarea si intretinerea corespunzatoare a aragazului veti avea o influenta semnificativa asupra evitarii erorilor de functionare a acestuia.

Inainte de a curata aragazul, acesta trebuie sa fie oprit iar butoanele in pozitia „♦” / „0”. Nu curatati aragazul daca acesta nu s-a ramas complet.

Arzatoarele, suportul pentru recipiente si interiorul aragazului

In cazul in care arzatoarele si suporturile pentru recipiente sunt murdare, acestea pot fi indepartate si spalate cu apa calduta si produse de curatare pentru ulei si grasi. Stegeti apoi cu un material textil uscat. Dupa indepartarea suporturilor pentru recipiente, puteti sa spalati suprafata plitei si apoi sa o stergeti cu un material textil moale. Verificati, in special, ca orificiile pentru flacara sa fie curate (vezi imaginea de mai jos). Nu utilizati bureti metalici sau substante de curatare abrazive. des.7,

Atentie!

Elementele arzatorului trebuie sa fie in permanenta curate. Este posibil ca particulele de apa sa impiedice emisia de gaze si flacara arzatorului sa fie incorecta.

Trebue sa verificati, dacă elementele arzătorului au fost puse corect la locul său după ce acesta a fost curătat.

Pozitia ne-axiala a capacului arzatorului poate conduce la defectarea permanentă a arzatorului. des.8.

Spalati elementele din email ale aragazului cu produse lichide de curatare. Nu utilizati pentru curatare produse puternic abrazive, cum ar fi pudra abraziva, bureti metalici, peri etc.

Inainte de a incepe sa utilizati aragazul cu plita din inox, este foarte important sa curatati bine suprafata de inox. Trebuie sa indepartati resturile de lipici si foliile de protectie care au fost utilizate pentru ambalare. Plita trebuie curata dupa fiecare utilizare. Nu lasati sa se acumuleze foarte multa murdarie pe plita, in special de la alimente sau de la lichide. Se recomanda utilizarea unui produs ca Stahl-Fix pentru curatarea initiala si pentru curatarea periodica a plitei de inox.

Cuptor

- Cuptorul trebuie sa fie curatat dupa fiecare utilizare. Atunci cand il curatati, aprindeti lumina din interiorul acestuia pentru a avea o mai buna vizibilitate
- Interiorul cupitorului trebuie sa fie curatat doar cu apa calda si o cantitate redusa de detergent lichid.

Atentie!

Nu utilizati produse de curatare ce contin materiale abrazive pentru curatarea si intretinerea panoului frontal din sticla.

Inlocuirea becului cupitorului*

Pentru a evita pericolul de electrocutare, asigurati-vă de faptul ca aparatul este oprit inainte de a inlocui becul.

- Setati toate butoanele de control pe pozitia „♦” / „0” si scoateti stecherul cablului de alimentare din priza.
- Desurubati si spalati capacul becului, apoi stergeti-l.
- Desurubati becul, introduceti altul nou – un bec cu temperatura mai ridicata (300°C) cu urmatorii parametri:
 - tensiune 230 V
 - Putere 25 W
 - Filat E14.

Becul pentru cupor - des. 9

- Infilați becul si asigurati-vă ca este bine fixat.
- Infilați la loc capacul.

Inlocuirea becului de tip halogen a iluminarii cupotorului*

Pentru a evita posibilitatea de curentare cu curent electric, inainte de inlocuirea becului de tip halogen trebuie sa va asigurati ca, echipamentul este oprit.

- Setati toate butoanele de control pe pozitia „♦” / „0” si scoateti stecherul cablului de alimentare din priza.
- Desurubati si spalați cloșul lămpii înănd minte că acesta trebuie șters foarte bine.
- Scoateti becul de tip halogen folosind o cărpă sau o bucată de hârtie, în caz de nevoie becul de tip halogen trebuie înlocuit cu unul nou de tip G9
 - tensiunea 230V
 - putere 25W
- Becul de tip halogen trebuie fixat cu atenție la locul special pregătit.
- Înșurubați cloșul lămpii.

Becul pentru cupor - des. 9a

CURATARE SI INTRETINERE

Scoaterea usii

Pentru a avea un acces mai bun la interiorul cupitorului pentru a il curata, puteti sa scoateti usa acestuia. Pentru acest lucru, inclinati dispozitivul de prindere al usii, ridicati si trageti spre dumneavoastra. Pentru a pune usa la loc, faceti acelasi lucru in sens invers. Asigurati-vla de faptul ca balamalele sunt fixate corespunzator. Dupa ce ati fixat usa, dispozitivul de siguranta trebuie sa fie coborat din nou cu atentie. Daca acesta nu este setat, pot fi avariate balamalele atunci cand se inchide usa.

des.11 - Inclinarea dispozitivelor de siguranta ale balamalelor

Scoaterea geamului interior*

1. Cu ajutorul surubelnitei cu cap crestat se vor desuruba suruburile aflate in balamalele laterale (des. 11A).
2. Balamalele se scot cu ajutorul unei surubelnite drepte si se scoate spica superioara a usii (des. 11A, 11B).
3. Geamul interior se scoate din suporti (in partea inferioara a usii). (des. 11C)
4. Se spala geamul cu apa calduta si cu o mică cantitate de detergent.

Pentru a monta geamul din nou trebuie sa actiionam invers. Partea netedă a geamului trebuie să se afle în partea superioară.

des. 11C - Scoaterea geamului interior

Scoaterea usii

Pentru a avea un acces mai bun la interiorul cupitorului pentru a il curata, puteti sa scoateti usa acestuia. Pentru acest lucru, inclinati dispozitivul de prindere al usii, ridicati si trageti spre dumneavoastra (pic. 12A). Pentru a pune usa la loc, faceti acelasi lucru in sens invers. Asigurati-vla de faptul ca balamalele sunt fixate corespunzator. Dupa ce ati fixat usa, dispozitivul de siguranta trebuie sa fie coborat din nou cu atentie. Daca acesta nu este setat, pot fi avariate balamalele atunci cand se inchide usa.

des. 12A - Inclinarea dispozitivelor de siguranta ale balamalelor

Scoaterea geamului interior*

1. Cu ajutorul unei surubelnite clasice plate trebuie să dați la o parte plinta superioară a usii, începând cu desprinderea delicată a acesteia pe margini (des. 12B).
 2. Dați la o parte plinta superioară a usii (des. 12B și 12C).
 3. Geamul interior se scoate din suporti (in partea inferioara a usii), des. 12d, 12d1.
 4. Se spala geamul cu apa calduta si cu o mică cantitate de detergent.
- Pentru a monta geamul din nou trebuie să actiionăm invers. Partea netedă a geamului trebuie să se afle în partea superioară.

Atentie! Nu fortați plinta superioară simultan, pe ambele laturi ale usii. Pentru a monta corect plinta superioară a usii trebuie să apropiați de usă capătul stâng al plintei iar capătul drept al acesteia trebuie apăsat până ce veți auzi sunetul specific "clic". Apoi apăsați plinta la capătul stâng al acesteia până ce veți auzi sunetul specific "clic".

Des. 12d - Scoaterea geamului interior. 3 geamuri.

Des. 12d1 - Scoaterea geamului interior. 2 geamuri.

Verificari periodice

In afara de curatarea aragazului, trebuie sa:

- Realizati verificari periodice ale elementelor de control si a unitatilor de preparare. Dupa expirarea garantiei, apelati la un tehnician autorizat pentru ca verificarea aragazului sa fie realizata la un centru de service autorizat, cel putin o data la 2 ani.
- Reparati orice erori.
- Realizati intretinerea periodica a unitatii de preparare a aragazului.

Atentie!

Toate reparatiile si activitatile normale trebuie sa fie realizate de catre un centru de service autorizat sau de catre o persoana autorizata.

CUM SE PROCEDEAZA IN CAZ DE URGENTA

In caz de urgență, trebuie sa:

- Opriti toate unitatile de functionare ale aragazului
- Scoateti stecherul cablului de alimentare din priza
- Apelati la un centru de service autorizat
- Unele erori minore pot fi rezolvate prin verificarea instructiunilor oferite in tabelul de mai jos. Inainte de a apela la un centru de service autorizat, verificati urmatoarele puncte din tabel

PROBLEMA	CAUZA	ACTIUNE
1.Arzatorul nu se aprinde.	Orificiile pentru flacara sunt murdare.	Inchideti robinetul tevii de gaze, inchideti butonul corespunzator arzatorului, aerisiti incăperea, suflati orificile pentru flacara.

*optional

CUM SE PROCEDEAZA IN CAZ DE URGENTA

PROBLEMA	CAUZA	ACTIUNE
2.Aprinderea automata nu functioneaza.	Este intrerupta alimentarea cu energie electrica.	Verificati siguranta de la panoul electric al locuintei; in cazul in care siguranta este arsa, inlocuiti-o cu o siguranta noua.
	Este intrerupta alimentarea cu gaze.	Deschideti robinetul tevii de gaze.
	Aprinzatorul este murdar.	Curatati aprinzatorul.
	Butonul nu este mentinut apasat suficient.	Mentineti butonul apasat pana cand apare flacara pe coroana arzatorului.
3.Flacara se stinge imediat dupa aprinderea arzatorului.	Butonul este eliberat prea repede.	Melineti butonul apasat mai mult timp in pozitia „flacara puternica”.
4.Aprinderea electrica nu functioneaza.	Este intrerupta alimentarea cu energie electrica.	Verificati siguranta de la panoul electric al locuintei; in cazul in care siguranta este arsa, inlocuiti-o cu siguranta noua
5.Lumina cuptorului nu functioneaza.	Becul este slabit sau ars.	Melineti butonul apasat mai mult timp in pozitia „flacara puternica”.

DATE TEHNICE

Voltaj	230V ~ 50Hz
Putere	Maxim 2,0 kW
Dimensiuni aragaz (lxLxA)	50 / 60 / 85 cm

Dieser Gasherd verbindet außergewöhnliche Bedienungsfreundlichkeit mit perfekter Kochwirkung. Wenn Sie sich mit dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben, wird die Bedienung des Geräts kein Problem darstellen.

Bevor der Gasherd das Herstellerwerk verlassen konnte, wurde er eingehend auf Sicherheit und Funktionsstüchtigkeit überprüft.

Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Durch Befolgung der darin enthaltenen Hinweise vermeiden Sie Bedienungsfehler.

Diese Bedienungsanleitung ist so aufzubewahren, dass sie im Bedarfsfall jederzeit griffbereit ist.

Befolgen Sie ihre Hinweise sorgfältig, um mögliche Unfälle zu vermeiden.

Achtung!

Gerät nur bedienen, wenn Sie sich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

Das Gerät ist nur zur Verwendung im privaten Haushalt bestimmt.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, solche Änderungen vorzunehmen, die keinen Einfluss auf die Funktionsweise des Geräts haben.

INHALTSVERZEICHNIS

UNSERE ENERGIESPARTIPPS	64
SICHERHEITSHINWEISE	65
BEDIENELEMENTE	67
ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE	68
TECHNISCHE DATEN	69
WENN'S MAL EIN PROBLEM GIBT	69

UNSERE ENERGIESPARTIPPS



Wer Energie verantwortlich verbraucht, der schont nicht nur die Haushaltstasse, sondern handelt auch umweltbewusst. Seien Sie dabei! Sparen Sie Strom! Folgendes können Sie tun:

- Das richtige Kochgeschirr benutzen. Das Kochgeschirr sollte nie kleiner als der Flammenkranz des Brenners sein. Benutzen Sie Kochgeschirrdeckel.

- Halten Sie die Brenner, den Rost und das Herdoberblech sauber. Verschmutzungen stören die Wärmeübertragung – sind sie erst einmal stark eingebrannt, ist die Reinigung oft nur noch mit umweltbelastenden Mitteln möglich.

Besonders sauber zu halten sind die Flammenaustrittsöffnungen an den Brennerkappenringen und die Brennerdüsenaustritte.

- Unnötiges „Topfgucken“ vermeiden. Auch die Backofentür nicht unnötig oft öffnen.
- Backofen nur bei größeren Mengen einsetzen. Fleisch mit einem Gewicht bis zu 1 kg lässt sich sparsamer im Topf auf dem Gasherd garen.

- **Nachwärme des Backofens nutzen.** Bei Garzeiten von mehr als 40 Minuten wird empfohlen, den Backofen 10 Minuten vor dem Ende der Garzeit auszuschalten.

- **Backofentür gut geschlossen halten.** Durch Verschmutzungen an den Türdichtungen geht Wärme verloren. Deshalb: Am besten sofort beseitigen!

- **Herd nicht direkt neben Kühl- oder Gefrieranlagen einbauen.** Deren Stromverbrauch steigt dadurch unnötig.



Für den Transport haben wir das Gerät durch die Verpackung gegen Beschädigung gesichert. Nach dem Auspacken bitte Verpackungsteile umweltfreundlich entsorgen. Alle Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich, hundertprozentig wiederverwertbar und wurden mit einem entsprechenden Symbol gekennzeichnet.

Achtung! Die Verpackungsmaterialien (Polyäthylenbeutel, „Styroporstücke“ etc.) sind beim Auspacken von Kindern fern zu halten.

AUSSERBETRIEBNAHME



Nach Beendigung der Benutzung des Geräts darf er nicht zusammen mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden, sondern ist an einer Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und elektronische Geräte abzugeben. Darüber werden Sie durch ein Symbol auf dem Gerät, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung informiert.



Die bei der Herstellung dieses Geräts eingesetzten Materialien sind ihrer Kennzeichnung entsprechend zur Wiederverwendung geeignet. Dank der Wiederverwendung, der Verwertung von Wertstoffen oder anderer Formen der Verwertung von gebrauchten Geräten leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz. Ihre Gemeindeverwaltung wird Ihnen Auskunft über die zuständige Recyclingstelle für Altgeräte erteilen.

Achtung. Das Gerät und seine zugänglichen Teile werden während der Benutzung heiß. Seien Sie beim Berühren sehr vorsichtig. Kinder unter 8 Jahren sollten sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten. Das Gerät darf von Kindern nur unter Aufsicht benutzt werden.

Das Gerät darf von Kindern (ab einem Alter von 8 Jahren) sowie von Personen, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sind nur unter Aufsicht und gebrauchsanweisungsgemäß benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen Reinigungsarbeiten nur unter Aufsicht durchführen. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.

Achtung! Erhitzen Sie Fett oder Öl niemals unbeaufsichtigt (Brandgefahr!).

Versuchen Sie Flammen niemals mit Wasser zulöschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen z.B. mit einem Topfdeckel oder einer nichtentflammbaren Decke.

Achtung! Verwenden Sie die Kochfläche nicht als Ablagefläche (Brandgefahr!).

Starke Erhitzung des Geräts während des Betriebs. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie das Berühren der heißen Innenteile des Geräts.

Zugängliche Teile können bei Benutzung heiß werden. Kinder fern halten.

Achtung. Verwenden Sie zur Reinigung der Kochfläche keine aggressiven Putzmittel oder scharfen Metallgegenstände, die die Oberfläche beschädigen könnten (Entstehung von Sprüngen oder Brüchen).

Achtung. Um Stromschläge zu vermeiden, muss man sich vor dem Wechsel die Glühlampe vergewissern, dass das Gerät abgeschaltet ist.

Es wird empfohlen die Abdeckung vor dem Öffnen von jeglicher Verschmutzung zu reinigen. Es wird empfohlen die Oberfläche der Kochplatte vor dem Zudecken abkühlen zu lassen.

Zur Reinigung des Geräts keine Dampfreiniger verwenden. Verbrühungsgefahr! Heißer Dampf kann beim Öffnen der Gerätetür entweichen. Während oder nach dem Garbetrieb die Gerätetür vorsichtig öffnen. Beim Öffnen nicht über die Gerätetür beugen. Beachten Sie, dass Dampf je nach Temperatur nicht sichtbar ist.

SICHERHEITSHINWEISE

- Starke Erhitzung des Geräts während des Betriebs. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie das Berühren der heißen Innenteile des Herdes.
- Wir bitten Sie auf Kinder während der Nutzung des Herdes zu achten, da sie ja mit der Bedienung des Herdes nicht vertraut sind. Besonders heiße Oberflächenbrenner, Backofeninnenraum, Roste, Backofentürscheibe, Kochgeschirr mit heißen Flüssigkeiten können zur Verbrennung Ihres Kindes führen.
- Achten Sie darauf, dass elektrische Anschlussleitungen von mechanischen Küchengeräten, z.B. Mixer, keine heißen Herdteile berühren.
- Bewahren Sie in der Schublade keine leicht entzündlichen Stoffe auf, da diese sich während des Betriebs des Backofens entzünden können.
- Beim Braten den Herd nicht ohne Aufsicht lassen! Ole und Fette können sich infolge von Überhitzung entzünden.
- Auf den Siedemoment achten, um ein Überlaufen auf den Brenner zu vermeiden.
- Bei Betriebsstörungen darf der Herd erst nach der Beseitigung des Schadens durch eine Fachkraft in Betrieb genommen werden.
- Den Gasanschlusshahn oder das Gasflaschenventil nicht öffnen, ohne zuvor festzustellen, dass alle Hähne zu sind.
- Vermeiden Sie ein Überlaufen und die Verschmutzung der Brenner. Bei Verschmutzung sofort nach dem Abkühlen reinigen und trocknen.
- Kochgeschirr nicht direkt auf den Brennern abstellen.
- Auf dem Rost über einem Brenner kein Kochgeschirr, das schwerer als 10 kg sind, abstellen. Auf dem gesamten Rost darf kein Kochgeschirr abgestellt werden, dessen Gesamtgewicht 40 kg übersteigt.
- Nicht gegen die Drehknöpfe und Brenner schlagen.
- Keine Gegenstände, die schwerer als 15 kg sind, auf der geöffneten Backofentür abstellen.
- Verboten ist die Durchführung von Umbau- und Instandsetzungsarbeiten am Herd durch unqualifizierte Personen.
- Es ist verboten die Gashähne am Herd aufzudrehen, wenn kein angezündetes Streichholz oder sonstiges Gaszündgerät bereithalten wird.
- Es ist verboten die Gasflamme durch Ausblasen zu löschen.
- Es wird empfohlen die Abdeckung vor dem Öffnen von jeglicher Verschmutzung zu reinigen. Es wird empfohlen die Oberfläche der Kochplatte vor dem Zudecken abkühlen zu lassen.
- Die Glasabdeckung kann infolge von Erhitzung springen. Vor dem Zudecken alle Brenner ausmachen.
- Nicht autorisierte Personen dürfen den Gasherd nicht willkürlich auf eine andere Gassorte umstellen, an einen andern Platz stellen oder Veränderungen an der Gas- und Elektroinstallation vornehmen. Diese Arbeiten dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Installateuren vorgenommen werden.
- Keine Scheuermittel oder scharfen Metallgegenstände zur Glasreinigung verwenden; sie können die Oberfläche zerkratzen, was dazu führen kann, dass das Glas springt.
- Keine Kleinkinder und Personen, die nicht mit Bedienungsanleitung des Herdes vertraut sind, an den Herd lassen.
- BEI VERDACHT, DASS GAS ENTWEICHT, IST ES VERBOTEN:
Streichölzer anzuzünden, zu rauchen, elektrische Stromverbraucher ein- oder auszuschalten (Klingel oder Lichtschalter) und andere elektrische und mechanische Geräte, die Funkenbildung verursachen können, zu gebrauchen. In solch einem Fall ist das Ventil der Gasflasche beziehungsweise das Sperrventil der Gasanschlussleitung sofort zu schließen und der Raum zu lüften, anschließend ist eine befugte Fachkraft zur Beseitigung der Störungsursache hinzuzuziehen.
- Bei Betriebsstörungen infolge technischer Mängel muss unbedingt die Stromzufuhr unterbrochen (Vorgehensweise wie oben) und eine Reparatur veranlasst werden.
- An die Gasinstallation dürfen keine Antennenleitungen, z.B. Radioantennen, angeschlossen werden.
- Falls es zu einer Entzündung des entweichenden Gases aus einer undichten Installation kommt, ist die Gaszufuhr sofort am Sperrventil zu schließen.
- Falls es zu einer Entzündung des entweichenden Gases aus einem undichten Gasflaschenventil kommt, ist wie folgt vorzugehen: Verdecken Sie die Gasflasche mit einer nassen Decke, um die Gasflasche abzukühlen, schließen Sie das Gasflaschenventil. Nach dem Abkühlen bringen Sie die Gasflasche ins Freie. Die Wiederverwendung von beschädigten Gasflaschen ist untersagt.
- Wird der Gasherd für einige Tage nicht genutzt, schließen Sie das Hauptventil der Gasinstallation, falls Sie Gasflaschen verwenden, schließen Sie das Gasventil nach jeder Nutzung.
- Die Nutzung des Koch- und Bratgerätes bewirkt die Absonderung von Wärme und Feuchtigkeit im Raum, in welchem das Gerät installiert ist. Es ist sicherzustellen, dass der Küchenraum gut gelüftet ist; die natürlichen Lüftungsöffnungen sind offen zu halten oder mechanische Lüftungsgeräte zu installieren (Dunstabzugshaube mit mechanischem Abzug).
- Eine langandauernde, intensive Nutzung des Gerätes kann eine zusätzliche Lüftung notwendig machen, zum Beispiel durch Öffnen eines Fensters oder durch wirksame Ventilation, beispielsweise durch Erhöhung der Ausbeute der mechanischen Ventilation, wenn eine solche angewendet wird.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen im haushaltsüblichen Rahmen ausgelegt. Ein anderweitiger Gebrauch jeder Art (z.B. zur Raumbeheizung) ist nicht bestimmungsgemäß und kann gefährlich sein.

BEDIENELEMENTE

1a

- 1 Backofen-Temperaturregler
- 2 Kontrolleuchte*
- 3, 4, 5, 6 Schalter für Gasbrenner
- 7 Druckschalter Backofenbeleuchtung
- 8 Mechanischer Stopper
- 9 Türgriff
- 10 Geschirrkasten
- 11 Großer Brenner
- 12 Mittlerer Brenner
- 13 Mittlerer Brenner
- 14 Hilfsbrenner
- 15 Rost
- 16 Abdeckung

2f- Kochmulde

- a- Sicherheitsvorrichtung gegen Gasaus-tritt*
- b- Funken-zünder*

IHR HERD STELLT SICH VOR

- 3a Backblech*
- 3b Grillrost (Gitterrost)*
- 3c Bratblech*

*vorhanden nur bei einigen Modellen

ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE

Die Pflege und ständige Reinhaltung des Herdes sowie dessen richtige Wartung haben einen wesentlichen Einfluss auf die Verlängerung der einwandfreien Funktionstüchtigkeit des Gerätes.

Vor der Reinigung Herd ausschalten. Dabei nicht vergessen, sicherzustellen, dass sich alle Schalter in Position „♦“/„0“ befinden. Lassen Sie den Herd vollständig auskühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Brenner, Rost des Herdoberblechs, Herdgehäuse

Bei Verschmutzung von Rost und Brennern diese Ausstattungssteile vom Herd abnehmen und im warmen Wasser mit Zusatz von fett- und schmutzlöslichen Mitteln waschen. Danach trocken reiben. Ist der Rost abgenommen, so ist das Herdoberblech zu reinigen und mit einem trockenen und weichen Tuch abzuwischen. Besonders sauber zu halten sind die Flammenaustrittsöffnungen an den Brennerkappenringen und die Brennerdüsenaustritte – siehe Abbildung unten. Die Düsenaustritte sind mit einem dünnen Kupferdraht zu reinigen. Keinen Stahldraht benutzen! Düsenaustritte nicht anbohren! (Abb. 7).

Achtung!

Brennerteile müssen stets trocken sein. Wasserteilchen können den Gasaustritt hemmen und eine schlechte Verbrennung bewirken.

Stellen Sie sicher, dass alle Elemente des Brenners nach dem Reinigen richtig aufliegen.

Den Brennerdeckel ggf. durch Drehen einrasten. Sonst kann der Brenner dauerhaft beschädigt werden (Abb.8).

Bei Emailleoberflächen schonende Reinigungsmittel verwenden. Keine aggressiven Scheuermittel, wie z.B. Scheuerpulver mit Schleifmitteln, Scheuerpasten, -steine, Bimssteine, Stahlwolle usw. verwenden.

Bei Inox-Stahlherden ist die Arbeitsfläche vor Beginn der Nutzung sorgfältig zu reinigen. Besondere Vorsicht ist bei der Beseitigung von Kleberresten von Folien, die vom Herd während der Montage abgezogen werden, bzw. der Verpackungsklebebandstücke geboten. Die Arbeitsfläche regelmäßig nach jedem Gebrauch reinigen. Eine starke Verschmutzung der Arbeitsfläche, insbesondere das Einbrennen von übergelaufenem Kochgut vermeiden. Sowohl für die Erstreinigung wie auch für weitere Reinigungen empfehlen wir die Verwendung von Reinigungsmitteln vom Typ Stahl-Fix.

Backofen

- Den Backofen nach jedem Gebrauch reinigen. Bei der Reinigung die Backofen-Beleuchtung einschalten, um dadurch eine bessere Sicht im Arbeitsbereich zu bekommen.
- Den Backofen-Innenraum nur mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.

Auswechseln der Backofen-Beleuchtung*

Um Stromstöße zu vermeiden, vor dem Wechsel den Herd ausschalten.

- Alle Drehschalter in der Schalterblende auf „♦“ / „0“ drehen und die Stromzufuhr abschalten,
- Die Abdeckung herausdrehen und reinigen, dann genau trocken wischen.
- Die Glühlampe aus der Fassung drehen, gegebenenfalls durch eine neue ersetzen – Backofen-Glühlampe hitzefest (300°C) mit folgenden Parametern:
 - Spannung 230 V
 - Leistung 25 W
 - Fassung E14.
- Die Glühlampe genau in die Keramikfassung drehen.
- Abdeckung einschrauben.

Abb. 9 Backofen-Glühlampe

Wechsel der Halogenleuchte im Backofen*

Um Stromschläge zu vermeiden, muss man sich vor dem Wechsel der Halogenleuchte vergewissern, dass das Gerät abgeschaltet ist.

- Alle Drehschalter in der Schalterblende auf „♦“ / „0“ drehen und die Stromzufuhr abschalten,
- Die Abdeckung der Leuchte abschrauben und waschen sowie anschließend sorgfältig trocken wischen.
- Die Halogenleuchte mit einem Tuch oder Papier herausnehmen. Bei Bedarf die Leuchte durch eine neue Halogenleuchte G9 ersetzen:
 - Spannung 230V
 - Leistung 25W
- Die Halogenleuchte sorgfältig in die Fassung setzen.
- Die Abdeckung der Leuchte wieder einschrauben.

Abb. 9a Backofen-Glühlampe

*vorhanden nur bei einigen Modellen

ALLGEMEINE PFLEGEHINWEISE

Technische Kontrollüberprüfungen

Außer der Sauberhaltung des Herdes ist auf folgendes zu achten:

- Funktionsprüfungen für Steuerelemente und Baugruppen des Geräts durchführen. Nach Ablauf der Garantiezeit mindestens alle zwei Jahre eine technische Kontrollüberprüfung des Geräts in einer Kundendienst-Servicewerkstatt durchführen lassen.
- Festgestellte Betriebsstörungen beheben.
- Eine regelmäßige Wartung der Baugruppen gemäß den Wartungsintervallen durchführen.

Achtung!

Sämtliche Reparaturen und Regulierungen sind durch eine zuständige Kundendienst-Servicewerkstatt oder einen autorisierten Installateur vorzunehmen.

Backofentür aushängen

Zum Reinigen und für einen besseren Zugang zum Backofen-Innenraum lässt sich die Backofentür aushängen. Backofentür öffnen, die Klappbügel an den Scharnieren an beiden Seiten nach oben drücken. Tür leicht zudrücken, anheben und nach vorne herausziehen. Das Einsetzen der Backofentür erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beim Einsetzen sicherstellen, dass die Aussparung des Scharniers richtig zu dem Haken des Scharnierhalters passt. Danach sind die beiden Klappbügel unbedingt wieder nach unten zu legen. Ist das nicht der Fall, können Scharniere beim Schließen der Backofentür beschädigt werden.

Abb. 11 - Klappbügel nach oben drücken

Herausnahme der inneren Scheibe*

1. Mit Hilfe eines Kreuzschraubendrehers sind die Schrauben an den seitlichen Schnappverschlüssen herauszudrehen (Abb. 11A).
2. Schnappverschlüsse mit Hilfe eines flachen Schraubenziehers herausdrücken und die obere Leiste der Tür herausziehen. (Abb. 11A, 11B).
3. Innere Scheibe aus den Befestigungen (im unteren Bereich der Tür) nehmen. (Abb. 11C).
4. Die Scheibe mit warmem Wasser und einer kleinen Menge Reinigungsmittel abwaschen. Zwecks erneuter Montage der Scheibe sind oben genannte Handlungen in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Der glatte Teil der Scheibe muss sich im oberen Teil befinden.

Abb. 11C - Herausnahme der inneren Scheibe

Backofentür aushängen

Zum Reinigen und für einen besseren Zugang zum Backofen-Innenraum lässt sich die Backofentür aushängen. Backofentür öffnen, die Klappbügel an den Scharnieren an beiden Seiten nach oben drücken (Abb. 12A). Tür leicht zudrücken, anheben und nach vorne herausziehen. Das Einsetzen der Backofentür erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beim Einsetzen sicherstellen, dass die Aussparung des Scharniers richtig zu dem Haken des Scharnierhalters passt. Danach sind die beiden Klappbügel unbedingt wieder nach unten zu legen. Ist das nicht der Fall, können Scharniere beim Schließen der Backofentür beschädigt werden.

Abb. 12A - Klappbügel nach oben drücken

Herausnahme der inneren Scheibe*

1. Mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers die obere Türleiste herausheben, indem sie fein an den Seiten angehoben wird (Abb. 12B).
2. Die obere Türleiste herausnehmen. (Abb. 12B, 12C).
3. Innere Scheibe aus den Befestigungen (im unteren Bereich der Tür) nehmen. Abb.12d und 12d1.
4. Die Scheibe mit warmem Wasser und einer kleinen Menge Reinigungsmittel abwaschen. Zwecks erneuter Montage der Scheibe sind oben genannte Handlungen in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Der glatte Teil der Scheibe muss sich im oberen Teil befinden.

Hinweis! Die obere Leiste sollte nicht gleichzeitig an beiden Seiten der Tür eingedrückt werden. Zur korrekten Montage der oberen Türleiste sollte zuerst das linke Ende an die Tür gelegt und anschließend das rechte Ende eingedrückt werden, bis es „einrastet“. Anschließend die Leiste an der linken Seite eindrücken, bis sie „einrastet“.

Abb. 12d- Herausnahme der inneren Scheibe.
3 scheibe.

Abb. 12d1- Herausnahme der inneren Scheibe.
2 scheibe.

WENN'S MAL EIN PROBLEM GIBT

In jedem Notfall:

- Baugruppen des Gerätes ausschalten
- Stromzufuhr des Geräts abschalten
- Reparatur anmelden
- Manche kleineren Störungen können vom Benutzer gemäß den in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Anweisungen selbst behoben werden: Bevor Sie sich an den Kundendienst oder an die Kundendienst-Servicewerkstatt wenden, lesen Sie bitte die in der Tabelle dargestellten Probleme durch.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung
Nennleistung
Gerätekategorie
Gerätmaße B/H/T

230V~50 Hz
max. 2,0 kW
DE II 2ELL 3B/P
50/85/60 cm

*vorhanden nur bei einigen Modellen

EAC

Компания изготавитель

Amica S.A., Польша, 64-510 Вронки, ул. Мицкевича, 52
Тел. +48 67 25 46100, факс +48 67 25 40 320

Amica S.A., ul. Mickiewicza 52, 64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100, fax 67 25 40 320

Сделано в Польше

Претензии по качеству

направлять в / Импортер на территорию РФ

ООО «Ханса», 121609, Россия, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ
Крылатское, улица Осенняя, д.11, этаж 4, ком. 1-3, 7-19, 21
Тел. 8 (800) 700-36-61